كلام

RESİMLERLE HERKES İÇİN

5 PRATİK ARAPÇA

PROF. DR. HİKMET ÖZDEMİR
PROF. DR. SUAT CEBECİ

Çelik YAYINEVİ

© İlkharf Yayıncılık, 2016.
Yayıncı Sertifika No: 33723
Bu kitabın her hakkı saklıdır. Kitabın tamamı ya da bir bölümü
izinsiz olarak hiçbir biçimde çoğaltılamaz, dağıtılamaz.

Resimlerle Herkes İçin
PRATİK ARAPÇA-5

Prof. Dr. Hikmet Özdemir
Prof. Dr. Suat Cebeci

ISBN
978-605-9844-65-9 (5. kitap)
978-605-9844-11-6 (takım)

Yayın Yönetmeni
Zekeriya Çelik

Sayfa Düzeni
DBY Ajans

Kapak Tasarımı
Yunus Karaaslan

Baskı Tarihi
İstanbul, 2016

Baskı-Cilt
Şenyıldız Yay. Matbaacılık Ltd. Şti.
Gümüşsuyu Cad. No:3/2 - Topkapı / İstanbul
Tel: 0212 483 47 91-92 (Sertifika No: 11964)

Genel Dağıtım
Çelik Yayınevi San. ve Tic. Ltd. Şti. (Sertifika No, 14710)
İkitelli O.S.B. Mah. Milas Cad. İş Batı İş Merkezi
No: 29/12-A Başakşehir - İSTANBUL
Tel: +90 212 511 28 11 - 513 73 19 • Fax: +90 212 511 28 12
www.celikyayinevi.com.tr • info@celikyayinevi.com

كلام

Resimlerle Herkes İçin

PRATİK ARAPÇA

5

PROF. DR. HİKMET ÖZDEMİR
PROF. DR. SUAT CEBECİ

Çelik YAYINEVİ

İçindekiler

Sunuş 7
Kitaptan Nasıl Faydalanacaksınız! 8

67. Ders: Çok Harflilerde İsmi Fâil 9
68. Ders: İstif'al Babı ve İsmi Mevsuller 20
69. Ders: Nakıs Fiiller ve "Leyse"nin Kullanılışı 31
70. Ders: Emir Kipi-Nehiy Kipi 41
71. Ders: Olumsuz Mâzi ve Olumsuz Müzari Filler 56
72. Ders: Meçhul Fiiller 74
73. Ders: Taaccüp Fiilleri 83
74. Ders: Tebrik ve Mektup Örnekleri 96
75. Ders: Atıf ve Te'kitler 106
76. Ders: Çalışmalar 116
77. Ders: Eşya ve Hayvan İsimleri 120

Sınav 130
• *Alıştırmaların Çözümü* 132
• *İmtihan Cevapları* 142

Sözlük 144

Sunuş

Sayın Okuyucu

Bu kitabı yayınlamaktaki hedefimiz, Türkiye'de Arapça öğrenmek isteyen herkesin ağır gramer yükü altında ezilip yılgınlığa düşmeden temel kaidelerle dili pratik olarak konuşup anlamasını sağlamaktır. Bu yüzden bilgi yığınından ziyade bol tekrara önem verilmiştir. Gerek ders ve gerekse alıştırma olarak verilmiş ifadeleri sesli olarak tekrarlamaktan usanmayın. Bu sizin öğrendiğinizi tam öğrenmenizi sağlayacak ve sizi dilde belli bir seviyeye getirecektir. Aynı titizlikle devam edecek olan serimizin diğer kitaplarıyla kademe kademe dile aşinalığınız artacak ve kolaylıkla Arapça'yı konuşup anlayabileceksiniz. Başarılar dileriz.

Çelik Yayınevi

Kitaptan Nasıl Faydalanacaksınız!

1- Önceki bilgilerinizle derslerin metin kısmını okumaya çalışınız. Yeni kalıp ve yeni kelimelerle karşılaşacağınız için şüphesiz ki okuyamayacaksınız. Ama neleri okuyamadığınız, nelerin yabancısı olduğunuz hakkında ön bilgi edinmiş olursunuz. Bu ilk okumada resimlerden yararlanmayı kesinlikle ihmal etmeyiniz.

2- Bundan sonra "Yeni Kelimeler" bölümünü dikkatle inceleyin. Verilen kelimeleri, özelliklerini ve kullanışlarına dair örnek cümleleri öğreniniz. Kelimeleri yazarak öğrenmeniz daha yararlı olur.

3- Derste verilmek istenen yeni kaide ve kalıpları öğrenmek için "Açıklamalar"ı okumaya devam edin. İyice anlayamadığınız yerlerin üzerinde fazla durmayın. Dersi ikinci defa okuduğunuzda gerekli gördüğünüzde tekrar aynı maddelere dönüp tekrar inceleyebilirsiniz.

4- Açıklamaları okuduktan sonra başa dönüp bu açıklamaların ışığında dersi tekrar okuyunuz. Bu arada gerektiği takdirde "Açıklamalar" bölümünün ilgili maddelerini yeniden okuyabilirsiniz.

5- Yeni kaide ve kalıpları iyice öğrendikten sonra dersi bolca tekrar etmekten usanmayın.

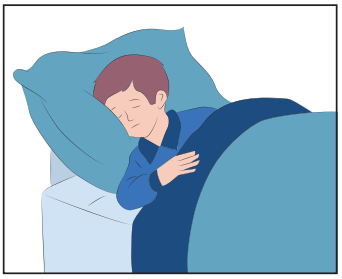
6- Son olarak "Alıştırmalar" bölümünden kendinizi kontrol ediniz. Ortaya çıkan eksikliklerinizi için ilgili kısımlara tekrar dönüp bilgilerinizi pekiştiriniz. Alıştırmalar karşılıklı konuşma veya okuma parçası olarak verilmişse bunları sesli olarak çok tekrar etmeniz gerekir.

7- Konuların sonuna dersle ilgisi bulunan fıkra, hikâye, atasözü veya deyimler eklenmiştir. Sayfanın hemen altında verilen yabancı kelimelerin anlamlarından da istifade ederek fıkrayı veya hikâyeyi çözmeye çalışınız. Cümle cümle anlama işini birkaç defa tekrarlayınız. Her defasında anlatılmak isteneni biraz daha iyi kavradığınızı göreceksiniz. Bundan sonra da hikâyeyi birkaç defa bütün olarak süratli ve sesli okuyunuz. Verilen atasözü veya deyimleri ezberleyiniz. Unutmayınız ki dilde ezber denince ifâdeleri düşünmeden söyleyecek dil alışkanlığını kazanmak akla gelir.

Başarılar dileriz.

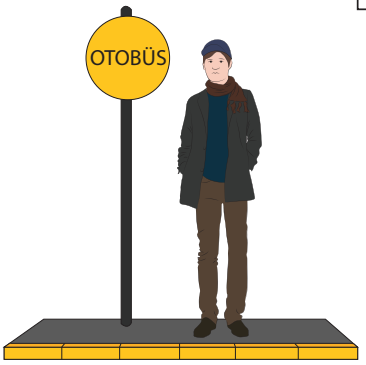
Çok Harfliilerde İsmi Fâil

ذهب شكرى الى الحديقة وجلس على المقعد الآن هو جالس على المقعد.
كان واقفا عند باب البيت قبل نصف ساعة.



عدنان محب النوم
هو نام فى الساعة التاسعة مساءً.
السعة سابعة صباحًا، الآن هو نائم.

انا سائق



انا واقف فى الموقف

انا طالب

عارف من يعرف المسئل
سائق من يسوق السيارة
طالب من يطلب العلم
جلس من يجلس على مكن

الله خالق كل شئٍ.
هو خلق الموجودات كلها.
انا عارف هذا.

انا طالب فى الجامعة فى كلّية الآداب.
اطلب العمل وادرس دروسا مختلفة.
احبّ العلم، لأن العلم اعلى الرتب.
وان النبى (صلى الله عليه وسلم) قال:
اطلبو العلم من المهد الى اللحد.» وقال
ايضًا: «العلم فريضة على
كلّ مسلم و مسلمة.»

- ماذا تدرس فى الكلية؟
- ادرس اللغة العربية والتاريخ.
والاخلاق والادب...
- انت لاتدرس الكيمياء
والطب والهندسة طبعًا؟
- طبعًا هؤلاء الدروس فى كليات اخرى.
- هل انت متزوّج؟
- لا، انا خاطب سأتزوّج فى السنة القادمة انشاءالله.
- فاين تبيت؟
- ابيت فى شقة صغيرة جميلة فى الطابق الثانى.
- هل انت مالكها ام انت ساكن فيها بأجرة شهريّة؟
- انا ساكن بأجرة شهريّة.

خالد يمشى فى الحى

فى العطلة الا سبوعية يوم الاحد. خرج خالد ليقوم بجولة فى الحى. ذهب الى الحديقة العامة مزدحمة بالناس. الاطفال يجرون و يلعبون، الرجال واسناء يجلسون تحت الاشجار.

خالد مادخل اليها واستمر و مشى بطول الشارع كان الشارع خاليا من السيارات والاوتوبيسات. كانت شاحنة واحدة فى الشارع تسير بالسرعة.
ذهب خالد الى السوق ثم الى الساحة و بعد هذا مشى هناك و هنالك حتى المسء.
اذا رجع الى البيت مساء وجد صديقه فى الشرفة و فى يده كتابا يقرؤه. لما رأى كتابا فى يد زميله قال لنفسه:
العاقل فى الشرفة يقرؤالكتاب
الجاهل من جولة يرجع بالتعب

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

öğrenciler **(ettullâb)** الطلاب — öğrenci **(tâlib)** طالب

bilici, bilen **(ârif)** عارف — bilgin **(âlim)** عالم

yaratıcı, yaratan **(hâlik)** خالق — yaratmak خلق – يَخْلُقُ

varlıklar **(elmevcûdât)** الموجودات

bilmek عرف – عرفان

mesele, problem, sorun **(mes'ele, c: mesâil)** مسألة ج: مسائل

yer **(mekân)** مكان

üniversite **(el-câmia)** الجامعة

fakülte **(külliye)** كلّية

edebiyat **(âdâb)** آداب

edebiyat fakültesi كلية الآداب

aramak, istemek, tahsil yapmak طَلَب – يُطلب

sevici, seven **(muhibb)** محب

yüce, yüksek **(âlî)** عالى

en yüksek **(e'lâ)** اعلى

derece, mertebe **(rütbe, c: ruteb)** رتبة ج: رتب

peygamber **(en-nebiy)** النبى

beşik **(el-mehd)** المهد

aynı şekilde **(eydan)** ايضًا — mezar **(el-lahd)** اللحد

görev **(ferîda)** فريضة

ahlâk **(el-ehlâk)** الاخلاق — tarih **(et-târîh)** التاريخ

tıp **(et-tıbb)** الطب — kimya **(el-kimya)** لكيميا

geometri **(el-hendese)** الهندسة

evli **(el-mutezevvic)** المتزوج

evlenmek تزوّج يتزوّج تزوج

nişanlı **(hâtib)** خاطب

bekâr **(el-e'zeb)** الاعزب

gecelemek, gece yatmak بات – بيت
daire **(şekka)** شقة
kat **(tâbık)** طابق
sahip **(mâlik)** مالك
bir evde oturan, kalan **(sâkin)** ساكن
ücret **(ücre)** اجرة
aylık **(şehriyye)** شهرية
kalabalık, daha çok **(müzdehim)** مزدحم
küçük çocuk **(tıfl, c: etfâl)** طفل ج: اطفال
kadınlar **(en-nisâ)** النساء
devam etmek استمر يستمر استمرار
cadde boyunca بطول الشارع
kamyon **(şâhine)** شاحنة
gitmek, seyir etmek سار سير
oyun alanı **(es-sâhe)** السَاحة
balkon **(eş-şürfe)** الشرفة
arkadaş **(zemîl)** زميل
bilgisiz **(câhil)** جاهل
akıllı **(âkıl)** عاقل
yorgunluk **(et-te'b)** التعب
başka **(müennes) (uhrâ)** اخرى
başka, diğer **(âher)** آخر

2- İsmül Fâil: Fiilin yapısından o fiili yapanı anlatan bir kalıp türetilir. Bu kalıba ismül fâil **(=fâilin ismi**) denir. Üçlülerle çok harflilerin ismül fâil kalıpları değişiktir.

a) Üçlülerde: Fiilin birinci harfinden sonra bir elif getirilir ve orta harfin harekesi esreye çevrilir.

_____ا___ <____ _ _ _

جلس ----> جالس

b) Çok Haflilerde: Çok harfli fiilin müzari kipinden yapılır. Müzarilik harfi atılarak onun yerine ötreli bir mim (مُ) getirilir. Fiilin sondan ikinci harfinin harekesi esreye çevrilir. Eğer bu harf esreli ise dokunulmaz.

	İsmül fâil	müzari	mâzi
Dörtlü:	مُـ ـ ـِـ ـ	يـ ـ ـُـ ـ	ـَـ ـَـ ـَ
	مُسْلِم	يُسْلِمُ	اَسْلَمَ
Beşli:	مُتَـ ـَـّـ ـِـ ـ	يَتَـ ـَـّـ ـُـ ـ	تـ ـَـّـ ـَـ ـَ
	مُتَزَوِّجْ	يَتَزَوَّجُ	تَزَوَّجَ
Altılı:	مُسْتَـ ـْـ ـِـ ـ	يَسْتَـ ـْـ ـُـ ـ	اِسْتَـ ـْـ ـَـ ـَ
	مُسْتَقْبِل	يَسْتَقْبِلُ	اِسْتَقْبَلَ

Not I: Bu kaidelere göre istediğiniz her fiili ismül fâil kalıbına sokabilirsiniz. Ancak unutmamak gerekir ki her fiilin ismül fâil kalıbı kullanılmaz.

II: Ardından da anlaşılacağı gibi bu kalıptaki kelimeler isimdirler. Dolayısıyla isimlerin özelliklerini taşırlar, yani marife-nekre olurlar ve başlarına cer harfleri gelebilir ve (ة) ile müennes olurlar:

كَاتِبٌ ---- كتب (nekre)

كَاتِبَةٌ (müennes)

الكاتبُ (marife)

بالكاتِبِ (cer harfli)

Buna göre yukarıdaki örneklerde sonuna hareke koymadığımız ismül fâillerin sonunu nasıl harekeleriz. Üç örneği yeniden inceleyelim:

مُسْملِمٌ متزوِّجٌ مستقبلٌ **(çünkü nekredirler)**

3- Beşli fiillerin (افتعال) kalıbının bir özelliği vardır. Fiilin kök harflerinin birincisine göre değişmez harf olan te'nin telaffuz güçlüğünü gidermek için, bu "t", de (د), ya da tı (ط)ya çevrilir.

A) Kök harflerin birincisi (ز ذ، د)den biri ise iftial'in te'si (د) ye çevrilir:

Örnek I:

زحم	kök harfler
اِزْتَحَمَ	iftial kalıbı **(okunuş güç)**
ازدحم	iftial kalıbı **(okunuş kolay)**

Bu kalıbın diğer bütün kiplerinde **(sigalarında)** artık (ت) yerine (د) geçer. İsmül fâilini yapalım.

ازدحم	mâzi
يَزْدَحِمُ	müzari
مُزْدَحِمٌ	ismül fâil

Örnek II:

دَعَى	kök (üçlü)
اِدْتَعَى	iftial kalıbı **(okunuş güç)**
اِدْدَعى = اِدّعى	iftial kalıbı **(okunuş kolay)**
مُدَّعى	ismül fâil

b) Kök harflerin birincisi (ض ص ظ ط) harflerinden biri olursa iftialın (ت)si (ط)ya dönüşür.

(dövdü) =	ضرب	kök (üçlü)
	اِضْتَرَبَ	iftial kalıbı **(okunuş güç)**
(sıkıntı çekti) =	اِضطرب	iftial kalıbı **(okunuş kolay)**
(sıkıntı çeken) =	مُضْطَرِبٌ	ismül fâil

4- İsmül fâil, bir isim olduğundan müennesi, diğer isimler gibi (ة) ile "ikil"-i (ان), çoğulu da müzekkerlerde (ون) müenneslerde (ات) ekiyle yapılır.

Ancak ismül fâil olan kelimenin başka çoğulları da vardı. Kullanışa göre ezberlemek gerekir.

Örnek: (طالب) kelimesinin (طلاب) olarak da (طلبة) olarak da çoğul kullanılır.

5- (مَنْ) kelimesini şimdiye kadar soru edatı olarak öğrenmiştik ve hep cümle başında kullanıldığını biliyorduk. Bu dersimizde cümle ortasında görüyoruz.

من cümle ortasında bulunduğunda soru edatı olmaktan çıkar bağlaç görevi yapar, anlamı da "kimse" olur. Bu takdirde kendisine (الاسم الموصول = el-ismül mevsul) adı verilir.

السائق هو من يسوق السيارة.

Şoför araba süren kimsedir.

الطالب هو من يطلب العلم.

Öğrenci ilim tahsil eden kimsedir.

السائق = من يسوق
الطالب = من يطلب

Şu takdirde de (من) soru edatı değildir.

من يسوق السيارة فهو سائق.

Kim araba sürüyorsa o şoförddür.

من يطلب العلم فهو طالب.

Kim ilim tahsil ediyorsa o öğrencidir.

ALIŞTIRMALAR

1) Aşağıdaki fiillerden ismül fâiller yapınız. Yaptığınız ismül fâillerin mânâları nedir?

قتل	**(öldürdü)**	قاتل **(öldüren)**
فتح	**(açtı)**	..... (.....)
قال	**(dedi)**	..... (.....)
جلس	**(oturdu)**	..... (.....)
دخل	**(girdi)**	..... (.....)
سكن	**(oturdu)**	..... (.....)
دَرَّسَ	**(ders verdi)**	..... (.....)
ملك	**(sahip oldu)**	..... (.....)
اَحَبَّ	**(sevdi)**	..... (.....)
عَلَّمَ	**(öğretti)**	..... (.....)
وقف	**(durdu)**	..... (.....)
نام	**(uyudu)**	..... (.....)
اَذَّنَ	**(ezan okudu)**	..... (.....)
اَسَّفَ	**(teessüf etti)**	..... (.....)
تزوَّجَ	**(evlendi)**	..... (.....)
سَافَرَ	**(yolculuk yaptı)**	..... (.....)
تَكَلَّمَ	**(konuştu)**	..... (.....)

2- Sorulara örnekte olduğu gibi cevaplar veriniz.

من المدرّس؟ – المدرّس هو من يدرّس التلاميذ.

من المدرّسة؟ – المدرّسة هى من تدرّس التلاميذ.

١ – من الطالب؟ – .....

٢ – من المسافر؟ – .....

٣ – من الجالس؟ – .....

٤ – من السائق؟ – .....

٥ – من العارف؟ – .....

٦- من البائع؟ - .....
٧- من المشتريى؟ - .....
٨- من القاتل؟ - .....
٩- من الساكن؟ - .....

3- Örneği inceleyerek boş bırakılan yerleri doldurunuz.

من يبيع الاشياء فى الدكان فهو بائع.
١- من يدرس التلاميذ فى المدرسة فهو .....
٢- من يسكن فى البيت فهو .....
٣- من يسوق السيارة فهو .....
٤- من يريد ان يشترى شيئًا من البائع فهو .....
٥- من يسافر من بلدة الى بلدة اخرى فهو .....
٦- من يتكلم كلامًا فهو .....
٧- من تطلب العمل فهى .....
٨- من تدرس التلاميذ فى المدرس فهى .....
٩- من يقتل انسانا او حيوانًا فهو .....
١٠- من ينام فى السرير فهو .....

4- Aşağıdaki tablonun her bölümünden birer kelime alarak doğru cümleler yapınız.

مزدحم بـ ...	خال من ...	
السوق	مزدحم بـ	الناس
الملعب	مزدحمة بـ	الاطفال
الشارع	خال من	السيارات
المطار	خالية من	الشاحنات
الحديقة		الطائرات
الطريق		الاولاد

DİKKAT

Arapça çok sayıda Arap ülkesinin ortak dilidir. Ülkeler arasında hatta bir ülke içerisinde bile şive ve lehçe farklılıkları vardır. Fakat bu Arapça'nın yöreye göre değişiklik göstermesi demek değildir. Fasih Arapça dediğimiz düzgün Arapça her yerde rahatlıkla konuşulur ve anlaşılır. Bunun için biz yörelere göre değişiklik arzeden lehçe ve şive farklılıklarını dikkate almadan her yerde konuşulduğunda anlaşılabilecek Arapça'yı esas aldık. Arapça serimiz tamamlandıktan ve okuyucumuz dile belli seviyede hakim olduktan sonra önemli farklılıkları toplu olarak sunacağız. Şimdilik seri devam ederken yeri geldikçe bilinmesini zaruri gördüğümüz hususları kaydedeceğiz.

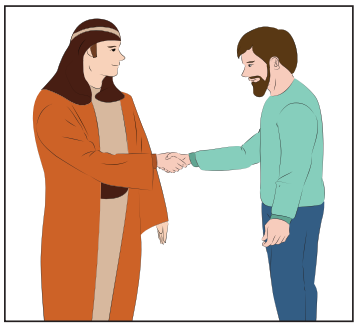
Aşağıdaki eş anlamlıları inceleyerek öğreniniz.

Anlamı	Arapça		Yabancı kaynaklı	
banka	**(masrıf)**	مصرف	**(benk)**	بنك
balkon	**(şurfe)**	شرفة	**(belkûn)**	بلكون
otobüs	**(hâfile)**	حافلة	**(utûbis)**	اوتوبيس
kamyon	**(şâhine)**	شاحنة	**(lûriy)**	لورى
radyo	**(mizyâ)**	مزياع	**(râdyu)**	راديو
telefon	**(hatif)**	هاتف	**(tilifûn)**	تليفون
dolap	**(hezâne)**	خزانة	**(dûlâb)**	دولاب

Her ikisi de Arapça olan ve her ikisi de kullanılan eşanlamlılar:

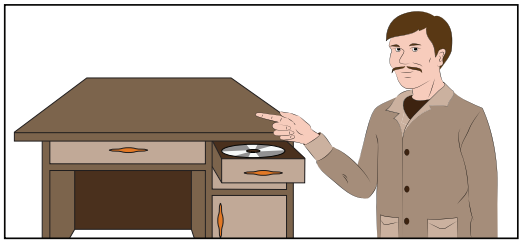
arkadaş **(zemil)**	زميل	**(sadik)**	صديق
yolculuk **(rihle)**	رحلة	**(sefer)**	سفر
oyun alanı **(mel'ab)**	ملعب	**(sahe)**	ساحة
baba **(eb)**	اب	**(valid)**	والد
(um)	ام	**(valide)**	والدة

İstif'al Babı ve İsmi Mevsuller



استقبل جميل السائح. السائح جاء من تركيا.

استقبل جميل السائح (الذى) جاء من تركيا



سمعت الاسطوانة. الاسطوانة فى الدرح.

سمعت الاسطوانة (التى) فى الدرج.

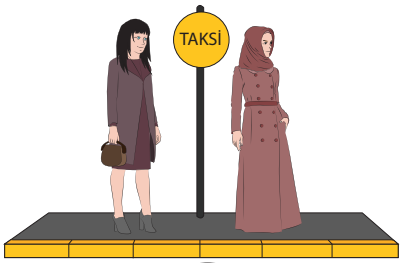
المدرس ينتظر السيارة. السيارة ستحضر بعد خمس دقائق.

المدرس ينتظر السيارة (التى) ستحضر بعد خمس دقائق.

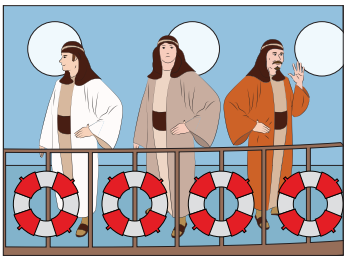
الولواد يقرأن الكتاب.

الولدان يجلسان فى الشرفة.

الولدان (اللذان) يجلسان فى الشرفة هما يقرأن الكتاب.

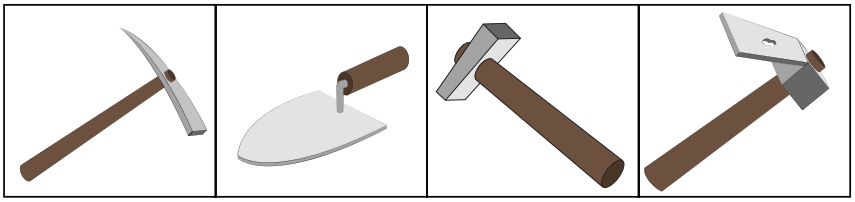


اسيدتان تقفان على رصيف الشارع.
السيدتان تنتظران التاكسى.
السيدتان(اللّتان)تقفان على رضيف الشارع هما تنتظران التاكسى.

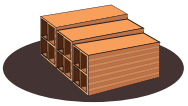


المسافرون فى الباخرة. المسافرون هم عربيّون.
المسافرون(الذين)فى الباخرة هم عربيّون

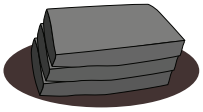
الآلات الاتى يستعملها البنّاءْ فى بناء البيوت والعمارات



قدوم　مطرقة　ملطاط　مغول

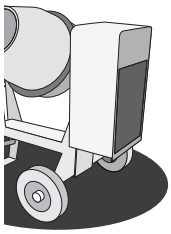


الطابوق

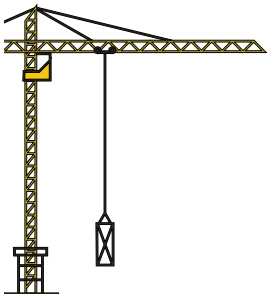


الاسمنت

ا- صباح الخير يا بنّاء!
ب- صباح النور يا سيدى!
ا- هل تم بناء العمارة؟
ب- نعم، هل تريدان تزور؟
ا- نعم، ولكن لا تستعجل، أسترح قليلاً هنا ثم نصعد.
ب- لست مستعجلاً، ان ترد نصعد الى الطابق الثانى، انت تستريح فيه ونتكلّم.
ا- حسنًا، يلزم ان نستريح قليلاً، لانى اتيت على الاقدام من مكتبى وتعبت، ان مكتبى بعيد عن العمارة كما تعرف.
ب- ياسيدى،كيف وجدت العمالية. اننا استعملنا فى الانشاء الآلات والماكبينات الحديثات وعملنا باستمرار واتممناها فى زمن قليل.
ا- هيابنا نزور الشقات والغرف.
ب- الشقات كلها سواء، فى شقة تسعة اقسام. الممر، القاعة، غرفة الجلوس غرفة النوم، غرفة الطفل، غرفة الاكل، مطبخ، حمام، مرحاض
ا- رائع! مااوسع هذه القاعة.
ب- نعم، تأخذ ضوء الناهار باستمرار.
ا- هذه الغرفة اصغر من الغرف الاخرى.
ب- طبعًا، هى غرفة الطفل. هنا حمام وهنا مرحاض. تفضل! نصيعد الى الطابق الثاث، السلم فى نهاية الممر.
ا- لاحاجة، لان الشقات كلها سواء، و فى كل شقة السّلّم اليس كذالك؟



خلاطة



مرفاع

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

الذى **(elleziy)** ...ki o — التى **(elletî)** ki o **(dişi)**

رصيف **(rasif)** yol kenarı, kaldırım

يستعمل **(yeste'mil)** kullanır — البناء **(el-benna')** inşaat ustası

بناء **(binâ')** yapım, inşaat — قدوم **(keddûm)** keser

قدم ج: اقدام **(kadem, c: ekdam)** ayak

مطرقة **(mitraka)** çekiç — على الاقدام **(alel ekdâm)** yaya

ملطاط **(maltât)** mala — الرفش **(er-refş)** kürek

مغول **(migvel)** kazma — جدار **(cidâr)** duvar

الاسمنت **(el-isment)** çimento — لست **(lestu)** değilim

تم – تمام **(temam)** bitti, tamamlandı

استعجل – يستعجل – استعجال acele etmek

لاتستعجل **(lâ teste'cil)** acele etme! — مستعجل **(musta'cil)** aceleci

استرح – يستريح – استراحة dinlenmek istirahat etmek

صعِد صُعُود **(suûd)** yukarı çıkmak

ان ترد **(in turid)** eğer dilersen

تعب تعب **(te'b)** yorulmak

كما تعرف **(kemâ te'rif)** bildiğin gibi

وَجَد وجود **(vucûd)** bulmak

كيف وجدتَ **(keyfe vecedte)** nasıl buldun

العملية **(el-ameliyye)** işçilik

الحيث **(el-hedîs)** yeni, modern

استمر – يستمر – استمرار aralıksız, sürekli olmak

عملنا باستمرار sürekli çalıştık — اتممنا **(etmemnâ)** tamamladık

eşit **(sevâ')** سواء vakit, zaman **(zemen)** زمن

daire **(şekka, c: şekkât)** شقة ج: شقات

kısım, bölüm **(kısm, c: eksâm)** قسم ج: اقسام

salon **(el-kâe)** القاعة koridor **(el-memerr)** الممر

helâ, tuvalet **(mirhat, c: merahid)** مرحاض ج: مراحيض

su deposu **(devretu'l miyâh)** دورة المياه

şâhane **(râi')** رائع

gerek yok **(lâ hâce)** لاحاجة

merdiven **(es-süllem)** السلم ışık **(dav')** ضوء

2- Bu dersimizde yeni bir bağlaçla karşılaşıyoruz. İsmin yerine kullanılan ve (...ki o) anlamına gelen bu bağlaca الاسم الموصول (el-ismü'l-mevsul) veya Türkçeleşmiş ifâdesiyle ismi mevsul denir. Cümle içerisinde kendinden sonra gelen cümleye bağlı olarak (...en, ...an) diye tercüme edilir.

Bu bağlaç (الذى = **elleziy**)dir.

İsimler gibi müennes, müsenna, cemi şekilleri vardır.

cem	müsenna	müfred	
الذين	اللذان	الذى	**müzekker**
اللاتى	اللتان	التى	**müennes**

Yerini tuttuğu ismin şahsına göre şekil alır:

Aşağıdaki iki cümlenin bu bağlaçla nasıl bağlandığına ve ismin yerini nasıl aldığına dikkat ediniz.

Müzekker:

الرجل كان يبيع التفاح. رأيت الرجل.

Adam elma satıyordu Adamı gördüm.

رأيت الرجل الذى كان يبيع التفاح.

Elma satan adamı gördüm.

Müennes:

قرأت المجلة التي كانت فى حقيبتك.

Çantandaki dergiyi okudum.

Müsenna:

رجع الولدان اللّذان ذهبا الى المحطة.

İstasyona gelen iki çocuk döndü.

وقفت السيارتان اللتان كانتا تسيران بالسرعة.

Süratli seyreden iki araba durdu.

Cem:

استقبلت المسافرين الذين نزلوا من الطائرة.

Uçaktan inen yolcuları karşıladım.

İsmi mevsulu bazen iki cümlenin arasında değil de baş kısmında söyleme durumu olur. Bu taktirde iki cümlenin arasına ismi mevsulun şahsını bildiren zamir konur.

الرجل يقف على رصيف الشارع. الرجل ينتظر السيارة.

الرجل الذى يقف على رصيف الشارع هو ينتظر السيارة.

Yolun kenarında dikilen adam araba bekliyor.

3- Geçen dersimizde gördüğümüz (مَنْ)de bir başka ismi mevsuldur. Yalnız (من) sadece insanlar için kullanılır ve şahıslara göre değişmez.

Öğretmen öğrencilere ders verendir.

المدرس من يدرس التلاميذ

Bayan öğretmen öğrencilere ders verendir.

المدرسة من تدرس التلاميذ

Öğretmenler ders verenlerdir.

المدرسون من يدرسون

(الذى) ismi mevsulunun hem eşya hem de insanlar için kullanıldığını geçen örneklerde gördünüz. Bir de yalnız eşya ve hayvanlar için kullanılan (ما) ismi mevsulu vardır. Bunu ileriki derslerimizde göreceğiz.

4- Geçmiş derslerimizde geçişsiz üçlü bir fiili dörtlü kalıplara sokunca geçişli olduğunu görmüştük. Aşağıdaki örneklerde konuyu tekrar hatırlayalım.

ders verdi	دَرَّسَ	‹—	ders aldı	دَرَسَ
durdurdu	وَقَّفَ	‹—	durdu	وَقَفَ
tamamladı	اَتَمَّ	‹—	tamam oldu	تَمَ
indirdi	اَنْزَلَ	‹—	indi	نَزَلَ

Şeddeli **(mudaaf)** fiilinin mâzi çekimini aşağıdaki tablodan inceleyerek öğreniniz.

uğradı, geçti مَرَّ

cem	müsenna	müfred		
مَرُّوا	مَرَّا	مَرَّ	müz.	3. şahıs
مَرَرْنَ	مَرَّتَا	مَرَّتَ	müen.	
مَرَرْتُمْ	مَرَرْتُمَا	مَرَرْتَ	müz.	2. şahıs
مَرَرْتُنَّ	مَرَرْتُمَا	مَرَرْتِ	müen.	
مَرَرْنَا	مَرَرْنَا	مَرَرْتُ	müz. müen.	1. şahıs

Üçüncü şahıs müennes cem'inde şeddenin çözüldüğünü ve çekimin böylece devam ettiğini unutmayınız. Şeddeli fiilin if'al dörtlü kalıbındaki çekimi de aynıdır.

اَتَمَّ – يُتِمُّ – اِتْمَامْ " if'al kalıbı تَمَّ – يَتِمُّ

Şimdi (تَم) fiilinin if'al kalıbındaki şekli olan (اَتَمَّ) fiilinin çekimini yukarıdaki tabloya göre yapınız.

Üçüncü şahıs müennes cemdeki şeddenin ayrımı (اَتْمَمْنَ) şeklindedir.

Şeddeli fiillerin müzari çekimi bildiğiniz normal müzari çekimi gibidir.

Şu fiillerin çekimini yapınız:

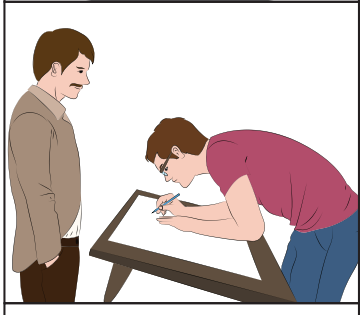
دَلَّ yol gösterdi مَدَّ uzattı ضَلَّ yolunu şaşırdı

ALIŞTIRMALAR

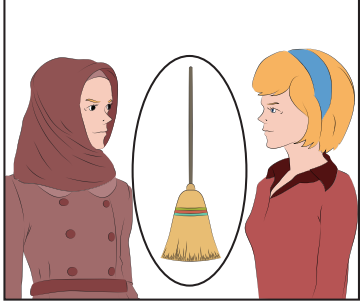
1) İstif'al (اِستِفْعال) kalıbı altı harfli fiillerin en çok kullanılan kalıbıdır. Daha önce öğrenmiş olduğumuz bu kalıbın **(Bak: 4., Kitab S. 118)** kullanılışını iyice öğrenebilmek için aşağıdaki cümleleri inceleyerek bolca tekrarlayınız.

استراح كريم فى المساء.
الآن هو يستعجل فى كتابة درسه.
وهو يستعمل قلم حبر فى الكتابة.

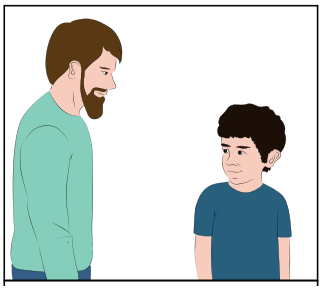
انا استعجلت فى غسل الملابس.
الآن استرح و اقرأ الجريدة اليومية.
والسيدة كاملة استرحت وقتا
طويلا. الآن هى تعمل باستعجال.



- ماذا تفعل؟
- انا اخط البيت.
- هل تعرف، ماذا يستعمل البناء فى البناء؟
- هو يستعمل المطر قة والملطاط و...
- و انت تستعمل القلم؟

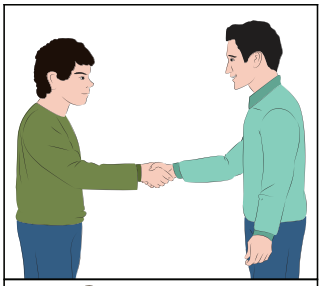


- ياترى انا لست البنا انا مهندس.
- ماذا تستعملين فى تنظيف البيت؟
- استعمل المكنسة.
- انا استعمل المكنسة الكهربائية
الحديثة واحب ان استعمل مكنسة كهربائية.

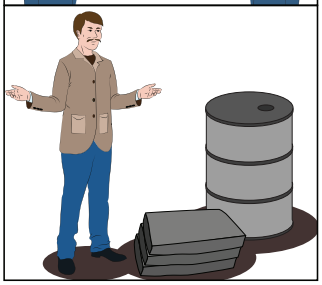


استأذن فريد والده بالذهاب الى المحطة ليستقبل صديقه الذى سيجئ من الرياض بعد ساعتين.
قال له ابوه:
– استعجل يا ولدى قرِب الوقت الذى سيجئ.
– انت على الحق عَلَىَّ ان استعجل لانى ساذهب ماشيًا.

– هل تستطيع ان تذهب ماشيًا
هذا الطريق الطويل الذى بين المنزل والمحطة.
– احب الرياضة يابت والسير على الاقدام رياضة مفيدة.



انا سعيد جدّ ابهذا اللقاء. فضلا،
انى تعرفت على الصحافى الذى نزل مع
صديقى من الطائرة واصبحانا
صديقين. ستستمر صداقتنا
الى الابد انشاءالله.



لا نستطيع ان نرفع!
يجب ان تستعمل المرفاع.

Konuşmaların Türkçesi için kitabın sonuna bakınız.

حبر	**(hıbr)** mürekkep	قرب	**(karube)** yaklaştı
اخط	**(ehettu)** çiziyorum	على	**(aleyye)** bana gerekir
ياترى	**(yâ terâ)** görmez misin	ماشيا	**(maşiyen)** yürüyerek, yaya
تنظيف	**(tenzif)** temizlemek	تستطيع	**(testetîu)** gücün yeter
الحديثة	**(el-hâdise)** yeni, modern	المنزل	**(el menzil)** ev, konak
استأذن	**(iste'zene)** izin istedi	فضلا	**(fadlan)** üstelik
تعرفت	**(tearreftu)** tanıştım	الصحافى	**(es sehafi)** gazeteci

2- Boş yerlere uygun ismi mevsuller koyunuz.

١- الرجل ينظر الى الاعلى ..... على الحائط.
٢- الولد يلبس القميص ..... اشترت له امه.
٣- ركب المدير السيارة ..... فى الجراج.
٤- العاملان ..... يعملان فى بناء العمارة هما تركيان.
٥- السيدتان ..... تقفان على الرصيف هما تنتظران القطار.
٦- التقبلت المسافرين ..... جائوا من الكوبيت.
٧- الطفل يأكل التفاحة ..... اخذها من امه.
٨- التاجر اشترى الثلاجات ..... مصنوعة فى تركيا.
٩- خرجت السيدات ..... يعملن فى دائرة البريد.
١٠- هل تعرف عنوان الشركة ..... تصنع الآلات الكهر بائيات.

3- Tabloda her bölümdeki cümle parçalarının uygun gelenlerinden alarak doğru sekiz cümle yapınız.

١- البناء		ماكينة حلاقة	فى الانشاات
٢- الطباخ		القلم	فى طبخ الطعام
٣- التلميذ		الآلة الكاتبة	فى الكتابة
٤- العامل		الرفش	فى دروسهم
٥- السكرتير	يستعمل	القدر	فى البيع
٦- البقال		الميزان	فى قطع اللحم
٧- الجزار		السكين	فى الحلق
٨- الحلاق		الملطاط والملطرقة	

(Alıştırmaların halli için kitabın sonuna bakınız)

حكاية عن جحا

استعار جحاالقدر من جاره لكثرة ضيوفه. اخذه واستعمل يوما و بعد يوم وضع قدرا صغيرا فى هذا القدر ثم دفعها الى جاره. سأل جحاعنه وقال: – مابال هذا الثانى؟ مااعطيتك الا قدرًا واحدًا. قال جحا:

– ان قدرك ولد يا سيدى!

اخذ الرّجل هذين القدرين بسرور و دخل بيته.

بعد الام دق جحا باب جاره واستعارالقدر مرة ثانية.

اخذه واستعمله اياما عديدةً مااخذه الى جاره. انتظر الرجل منذ ايام ماجاء جحا بقدره. قم و ذهب اليه واسترجع قدره.

قال له جحا:

– آسف، قدمات قدرك يا سيدى. تعجب الرجل هذ القول و قال:

– هل القدر يموت يا جحا؟ اجاب جحا:

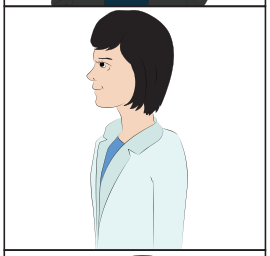
– نعم، نعم اى شئ يلد فهو يموت.

استعار	emanet istedi	سُرور **(surûr)**	
جار	komşu	دَقَّ	çaldı
ضيف ج: ضيوف **(dayf, c: duyûf)**		misafir	عَديدة çok sayıda
دفع	geri verdi	استرجع	geri istedi
مابال	durumu nedir	اجاب	cevap verdi
وَلَدَ	doğurdu	اى شئ	hangi şey

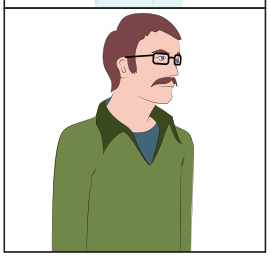
Nakıs Fiiller ve "Leyse"nin Kullanılışı

هو مرسض.
هو يكون فى المستشفى كل يوم
من الصباح الى المساء.
هو يكون دائما فى المستشفى
من الصباح الى المساء.

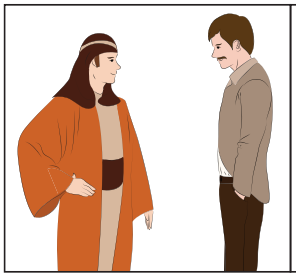
انا لست مريضًا
انا لا اكون فى المستشفى ابدًا
اذهب الى المستشفى احيانًا لزيارة المرضى.



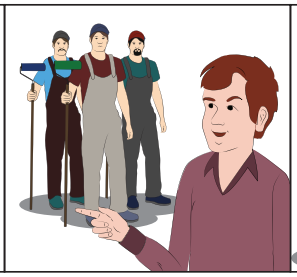
هى ممرضة، هى تعمل فى المستشفى
هى تكون فى المستشفى دائمًا
من الصباح الى المساء.



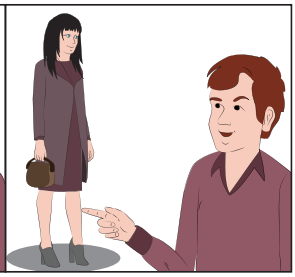
هو ليس طالبا ولكن يكون فى
المدرسة دائما من الصباح الى المساء
لانه مدرس.



انت لست ليبيًّا
انت الكويتى.



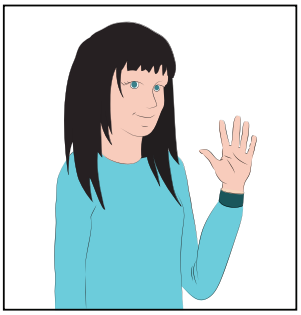
هم ليسوا مدرسين
هم العمال.



هى ليست عربيةً
هى التركية.

انا سأصبح مهندسًا لما اكبر.

انا سابح طبيبة لما اكبر.



- اين تكون كل يوم مساءً؟
-اكون فى البيت احيانا واذهب الى القهوة احيانا.
- اذن انت لست مداوما الى القهوة.

هل تشرب الشاى فى كل مساء؟

نعم دائمًا.

هل تذهب الى الملهى كل اسبوع؟

لا ابدًا.

هو فى الدكان الآن

هو التلميذ اليوم

سيكون فى البيت فى المساء.

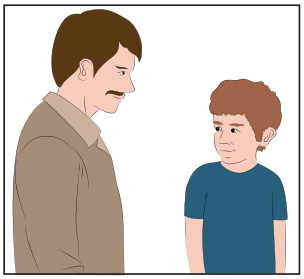
سيصبح المهندس لما يكبر.

كان الرجل يعمل فى هذا المصنع قبل سنتين
اليوم هو لايزال عاملا فيه.
لا يزال فريد مدرّسًا فى المدرسة.
كريم لا يزال طالبا فى الجامعة، سيصبح مدرّسا لما يتخرّج.

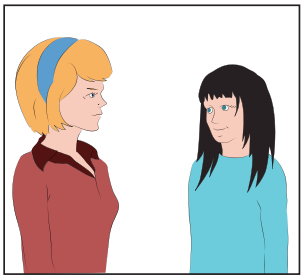
من يقرأ كلّية الآداب يصبح مدرّسًا
من يقرأ فى كلّية الطبّ يصبح طبيبًا

من يصبح مدرّسايكون فى المدرسة دائمًا
من يصبح طبيبا يكون فى المستشفى دائمًا

الطالب الذى يقرأ فى كلّية الهندسة هو يصبح مهندسًا لما يتخرج.



- ماذا ستصبح لما تكبر يا عدنان؟
- انا سأصبح طبيبًا لما اكبر وانت؟
- انا لا احبّ الطبّ، سأصبح مدرّسًا.



- ماذا ستصبحين لما تكبرين يا جميلة؟
- انا سأصبح طبيبة لما اكبر، وانت؟
- طبيبة؟ انا لا احبّ الطبّ، سأصبح مدسة.

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

olur, bulunur **(yekûn)** يكون

gazino **(el-melha)** الملهى aslâ **(ebeden)** ابدًا

devamlı **(dâimen)** دائمًا

bazen **(ahyenen)** احيانا

değişerek bir şey oldu اَصْبَحَ – يُصبح

büyümek, yaşlanmak كِبر كِبرَ

devam eden, devamcı **(müdâvim)** مداوم

devam ediyor **(lâ yezâl)** لا يزال

mezun oldu تخرج – يتخرج

mezun olduğunda **(lemmâ yeteherrec)** لما يتخرج

kişi adı **(ferîd)** فريد doktor **(tabib)** طبيب

2- Adına **(nakıs fiil)** dediğimiz (كان)nin daha önce mâzisi ve fonksiyonu üzerinde durmuştuk. **(Bak. 4.Kitap, S. 67)** Bu dersimizde ise müzari şekli ile kullanış ve anlam bakımından ona benzeyenleri görüyoruz.

يكون olur bulunur

يُصبح olur **(değişerek bir şey olur)**

لايزال devam eder, dâima

ليس değildir, olmadı, yoktur

Bu fiillerin ortak yanları; mânâlarının tamam olması için başka bir kelimeye ihtiyaç duymalarıdır.

a) يكون Normal müzari fiil gibi bütün siğaları kullanılır.

b) يُصبح Dörtlü fiildir. Mâzisi (اصبح) de müzarisi de bütün çekimleriyle kullanılır. (يكون) ile arasındaki anlam farkını kavramak için konuyu dikkatlice okuyunuz.

هل تكون كل يوم فى الدكان؟

Her gün dükkânda olur musun **(bulunur musun)**

ماذا ستصبح لما تكبر؟

Büyüyünce ne olacaksın?

Birincisi var olmak, ikincisi ise değişerek bir şey olmak anlamındadır.

Ayrıca "sabahlamak" anlamına da bu fiili kullanırız. Bu takdirde nakıslıktan çıkar tam fiil olur.

اصبح الرجل فى المحطة.

Adam istasyonda sabahladı.

المسافرون الّذين يجيؤن ليلاً هم يصبحون فى المحطة.

Gece gelen yolcular istasyonda sabahlıyorlar.

c) لايزال Müzaridir. Bunun mâzisi مازال dir.

Aslında yok olmak anlamına gelen زال – يزال – زوال fiilinin olumsuz edatı almış şeklidir. Mâzisinde olumsuz edatı olarak (ما), müzaride ise (لا) almıştır.

Ancak bütün çekimleri kullanılmaz genellikle (لايزال) sigası kullanılır.

Ferid hâlâ postahanedeydi.

ماذال فريد فى دائرة البريد.

لايزال عدنان ينظر الى التليفزيون.

Adnan hâlâ televizyonu seyrediyor **(seyretmeye devam ediyor).**

لايزال كريم تلميذًا فى المدرسة.

Kerim okulda öğrenciliğe devam ediyor **(hâlâ öğrenci).**

لاتزال زينب طابخةَ الطعام فى المطبخ.

Zeynep mutfakta yemek pişirmeye (yemek pişiriciliğine) devam ediyor.

d) (ليس) Müzarisi yoktur. Yalnız mâzisi kullanılır. Mâzi çekimi orta harfi elif olan fiillere benzer.

Tabloyu inceleyerek öğreniniz:

cem	müsenna	müfred		
لَيْسُوا	لَيْسَا	لَيْسَ	müz.	3. şahıs
لَسْنَ	لَيْسَتَا	لَيْسَتْ	müen.	
لَسْتُم	لَسْتُمَا	لَسْتَ	müz.	2. şahıs
لَسْتُنَّ	لَسْتُمَا	لَسْتِ	müen.	
لَسْنَا	لَسْنَا	لَسْتُ		1. şahıs

Konuşmaları dikkatle okuyunuz:

عدنان ليس عاملاً فى المصنع هو لايزال طالبًا فى الجامعة، و بعد سنتين هو سيصبح طبيبًا فى المستشفى.

جميلة ليست عاملة فى البيت فى لاتزال طالبة فى الجامعة، وبعد سنتين هى ستصبح مدرسة.

انتظر السواح الذين سيأتون من المانيا وسيكونون فى المطار بعد ربع ساعة هم ليسوا مسلمين.

3- Yapılan bir işin sürekli yapıldığını, zaman zarflarıyla anlatmak istersek (دائمًا – ابدًا) kelimelerini kullanırız. Ancak bunlardan (ابدًا) zarfı daha çok olumsuzluğu, yani işin sürekli yapılmadığını anlatmada kullanılır.

Ben akşamları dâima evdeyim. انا فى البيت دائمًا فى المساء.

O aslâ kahveye gitmez. هو لا يذهب الى القهوة ابدًا.

İşin sürekli değil de zaman zaman yapıldığını anlatmak için احيانًا zarfını kullanırız.

لايزال ile دائمًا arasındaki farka dikkat ettiniz mi? Birisinin geniş zaman, diğerinin de şimdiki zaman için kullanıldığını konuda tekrar araştırınız.

Not: Mensup olan müsenna, cem kelimelerin ikil "elif"inin ve çoğul "vav"ının "ye"ye dönüştüğünü unutmayınız.

Merfu		Mensub
قَلَمَانِ	⟶	قَلَمَيْنِ
مُدَرِّسَانِ	⟶	مُدَرِّسَيْنِ
مُدَرِّسُون	⟶	مُدَرِّسِينَ
سَنَتَانِ (سَنَة)	⟶	سَنَتَيْنِ

Nakıs fiilerin "haberi" mensub'dur. Bunlara haber olan kelimenin okunuşuna dikkat etmek gerekir.

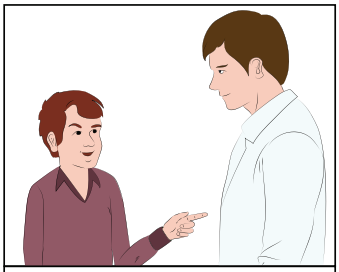
هو سيصبح مهَنْدِسًا.

هما سيصبحان مُهَنْدِسَيْن.

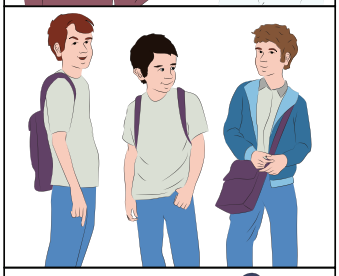
هُم سيصبحون مُهَندِسِين.

ALIŞTIRMALAR

1- Nakıs fiillerin kullanılışlarını dikkate alarak aşağıdaki konuşmaları muhatabınıza düşünmeden söyler hâle gelinceye kadar tekrar ediniz.



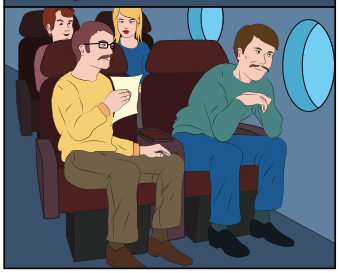
هو طبيب، انا احب الطب ولكن
الآن انا لست طبيبًا.
انا ساصبح طبيبًا لما اكبر انشاءالله.



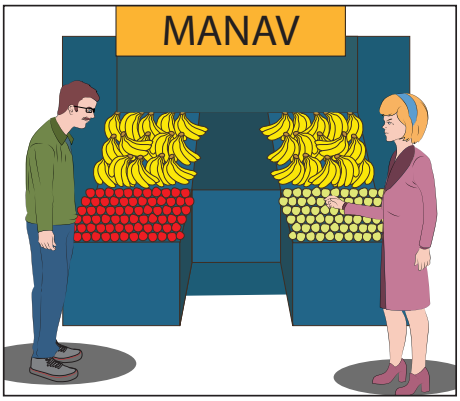
نحن لسنا عمّالا، نحن طلاب.
نحن سنصبح ندرّسين لما نتخرّج.

هو يكون فى المدرسة دائما.
هو لايزال تلميذًا
هو سيصبح مهندسًا لما يكبر.

هى ليست طالبة هى صحافية
هى تسافر دائما.
الآن هى لاتزال مسافرة فى الطائرة
وستكون فى استانبول بعد ساعتين.

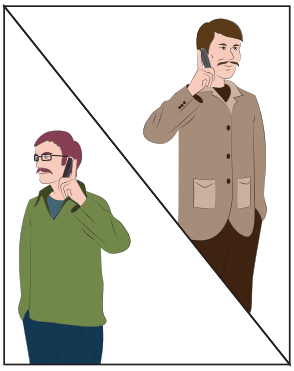


هم التجار ليسوا صحافيين
هم يسافرون دائمًا
الآن لايزالون مسافرين فى الطائرة
وسيكونون فى الستانبول بعد ساعتين.



- بكم هذا من فضلك؟
- انا لست بائع انا مشترى.
- عفوًا!

النمرة غلط =Numara yanlış



آلو!
هل يمكن ان اتكلم
الدكتور خيرى
- لا استطيع ان اسمعك جيدًا
ارفع صوتك من فضلك!
- هل الدكتور موجود فى العيادة؟
- لا!

- متى يكون فيها؟
- اى دكتور تريد؟
- الدكتور خيرى، هل يكون فيها فى الساعة الثالثة بعد الظهر؟
- ولكن هذه ليسَتْ عيادة الدكتور خيرى، اى رقم تريد؟
- اريد رقم ٦٨٥٤٣٩ (ستة، ثمانية، خمسة، اربعة، ثلاثة، تسعة.)
- آسف، النمرة غلط هنا رقم (٦٨٥٤٩٣):
ستة، ثمانية، خمسة، اربعة، تسعة، ثلاثة

2) Aşağıdaki cümlelerde nakıs fiillerin haberi açısından yanlış yazılmış olanları düzeltiniz.

مثال ١: سيصبح التلميذ طبيب لما يكبر (طبيبًا)

٢: الرجال لايزالون واقفون فى الموقف (واقِفين)

١- ليست فريدة طالبان فى الجامعة.

٢- هو سيصبح سائق لما يكبر.

٣- الدكتور لايزال عامل فى المستشفى.

٤- هما ليسا سائق، لايقدران ان يسوقاالسيارة.

٥- أليست الطبيبة عالمةٌ ان تكشف على المريض؟

٦- الطلاب سيصبحون المهندس لما يتخرّجون.

٧- كان كريم وكريمة موجودان فى المدرسة.

٨- كانت الاولاد موجود فى الحديقة قبل نصف ساعة.

3) Boş bırakılan yerlere (احيانا، دائمًا، ابدًا) kelimelerinden uygun geleni koyunuz.

١- انا اغسل يدى قبل الاكل .....

٢- المديريكون فى المصنع .....

٣- التلاميذ لايكونون فى المدرسة فى يوم الاحد ....

٤- يجب على كل مسلم ان يصلى خمس صلوات ....

٥- السيد طاهر يذهب الى المسرح .....

٦- هو لايكون فى البيت بعد الظهر .....

٧- نحن نأكل كل يوم فى البيت و نأكل فى المطبخ .....

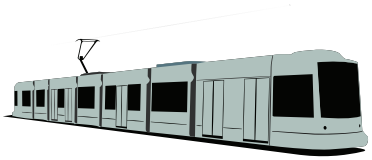
٨- المدير لايكون فى المكتب دائما هو يذهب الى المصنع .....

٩- يترك كريم حقيبته فى المدرسة .....

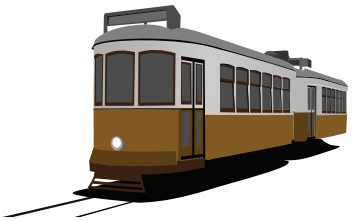
١٠- البقال يكون فى البقالة .....

Emir Kipi-Nehiy Kipi

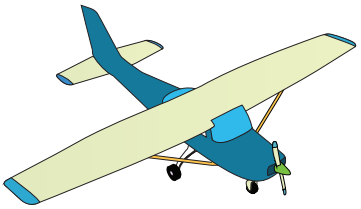
القسم الاول



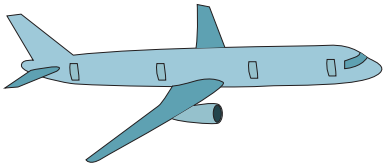
هذا قطار سريع، يسير بسرعة.



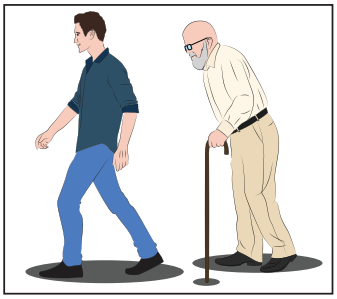
هذا قطار بطيئ، يسير ببطءٍ.



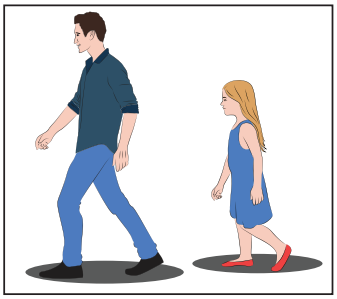
هذه الطائرة سريعة، تطير بسرعة.



هذه الطائرة بطيئة، تطير ببطءٍ.



هذ الرجل يمشى ببطءٍ والولد يمشى بسرعة. يقول الرجل للولد:
- ياولد امش ببطء، انظر انا امشى ببطء.



هذ الرجل يمشى بسرعة والبنت تمشى ببطء يقول الرجل للبنت:
- يابنتى امشى بسرعة، انظرى انا امشى بسرعة.

- قل لى ياجميل! اى حيوان انفع؟
- دعنى افكر!... اللقلق انفع البهائم.
- كيف هذا؟ هو لا ينفع الناس قط!
- طبعًا ولكن هو يأكل الضفدع والحية وانى اخاف منهما جدًا.

خذ ياولد هذا السكين دعه فى حقيبتك
اذاكان وقت الاكل تقطع خبزك
ان احتاج اليه احد اصدقائك اعطه.

دع الّدرس ياكريم! قم، ضع كتبك
على الّرف ونم لانك تعبان.

وانت ياكريمة! دعى الّدس وقومى
ضعى كتبكِ على الّرف و نامى لأنّكِ تعبانة.

- اجر بسرعة ياكريم أنّنا تأخّرنا.
- آسف انا لااقدران اجرى بسرعة.

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

سريع **(serî)** hızlı, süratli

بطئ **(betî)** yavaş

سار – يسير – سير yürümek, gitmek

سرعة **(sur'a)** sürat　　بطء **(bet'un)** yavaşlık

يسير بسرعة **(yesiru bi sur'a)** sür'atle gidiyor

امش **(imşi)** yürü　　اِمشِى **(imşî)** yürü! -bayana hitap-

قط **(kattu)** hiç, aslâ

ضفدع **(difdea)** kurbağa

خاف – يخاف – خوف korkmak

اخاف korkarım　　دعه **(da'hu)** onu bırak

احتاج – يحتاج – احتياج muhtaç olmak, gerek duymak

قم **(kum)** kalk!　　قومى **(kûmî)** kalk-boyana hitap

ضع **(da')** koy!　　نم **(nem)** yat, uyu

نامى **(nâmî)** uyu! -bayana hitap-

اجر **(icri)** koş!　　اجرى **(icrî)** koş -bayana hitap-

تعبان **(ta'bân)** yorgun

2- Üçlü fiillerin emir kiplerinin müzari yapıldığını biliyoruz. Bunun için:

a) Müzarilik harfini atıyoruz.

b) Bundan sonra kelimenin ilk harfi cezimli ise onu okuyabilmek için başına bir hemze getiriyoruz. Hemzeyi kelimenin orta harfinin harekesine göre harekelendiriyoruz. (Kelimenin orta harfi ötreli ise hemze ötreli, bunun dışında ise hemze esreli olur)

c) Kelimenin son harekesini atıp, cezimli okuyoruz. Böylece emir kipi oluşuyor.

يَكْتُبُ	كْتُبْ	اُكْتُبْ

3- Arapça'da (ا، و، ى) harflerine "İlletli Harfler" denir. Bazı durumlarda atılırlar. Bazen değiştirilirler, ötre ve esre harekesini taşıyamazlar. Bu özelliklerinden dolayı adlarına illetli **(hastalıklı)** harf denmiştir.

4- Bir kelimede iki tane sakin **(cezimli)** harf yanyana gelirse okuma güçlüğünden dolayı bunlardan illetli olanı atılır.

Meselâ: قام fiilinden emir kipi türetelim. Daha açıkçası (قام = **kalktı**) fiilini biliyoruz ve birisine kalk demek istiyoruz. Dolayısıyla fiilin emir kipini kullanmamız gerekir. Emir kipini nasıl türettiğimizi biliyoruz.

قام ← يقوم ← يقوم ← قوم

Müzarilik harfini atıp kelimenin sonunun harekesini de atınca iki sakin yanyana gelmiş oldu. (وم) illetli harf olan (و) atıyoruz قم kalıyor.

Eğer iki kişiye kalkınız diyeceksek çekim gereği sonuna bir ikil elifi getiririz. (قُمَا)

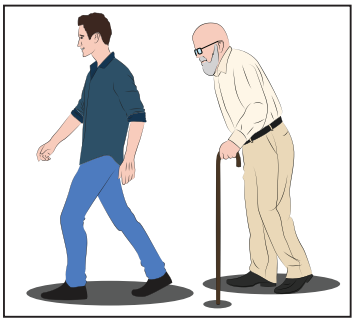
İşte burada illetli harfin atılmasına sebep olan iki sakinin birleşme durumu kalmıyor. Çünkü (م) harfine hareke veriliyor. Öyleyse (و) ın atılmasına gerek yoktur. İki kişiye "kalkın" demek için kullanılacak kelime (قُمَا) değil, (قوما) dır. Bu bilgiler ışığında aşağıdaki emir kipi çekim tablosunu inceleyiniz.

Ortası elif olan üçlü fiillerin emir çekimi

cemi	müsenna	müfred	
قُومُوا	قُومَا	قُمْ	müzekker
قُمْنَ	قُومَا	قُومى	müennes

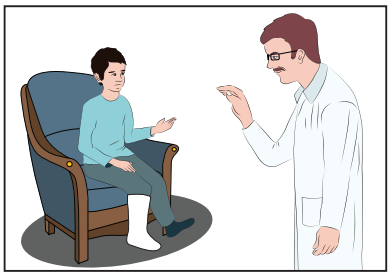
Bildiğiniz benzer fiillerin emir çekimini tabloya uygulayınız.

القسم الثانى



ياولد لاتمش بسرعة لانى
لااقدر ان امشى بسرعة،
لوكنت شابًا لمشيت اسرع منك.

لا تاكل ولاتشرب مدة يوم. لاتمش، لاتلعب ولاتخرج من البيت.



لاتدخل

لاتدخلا

لاتدخلوا

ايهاالناس! لاتشربوا الخمر
ولاتقتلوالنفس ولاتاكلوا الميتة
ولحم الخنزير لان الله تعالى
حرمهم عليكم. لاتنافروا
ولاتباغضوا ولاتدابروا
وكونوا -عباداللهِ- اخوانا...!

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

yürüme! **(lâ temşî)** لاتمش

eğer olsaydım **(lev kuntü)** لوكنت

genç **(şâbb, c: şebâb)** شباب ج: شباب

şarap, içki **(el-hamr)** الخمر

kesilmemiş hayvan ölüsü, leş **(el-meyte)** الميتة

domuz **(el-hınzır)** الخنزير

ey insanlar **(eyyuhennâs)** ايهاالناس

yüce **(teâlâ)** تعالى

çünkü yüce Allah **(liennellâhe teâlâ)** لِانِ الله تعالى

haram kıldı, yasak etti حَرَّم

can, kişi **(en-nefs)** النفس

size **(aleykum)** عليكم

nefretleşmeyin لاتَنافروا

düşman olmayın لاتباغبضوا

birbirinize sırt dönmeyin لاتدابروا

kardeş **(eh, c: ihve-ihvan)** اخ ج: اخوة – اخوان

2- Bir işi yapmamasını karşımızdakine söylememize "nehy" **(yasaklama)** denir. Bunun için özel bir kalıp kullanılır:

Müzari fiilin ikinci şahıs sigasının başına bir (لا) getirilir ve sonu cezimlenir.

(yazma!) لاتَكْتُبْ **(yazarsın)** تَكْتُبُ

Kaide: Son harfi ye (ى) olan fiillerin cezm durumunda sondaki (ى) atılır.

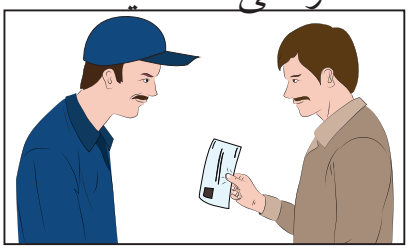
(yürüme!) لاتمشِ <---- تَمْشِى

(koşma!) لاتَجْرِ <---- تجرى

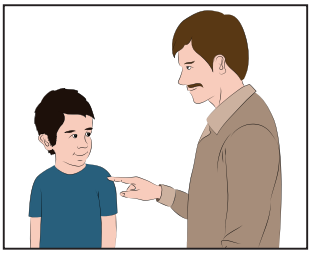
القسم الثالث

ارسل هذه البرقية من فضلك.

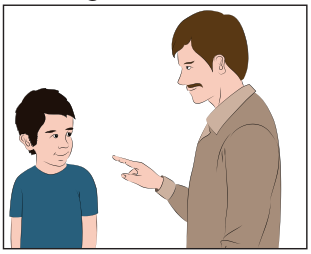
ارسلى هذه البطاقة



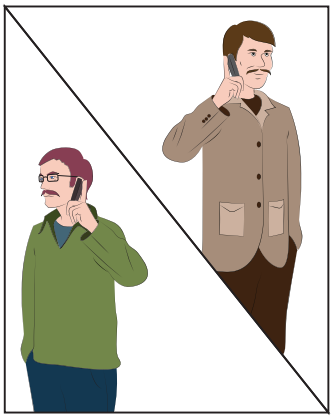
نطّف اسنانك



مشط شعرك



اشتر لى علبة سيجارة



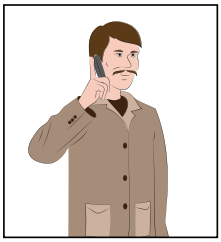
- آلو شكرى؟
- آلوا نعم.
- انا مدير هل سلمت المفروشات الى المشترى؟
- لا! ساسلم بعد الظهر.
- لا تسلم قبل ان تاخذ ثمن الباقى عشرة آلاف
- سمعًا وطاعة، ولكن هنامشكلة هو يريد ان يترك خزانات الثياب و يأخذا جهزة التكييف بدلاً منها.

- لا! لاتعط وفى هذه الحالة يلزم ان نقيم العقد الجديد، هل غلفتم الاثاث؟
- الآن نغلف.
- لا تُغلّفوا، لعل هذا لرجل يفسخ العقد.

لاتستعجل!

لاتقفل الباب!

اتنتظرونى!



افتحوا كتبكن! واجتهدوا! لاتتكلموا!

- انظر هذا لراديو! اسقطه الولدعن الرف وخرب. هل يمكين ان تصلح؟
- الاصلاح يمكن ولكن يكلّف مائة ريال.
- اصلح من فضلك هذا مائة ريال.

- اريد ان ابدل الفلس.
- ماذا عند كم؟ وماذا تبغى؟
- عندى دولار امريكى ابغى دينار كويتى.

- اعطنى قهوة مع حليب.
- تفضل! ولكن هذا لريال مايمشى.
- لِيشْ مايمشى ياجارسون هو جديد و سليم.
- طبعًا ولكن ليس له رجلان..!

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

kartpostal **(el-bitâka)** البطاقة telgraf **(el-berkiyye)** البرقية

kilitlemek, kapamak اقفال – يقفل – اقفل

gayret etmek, çalışmak اجتِهاد – يجتهد – اجتهد

bozulmak, kırılmak خرِب – خراب

tamir etmek, düzeltmek اصلاح – يصلح – اصلح

değiştirmek تبديل – يبدل – بدل

istemek بغية – بَغى.

Amerikan **(emrîkî)** امريكى dolar **(dûlâr)** دولار

geçmez مايمشى yürüyor, para geçiyor يمشى

diş **(sinn, c: esnân)** اسنان :ج سن

(el-mefrûşât) المفروشات paket **(ulbe)** علبة

başüstüne **(sem'en ve tâeten)** سمعاوطاعة

problem, zorluk **(müşkile)** مشكلة

elbise dolabı **(hezânetussiyâb)** خزانة الثياب

elbise **(sevb, c: siyâb)** ثياب :ج ثوب

cihaz **(cihâz, c: echize)** اجهزة :ج جهاز

havalandırma cihazı **(cihâzut-tekyif)** جهازالتكييف

karşılık **(bedel)** بدل vantilatör **(mükeyyif)** مكيف

bu durumda **(fihâzihil-hâle)** فى هذه الحالة

anlaşma yapmak **(enyukîme'l-akd)** ان يقيم العقد

ambalajlamak غَلَّفَ – يغلف – تغليف

ev eşyası, mobilya **(el-esâs)** الاثاث

anlaşmayı bozmak فَسَخَ فَسْخ

2- Çok harfli fiillerin emir kipini yapmak için mâzi şeklinin son harfini cezimliyoruz. Bir önceki harfini ona esre ile çarpıyoruz. Şemaya dikkat ediniz.

	mâzi		emir	anlamı
a) İf'al:	ـَـَـْـَـ		ـَـْـَـ	
	اَرْسَلَ	←	اَرْسِلْ	gönder!
b) Tef'il:	ـَـَّـَـ		ـْـَّـِـ	
	نَظَّفَ		نَظِّفْ	temizle!
c) İftial:	ـَـَـْـَـ		ـْـَـِـ	
	اِنْتَظَرَ		اِنْتَظِرْ	bekle!
d) İstifal:	ـَـَـْـَـ		ـْـَـِـ	
	اِسْتَعْجَلَ		اِسْتَعْجِلْ	acele et!

Çok harflilerden en fazla kullanılan bu dört kalıbın emirlerinin orta yönü açıkça görülüyor. Diğer bildiğiniz çok harfli kalıpların da emir kipi bu kurala göre yapılır.

3- Nehiy kipi ise yine ikinci şahıs müzari fiilden yapılır. Ve üç harflilerde uygulanan kaide uygulanır: Başına getirilip sonu cezmedilir.

mâzi		müzari		2. şahıs müzari		nehiy
اَرْسَلَ	←	يُرْسِلُ	←	تُرْسِلُ	←	لاتُرسِلْ
نَظَّفَ		يُنَظِّفُ		تُنَظِّفُ		لاتُنَظِّفْ
اِسْتَعْجَلَ		يَسْتَعْجِلُ		تَسْتَعْجِلُ		لاتَسْتَعْجِلْ

4- Üç harfli ve çok harfli fiillerin emir ve nehiy kiplerinin çekimleri aynıdır. Zaten fiillerin bütün kiplerinin çekimleri harf sayılarına göre değil de fiilin kökünde **(üçlüsünde)** illetli harf bulunmasına göre değişir.

Emir kipinin çekim tablosunda görmüştük. Şimdi de nehiy kipinin çekim tablosunu inceleyerek öğreniniz.

cemi	müsenna	müfred	
لاتدخلوا	لاتدخلا	لاتَدخل	müzekker
لاتدخلن	لاتدخلا	لاتدخلى	müennes

Unutmayınız:
a) İlletli harfler bazen düşer (atılır)
b) İki sakinin yanyana bulunması halinde illetli olanı atılır.
c) Sonu "ye" harfiyle biten kelime cezm durumunda bu "ye" atılarak cezm edilmiş sayılır.

ALIŞTIRMALAR

1) Aşağıdaki kelimelerin anlamlarını biliyor musunuz?
Anlamlarını defterinize yazarak kitabın sonundan kontrol ediniz.

١- انظرْ ٢- انظروا ٣- افتحْ ٤- لاتفتحْ ٥- اِمش

٦- لاتطبخى ٧- اجروا ٨- لاتنظرا ٩- ادخلْ ١٠- اخرجن

١١- لاتدخلوا ١٢- لاتنمْ ١٣- لاتنمْ ١٤- لاتقمْ ١٥- لاتجلس

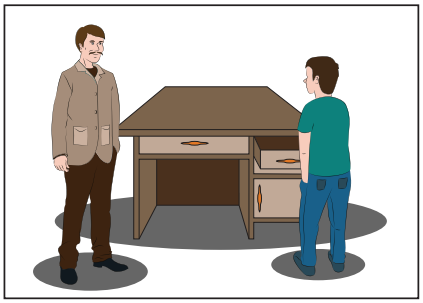
١٦- اكُتبوا ١٧- لاتكتبن ١٨- دعْ ١٩- ضعى ٢٠- كلْ

٢١- لاتأكلْ ٢٢- اِسْتعجلوا ٢٣- اِنتظرْ

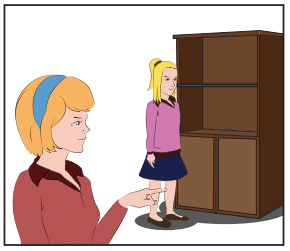
2- Aşağıdaki emirleri resimlere bakarak bolca tekrarlayıp öğreniniz.

اقفل الصندوق

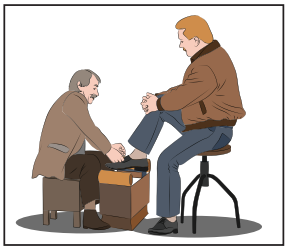
لا تقفل الدرج



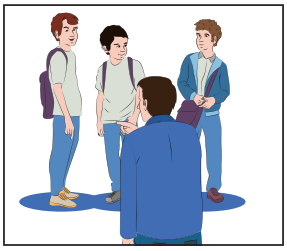
نظفى الرفوف



نظف الحذاء



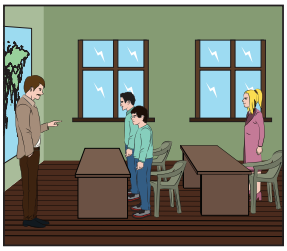
نظفوا اسنانكم



قم

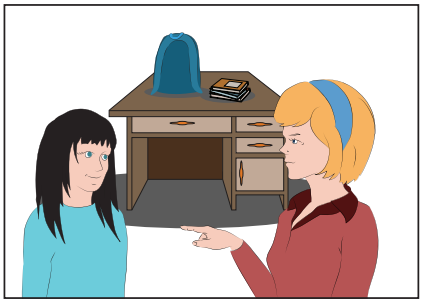
قومى

قوموا



خذ هذا واشترا لعصير

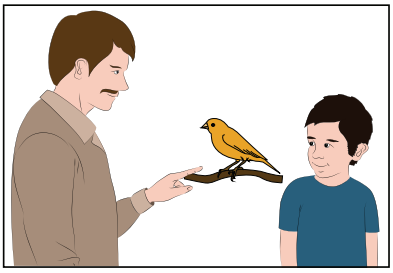
اجلسى واجتهدى الدرس



Not: Sonu cezimli kelimeyi sonraki kelimeye bağlayarak okuyacağımız zaman cezimli harfi esreli imiş gibi okuruz.

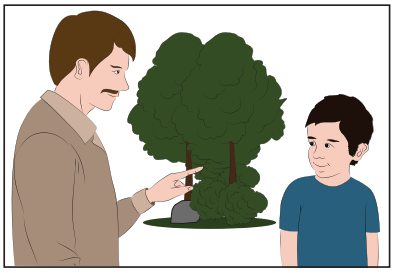
خُذْ اَلْكتاب Huzilkitap

انظر هذا الطائر مااجمله



نَظِّفْ اَلْبَيْتَ Nazzifilbeyt

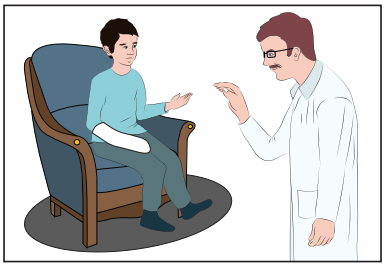
انظروا هذه الشجرة مااجملها



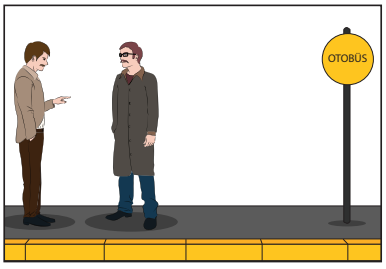
تعال ياجرسون اعطنى شاى

تعالى ياجميلة اعطينى كتابكِ

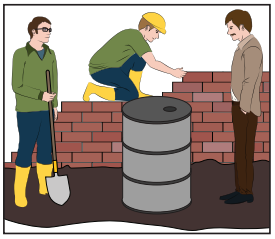
لا تلعب ولاتركب الدراجة



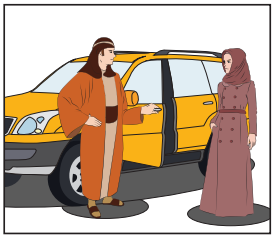
لاتقم هنا الموقف هناك



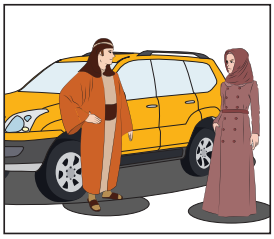
اِعملوا لاتقفوا



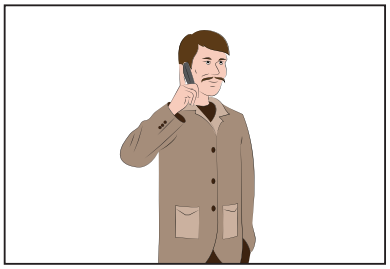
اركبى



لاتركب



لاتنتظر وانى! سأجئ بعد ساعتين.

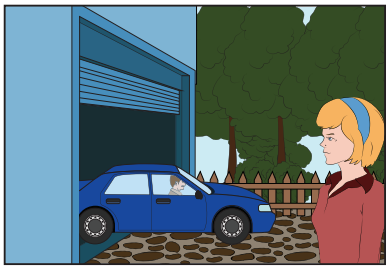


لاتنتظرى المصعد! المصعد معطل.

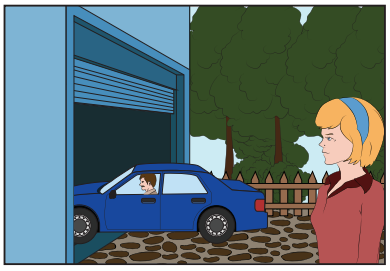
ارسل هؤلاء البطاقات.

ارسلى هذه الرسالة بالبريد الجوى.

اَدْخل السيارة فى الجراج.

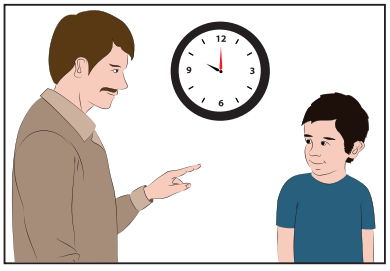


اخرج السيارة من الجراج.



اخرجوا كتبكم واقرؤوا.

لاتنم قبل الساعة العاشرة.



3) Aşağıdaki Türkçe ifâdelerin Arapçalarını rahatlıkla söyleyebilmelisiniz.

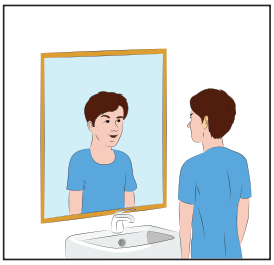
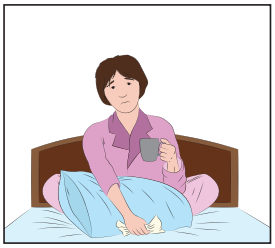
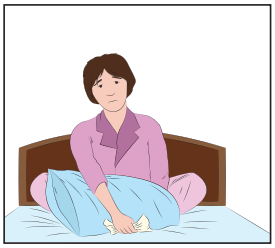
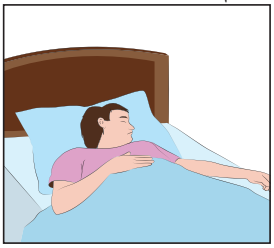
1- Otur yemek ye.
2- Acele et ve saat dokuzdan önce okula git.
3- Beni bekleyin, geliyorum.
4- (Bayana) Beni durakta bekle.
5- Şu mektubu hava postasıyla gönder.
6- Yolda oynamayın.
7- Şu koyuna bak, ne güzel.
8- Şu parayı al ve çarşıdan bir kilo et satın al.
9- Yavaş yürü çünkü ben hızlı yürüyemiyorum.
10- Şu kitabı al, dolabın içerisine koy (bayana hitap).
11- Çekmeceyi kitle, anahtarı bana ver.
12- Kapıyı kilitleme, arabayı garaja sok.

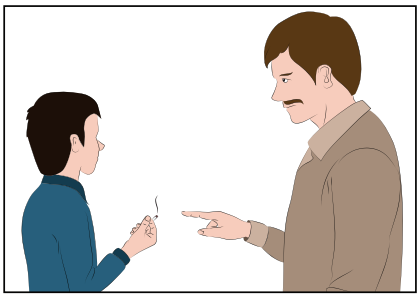
4) Aşağıdaki deyimleri ezberleyiniz.

Başüstüne	١ – سمعًا وطاعة
Ne şanslısın	٢ – يابَخْتَاك
Sen kendine bak	٣ – عَلَيْكَ نَفْسك
Tamam haklısın	٤ – يَا من له الحق

71. DERS

Olumsuz Mâzi ve Olumsuz Müzari Filler

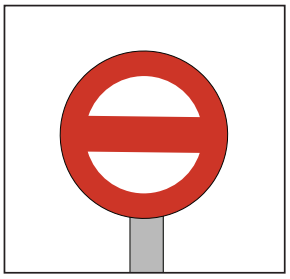
غدًا	الان	امس
(استقبال)	(حال)	(ماضى)
سأشرب الدواء.	اشرب الدواء.	شربت الدواء.
سينظف اسنانه.	ينظف اسنانه.	نظف اسنانه.
		
لن اشرب الدواء.	لااشرب الدواء.	لم اشرب الدواء.
		
لن ينظف اسنانه.	لا ينظف اسنانه.	لم ينظف اسنانه.



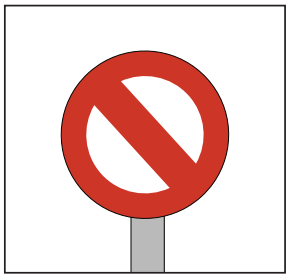
لاتدخنْ!

لن ادخن

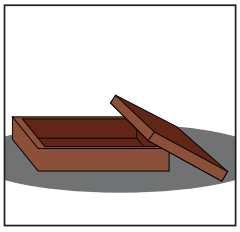
ممنوع التدخين



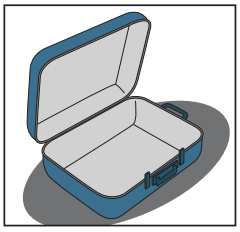
ممنوع الدخول



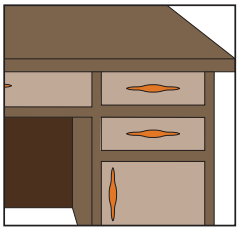
ممنوع الوقوف



صندوق مفتوح



حقيبة مفتوحة



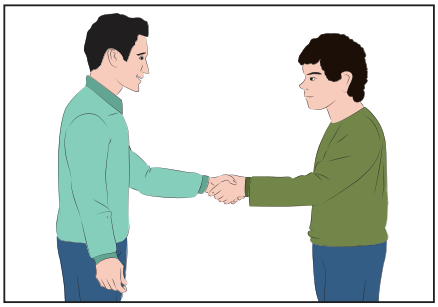
درج مقفول

كانت سيارة تمر فى المفرق اشار جندى المرور الى السائق ان يوقف ولكنه لم يوقف واستمر وصادمت شاحنة التى تمر من طريق اخر فى المفرق. فخربت السيارة. بعد ذالك جاء الشرطى

وقال: لِمَ لم توقف السيارتك وانا قد اشرت اليك؟ اجاب السائق: ياسيدى لأن الضوء الاخضركان ينور.

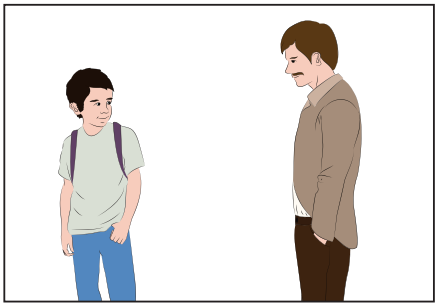
كيف السياقة؟ لن تعتبر المصباح اذا كان شرطى المرور حاضرا!

- هل اشتريت شيئًا من المعرض؟
- لا، لم اشترای شئ.
- لماذا لم تشتر؟ فيه اشياء جميلة.
- نعم ولكن كلّها غالية.



- هل ستلتحق الى شركة النفط للعمل؟
- لا، لن ألتحق، لأنى دخلت الى شركة الخطوط الجويّة.
- إذن لن ألتحق، وانا أريد ان ألتحق الى شركة الخطوط البحرية.

- هل رايت احدًا فى الحديقة؟
- لا، لم أراحدًا فى الحديقة.
- الم تلعب فيها اليوم؟
- لا، لم يكن فيها احد لألعب معه.



- من اين ترجع ياولدى؟
- ارجع من شهادة الفيلم.
- الم اقل لك، لن تذهب لاى السينما؟
- نعم، ولكن ماذهبت الى السينما.
- اذن اين شاهدت الفيلم؟
- شاهدت الفيلم التعليمية فى المدرسة.

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

içmeyeceğim **(len eşrebe)** لن اشرب

içmedim **(lem eşreb)** لم اشرب

sigara içmek **(et-tedhîn)** دَخَّنَ، يُدَخِّنُ، التدخين

yasak **(memnû')** ممنوع

kavşak **(mefrik)** المفرق

asker **(cündî)** جندى

trafik polisi **(cündiyyul murûr)** جندى المرور

trafik polisi **(şurtiyyul murûr)** شرطى المرور

trafik **(hareketul murûr)** حركة المرور

çarpışmak صادم، يصادم، مصادمة

niçin **(lime)** لم

cevap vermek **(icâbe)** اجاب، يجيب، اجابة

(dav' c: edva') الضوء ج: اضواء

ışımak, parlamak نار، ينور، نَوْرا

önem vermek اعتبر، يعتبر، اعتبارا

sergi, panayır, fuar **(ma'rid)** المعرض

işaret etmek **(işâre)** اشار، يشير، اشارة

katılmak, girmek التحق، يلتحق، التحاق

hava yolları **(elhutûtulcevviye)** الخطوط الجوية

deniz yolları **(elhutûtulbahriye)** الخطوط البحرية

kara yolları **(elhutûtulberriye)** الخطوط البرية

bir kimse **(ehad)** احد

film **(el-film)** الفيلم

görmek, şahid olmak شاهد، يشاهد، مشاهدة

öğretimle ilgili **(ette'lîmiye)** التعليمية

2- Arapça'da üç temel zaman kipi vardır. Bunlar: Şimdiki zaman kipi **(muzûri),** geçmiş zaman kipi **(mâzi)**, gelecek zaman kipi **(istikbal)**dir.

Daha önce öğrenmiş olduğumuz bu kiplerin şimdi de olumsuzlarını görmekteyiz:

a) Müzarinin olumsuzu: Bunu geçmiş derslerimizden öğrenmiş bulunuyoruz. Müzari fiilin başına bir (لا = **lâ**) getirilerek yapılır.

يكتب yazıyor لايكتب yazmıyor

b) Mâzinin olumsuzu iki türlü yapılır:

I. Başına bir ما getirilir.

نظر baktı مانظر bakmadı

II. Müzari fiilin başına bir لم getirilip sonları ise cezimlenir.

(Bu iki olumsuz arasında önemli bir fark yoktur.)

شَرِبَ içti يَشْرَبُ ---- لم يشربْ ---- içmedi

Burada müzari fiilin anlamını لم ekinin olumsuz mâzi'ye çevirdiğini unutmamak gerekir.

c) İstikbal'in olumsuzu: Müzari fiilin başına bir (لن = **len**) getirilerek sonu nasbedilir.

سَيُنَظِّفُ temizleyecek لن ينظفَ temizlemeyecek

İstikbal kipinin olumlusunu önceki derslerimizden biliyoruz. İstikbal yapmak için müzari fiilin başına getirdiğimiz (س = **se**)yi kaldırıp olumsuz istikbal yapmak için bu defa (لن = **len**) getiriyoruz. Buna göre:

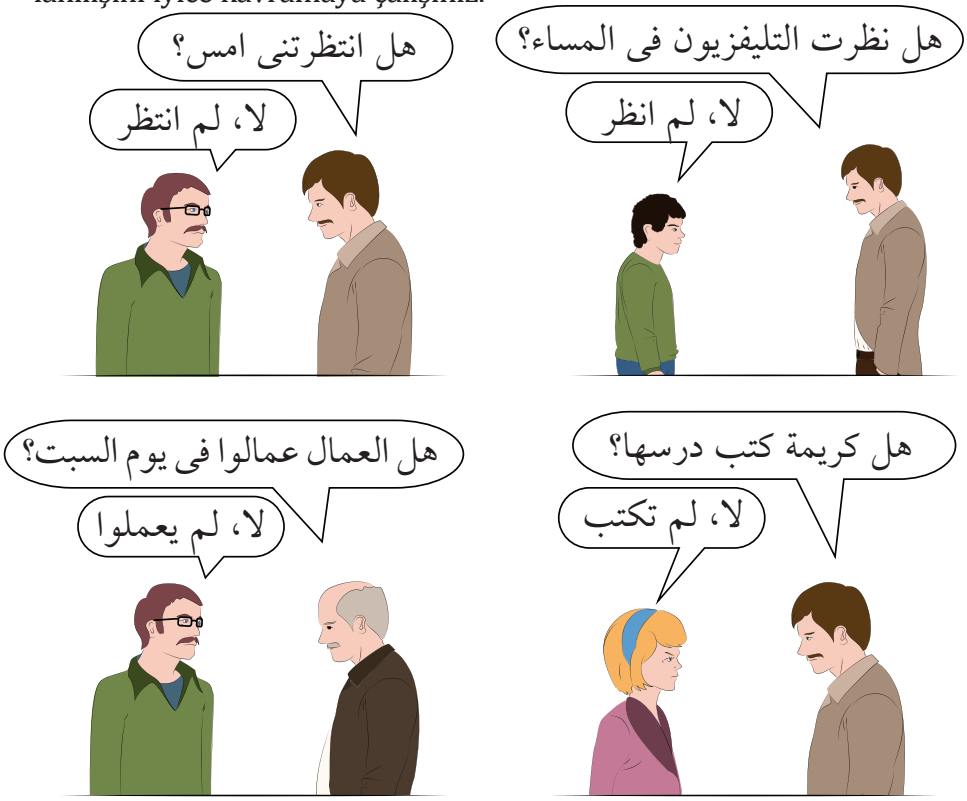
سينظف in olumsuzu لن ينظف dir.

لن ينظف nin olumlusu ise سينظف dir.

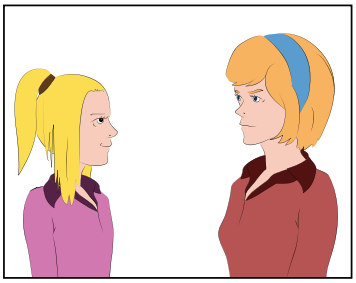
3- Olumsuz mâzi kalıbın çekimi olumlu mâzi ve müzariden değişiktir. Bunu aşağıdaki tablodan inceleyerek öğreniniz.

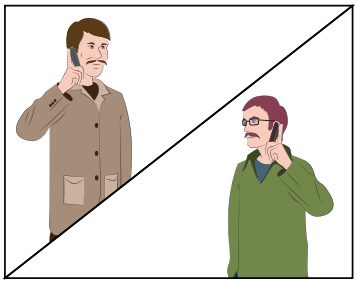
	مفرد	مثنى	جمع
غائب	لم يكتب	لم يكتبا	لم يكتبوا
غائبة	لم تكتب	لم تكتبا	لم يكتبن
مخاطب	لم تكتب	لم تكتبا	لم تكتبوا
مخاطبة	لم تكتبى	لم تكتبا	لم تكتبن
متكلم	لم اكتب	لم نكتب	لم نكتب

Şimdi aşağıdaki konuşmaları tekrarlayarak olumsuz mâzinin kullanılışını iyice kavramaya çalışınız.

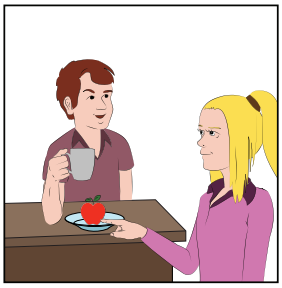


EKSİK ARAPÇA METİN

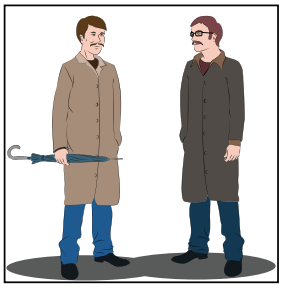




– هل كتبتِ الرسالة الى صديقتكِ؟
– لا، لم يصل، نحن ننتظر، العمال لم تعمل
– امس. واليوم لايعملون. متى ستصل الاموال ياسيدى؟ فى هذه الحالة لن يعمل العمال غدًا.



لم ياكل التفاح

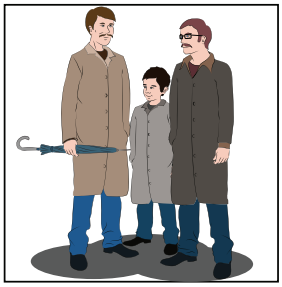


لم نخلع معاطفنا

لم نركب الاوتوبيس

هی لم تجلس على المقعد

هما لم يخرجا من البيت



هم لم تخلعوا معاطفهم

4- Son harfi ى olan bir fiilin olumsuzu mâzisinde sonunun cezm olması yerine "ye" harfi düşer.

لَمْ يَرَ ----- يَرَى لَمْ يَمْشِ ----- يَمْشى

Konuşmalara dikkat ediniz:

هل رايت احدا فى الحديقة؟ - لا، لَمْ أر

هل إشتريت شيئًا من السوق؟ - لا، لم اشترِ

هل جرت كريمة فى الطريق؟ - لا، لم تَجرِ

5- Yapısında illetli harf bulunan fiillerin çekiminde şu kaideler daima göz önünde bulundurulmalıdır:

a) İlletli harfler esre ve ötre harekesi taşıyamazlar, bu harekeleri kabul etmezler.

b) İki sakin bir arada bulunamaz. Böyle bir durumdaki iki harften illetli olanı atılır.

c) Bir kelimede illetli harf harekeli olup kendinden önceki harf sakin olursa, illetli harfin harekesi alınıp önceki harfe verilir.

d) İlletli harfler sakin oldukları zaman uzatma görevi yaparlar.

e) İlletli harf sakin olup bir önceki harf fethalı olursa illetli harf elif'e çevrilir.

Misal:

sağlam	⟶	ينظرون	ينظران	ينظر
				↓
illetli	⟶	يَجْرِيُونَ	يجريان	يجرى
		↓		
		يجرون		

Bu misalde önce illetli harf olan ye harfi ötre harekesini taşıyamadığı için bu hareke atılıyor. Çoğul vav'ı ile "ye" iki sakin olarak biraraya geldiklerinden kaideye göre "ye" atıldı يَجرِونَ kaldı. Burada uzatma görevi yapan çoğul vav'ı görevini yapabilmesi için bir önceki harfin harekesinin ötre olması gerekir. Bunun için "ra"nın harekesini ötreye çeviririz يَجْرُونَ olur.

Not: Çoğul eki olan "vav" ve "ye"ler hiçbir zaman atılmazlar.

6- Sonu "ye" olan fiilllerin özelliklerinden dolayı olumsuz mâzilerinin çekimlerini aşağıdaki tablodan dil alışkanlığı olarak öğreniniz.

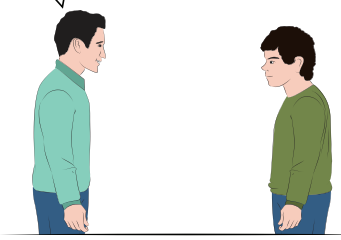
		جمع	مثنى	مفرد
3. şahıs	مذكر	لم يروا	لم يريا	لم ير
	مؤنث	لم يرين	لم تريا	لم تر
2. şahıs	مذكر	لم تروا	لم تريا	لم تر
	مؤنث	لم ترين	لم تريا	لم ترى
1. şahıs		لم نر	لم نر	لم ار

Yukarıda sunduğumuz illetli harflerle ilgili kaideler ve çekimlere ait kaidelerin bilinmesi gereğine rağmen dil öğreniminde esas olan, dil alışkanlığı edinmek ve aşinalık kazanmak olduğundan kitabın sonunda verilen çeşitli yapıdaki fiillere ait çekim tablolarını okuyup tekrar ediniz. Bildiğiniz aynı yapıdaki diğer fiillerin de çekimini bunlara göre yazarak tekrarlayınız. Bu sayede konuşma gücünüz ve yeteneğiniz artacaktır.

Aşağıdaki konuşmaları sesli olarak tekrarlayarak benzer cümleleri rahatlıkla söyleyebilmeyi deneyiniz.

هل رايت احدًا فى الموقف؟

لا، لم ار

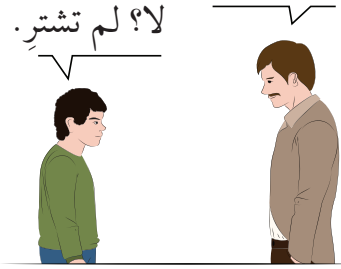


هل ركبت السيارة امس؟

لا، لم اركب.

هل اشترت اُمّك قميصا لك؟

لا؟ لم تشترِ.



هل جرت الاولاد فى الطريق

لا، لم يجروا.

هل مشيتما فى السوق امس؟

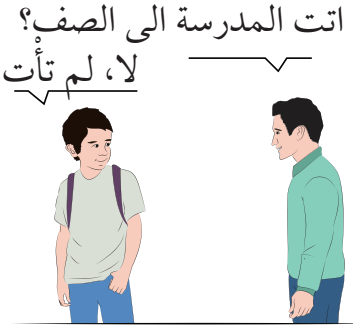
لا، لم نمشِ.

هل اتى صديقك الى المسرح؟

لا، لم يأتِ.

هل اتت المدرسة الى الصف؟

لا، لم تأْت.



هل اتت العمال الى المصنع؟

لا، لم يأتوا.

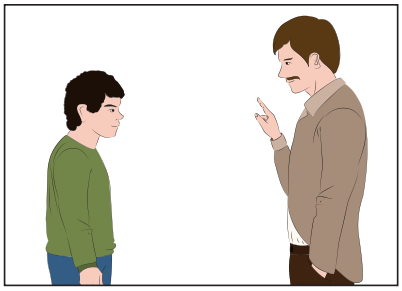
7- Olumsuz istikbal kipinin sonu fethalı olduğu için çekiminde de değişiklik vardır. Aşağıdaki tabloyu inceleyerek öğreniniz.

	مفرد	مثنى	جمع
3. şahıs	لن ينظرَ	لن ينظرا	لن ينظروا
	لن تنظر	لن تنظرا	لن ينظرن
2. şahıs	لن تنظر	لن تنظرا	لن تنظروا
	لن تنظرى	لن تنظرا	لن تنظرن
1. şahıs	لن انظر	لن ننظر	لن ننظر

Aşağıdaki konuşmaları tekrarlayınız.

لا تشرب الماء مدة يوم!

لن اشرب.



لا تدخن!

لن ادخن.

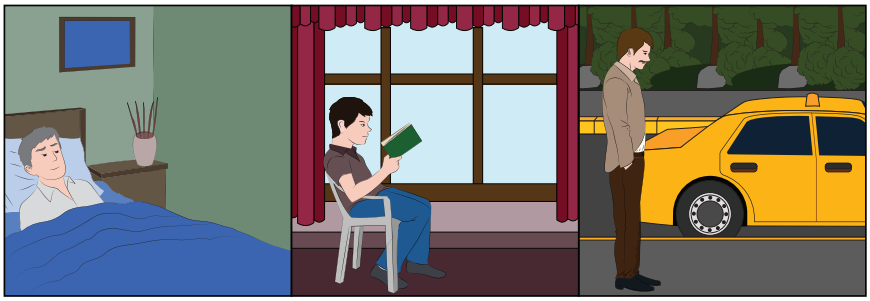
يا سائق ممنوع الوقوف هناك.

لن اقف الاخمس دقائق.

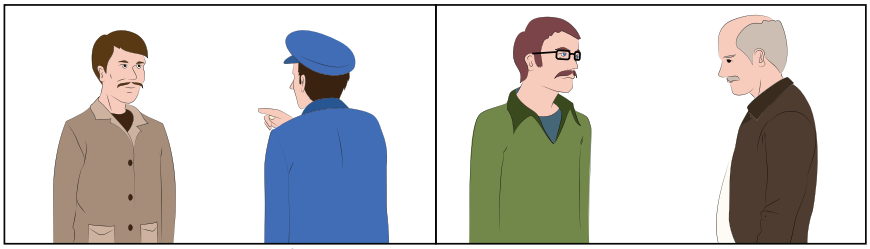
هل سيذهب كريم الى الملعب؟

لا، لن يذهب.

- هل تشترى شيئًا من السوق؟
- لا، لن اشترى شيئًا من السوق.
- هل ستذهب كريمة معك؟
- لا، هى لن تذهب.

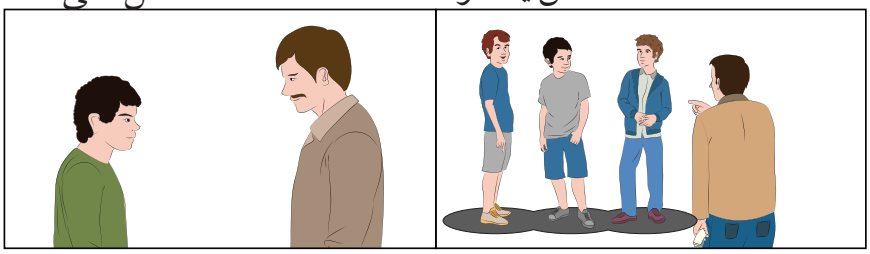


لن اركب　　لن نلعب　　لن يعمل مدة يوم.



هل سيعمل العمال فى يوم السبت؟
لا، لن يعملوا.

هل ستأتى السيارة الى هنا؟
لا، لن تأتى.



هل ستكونون عى الدكان غدًا؟
لا، لن نكون فيه غدًا.

هل ستكون المدرسة فى المتحف؟
لا، هى لن نكون فيه.

8- Bir işin üzerinde yapıldığı nesneyi anlatmak için Arapça'da ismi mef'ul (الاسم المفعول) diye bir kalıp kullanılır.

Üçlü fiillerde bu kalıp bir " م = me" ve "vav" ilâvesiyle yapılır.

كَتَبَ yazdı —› مكتوب yazılmış

– – – م – – و –

فتح açtı —› مفتوح açılmış **(açık)**

Not: Bunun gibi fiilden türetilen kalıpların ikil ve çoğulları kaideye uygun olarak yapılır.

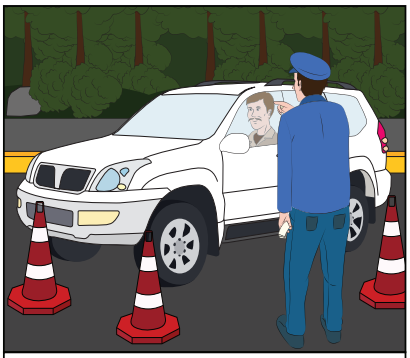
cem	müsenna	müfred	
مفتوحون	مفتوحان	مفتوح	müzekker
مفتوحات	مفتوحتان	مفتوحة	müennes

Ancak مفاتح (م–ا––) kalıbında bir de kaide dışı çoğulu vardır.

Örnekleri inceleyiniz:

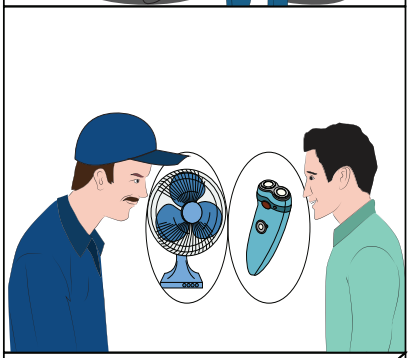
صبغ	boyadı	—›	مصبوغ	boyanmış, boyalı
شغل	meşgul oldu	—›	مشغول	meşgul
علم	bildi	—›	معلوم	bilinmiş, bilinen, ma'lum
مَنَع	yasakladı	—›	ممنوع	yasaklanmış, yasak
سَرَّ	sevindi	—›	مسرور	sevinçli
شَكَّ	şüphelendi	—›	مشكوك	şüpheli
صَنَعَ	yaptı	—›	مصنوع	yapılmış
اَمَرَ	emretti	—›	مأسور	emredilmiş
جَمَعَ	topladı	—›	مجموع	toplanmış, toplam
حزن	üzüldü	—›	محزون	üzgün, üzülmüş

9- Konuşmaları ezbere kolaylıkla söyler hâle gelinceye kadar tekrarlayınız.

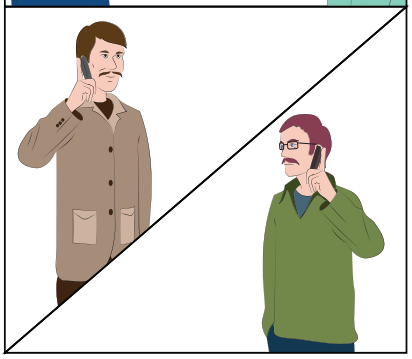


- لا تدخل يا سائق!
- كيف تقول هذا ونحن اخوان
- طبعًا ولكن معموم ان الدخول ممنوع.

- انا مسرور اليوم، ما اجمل الجو!
- وانا مسرور كذالك ولكن اظن انك ستكون مزونا.
- ليش؟ ماذا اصبح؟
- لان المقعد الذى قعدت عليه مصبوغ.
- آسف، ستكون امى مخزونة اشد منى.



- اريد ماكنة حلاقة مصنوعة فى تركيا.
- ما عندى ماكنة حلاقة مصنوعة فى تركيا.
- أهاتان مروحتان مصنوعان فى تركيا؟
- لا، هما مصنوعتان فى المانيا.



- آلو! هل ستأتى السيد احمد؟ وانا انتظره منذ نصف ساعة.
- هو لن ياتى، لانه مشغول كثيرًا.
- السيدة زينب؟ هى ماذا تفعل؟
- هى مشغولة كذالك.

ALIŞTIRMALAR

1) Aşağıdaki fiillerin ismi mef'ulünü yapınız. Anlamlarını karşılarına yazarak öğreniniz.

fiil	anlamı	ismi mef'ul	anlamı
قَتَلَ	öldürdü	مفتول	öldürülmüş
سأل	sordu	..... :	
سَرَّ	sevindi	..... :	
حكم	hüküm verdi	..... :	
فَهِمَ	anladı	..... :	
ذكر	andı	..... :	
كتب	yazdı	..... :	
ربط	bağladı	..... :	

2) Tabloların her bölümünden münasip olanları alarak uygun cümleler yapınız.

السيد احمد	ممنوع	فى الصف
التدخين	مصنوعتان	فى مكتبه
القط	مشغول	فى تركيا
الثلاجتان	مصنوعة	فى مصر
السيدة زينب	مقتول	فى المطبخ
هذه الغسالة	مشغولة	فى الحديقة

السيد حمدى	لن يشرب	العصير قبل عشر دقائق
	شرب	اللبن فى الصباح
	لم يشرب	الشاى قعد الاكل
	يشرب	القهوة الآن

3) Aşağıdaki cümleleri Arapça'ya çeviriniz:

1- Bahçenin duvarı yeşil renkte boyanmıştır.
2- Dükkândaki buzdolabı Türkiye'de yapılmıştır.
3- Bugün çok sevinçliyim.
4- Hamdi Bey sabahleyin çay içmedi.
5- Sigara içmeyeceğim, çünkü sınıfta sigara içmek yasak.
6- Ahmet Bey gelmeyecek, çünkü o; bürosunda meşgul.
7- Bahçeye gittim fakat orada kimseyi görmedim.
8- Yarın dükkâna gitmeyeceksin, değil mi?
9- Öğleden önce müzeye gittik fakat müze kapalıydı.
10- İşçiler cumartesi günü çalışmayacaklar.

4) Aşağıdaki atasözlerini ezberleyiniz.

الأ مثال العربية

١. – فى التأنى السلامة و فى العجلة الندامة

İtidalde selâmet; acelede nedâmet **(pişmanlık)** vardır.

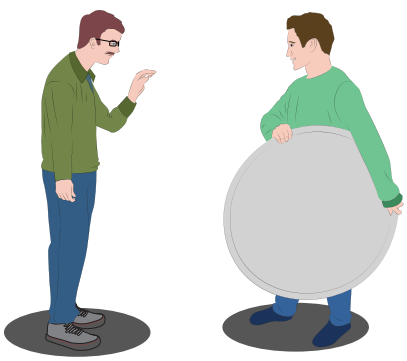
٢. – لاَ تَغَرَّنَّكَ المظاهر — Görünüşe aldanma.

٣. – الصبر مفتاح الفرج — Sabır kurtuluşun anahtarıdır.

٤. – العلم صيد والكتابة قيد — İlim bir avdır, on yazmak bağdır.

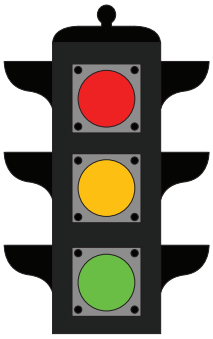
٥. – اسأل عن الرفيق قبل الطريق — Yoldan önce arkadaşını seç.

لن تندم لشراء هذه الصينيه[1]



[1] Bu siniyi aldığına pişman olmayacaksın.

اشارات حركة السير

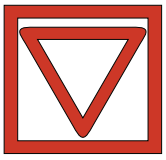


النورالاخضر (Yeşil Işık)

النور الاصفر (Sarı Işık)

النور الاحمر (Kırmızı Işık)

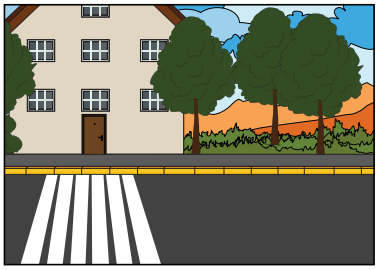
انتبه



احتياط

ممنوع الوقوف

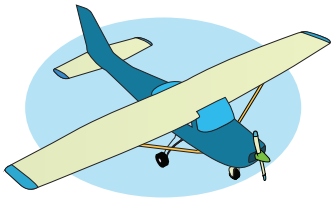
ممنوع الدخول



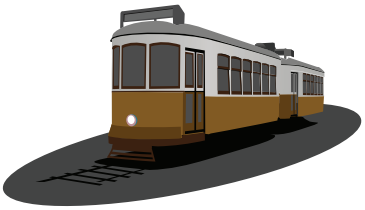
ملتقى الطرق

قف

ممنوع الرجوع



الخطوط الجوية



خط الحديد

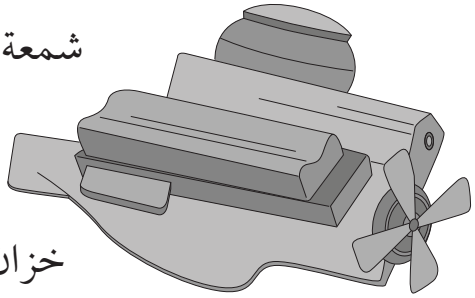
مأخذالهواء

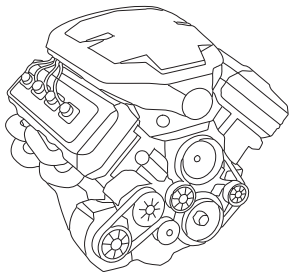
الكربوراتور

مولد كهربائية

شمعة الاشعال

Hangi motor resmi kullanılacak

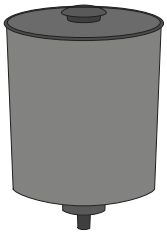




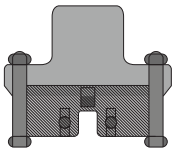
خزان الزيت

الدفاع الكهربائية

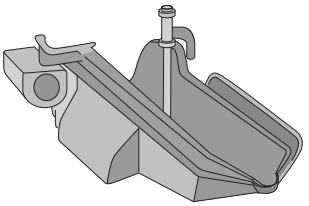
محرك



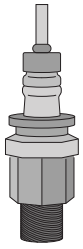
مصفاة الزيت



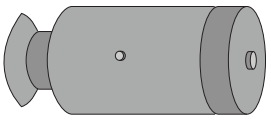
محورالمحرك



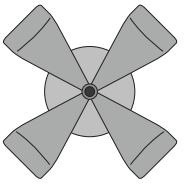
خزان الزيت



شمعة الاشعال

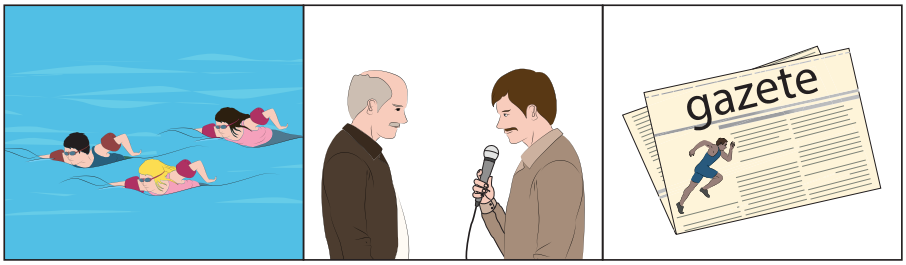


مولد كهربائية

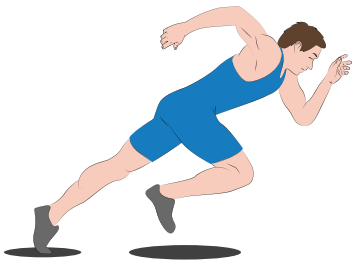


مروحة

Meçhul Fiiller



رياضة صحافة سباحة

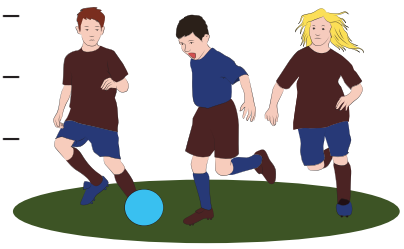


انا رياضى، احب الرياضة الرياضة مفيدة للجسم وانا افضل السباحة فى الالعاب الرياضية.

انواع الالعاب الرياضية كثيرة: مثل كرة القدم وكرة السلة والكرة الطائرة والفروسية وغيرها ان زميل شكرى عضو فى فريق لكرة القدم.

ساذهب لمشاهدة المباراة فى كرة القدم بين فريق مصرى وفريق من تركيا بملعب النادى الاتحاد.

انا اشجع فريق المصرى طبعًا واتمنى ان يفوز فى هذه المباراة.



- يوجد جمهور كثير.
- نعم، هذه المباراة مهمة.
- لقد ظهر اللاعبون سيبدأ اللعب.

بعد دقائق.

- حارس المرمى لاعب مشهور.
- انظر الى ذالك اللاعب الذى يضرب الكرة.
- انه يجرى بسرعة. انظر لقد اصاب الهدف جول!

انا صحافى.

انا احب العمل فى الصحافة.
فى العالم العربى جرائد و مجلات كثيرة.
بعضها يظهر كلّ يوم
وبعضها يظهر كل اسبوع. انا محرّر فى مجلة شهرية اسمها المجتمع العربى الجريد.

الصحافة تعالج مشاكل المجتمع فى العالم لا فى بلدة فقط

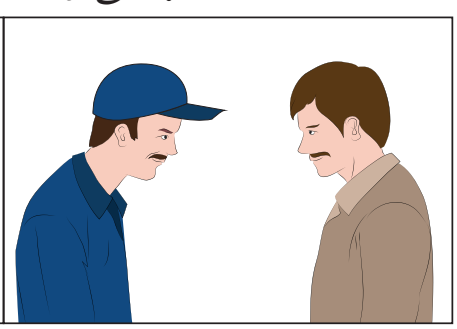
تكلمت مع الدكتور فهمى فى ادارة المجتمع:

صحافى : - ماهى مشاكل الرئيسية فى المجتمع؟

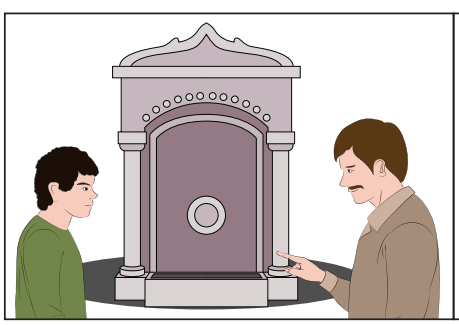
دكتور فهمى : - فى المجتمع ثالثة مشاكل هى:
الفقر واجهل والمرض.

صحافى : - وكيف تعالج هذه المشاكل؟ هل تبدأ بمشكلة الفقر؟ لانه يسبب الجهل والمرض. ام تبدأ بمشكلة الجهل؟ لانه يسبب الفقر والمرض. ام تعالج مشكلة المرض اولاً؟

دكتور فهمى : - لا! الحلّ الصحيح: هوان نعالج هذه المشاكل كلها فى وقت واحد.



هل يوجد عندكم ترمومتر؟
لا، ما عندى ترمومتر.



هل يشرب هذا الماء؟
نعم يشرب.

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

spor **(riyade)** رياضة

gazetecilik **(sihafe)** صحافة

sporcu **(riyadî)** رياضى

beden, vücut **(el-cism)** الجسم

oyun **(el-leib, c: el'âb)** اللعب ج: الاعاب

çeşit **(nev' c: envâ')** نوع ج: انواع

futbol **(kuratulkadem)** كرة القدم

tenis **(küretuttâire)** كرة الطائرة

binicilik **(er-rikâbe)** الركابة

takım **(ferîk)** فريق

üye **(udv)** عضو

futbol takımı فريق لكرة القدم

seyretmek **(müşahede)** مشاهدة

oyun alanı, stadyum **(el-mel'ab)** الملعب

müsabaka, karşılaşma **(el-mübara)** المباراة

klüp **(en-nâdi, c: en nevâdî)** النادى ج: النوادى

coşturma, tezahürat yapmak شَجَعٌ شَجع

kazanmak فَوْزٌ فاز

halk, kalabalık **(cumhûr)** جمهور

ortaya çıkmak ظهور ظهر

oyuncu **(el-lâib)** اللاعب

muhafız, koruyucu **(haris)** حارس

kale **(merma)** مَرْمى

kaleci حارس المرمى

dokunmak, isabet etmek اصابة – يصيب – اصاب

gol **(cul)** جول

basketbol كرةُ السلة

sepet **(es-selle)** السلة

gazeteci **(sıhâfî)** صحافى

yazar **(muharrir)** محرر

vurmak, dövmek ضرب – ضِرب

toplum **(el-mücteme')** المجتمع

tedavi etmek, çare bulmak معالجة – يعالج – عالج

problem, sıkıntı **(müşkil, c: meşâkil)** مشكل ج: مشاكل

bir problem **(müşkile)** مشكلة

dünya, âlem **(el-âlem)** العالم

yalnızca, sadece **(fekat)** فقط

yönetim **(idâre)** ادارة

başkan **(er-reis)** الرئيس

başkanlık **(er-reisiyye)** الرئيسية

fakirlik **(el-fekr)** الفقر

cehâlet **(el-cehl)** الجهل

çünkü o **(liennehü)** لانه

başlamak بَدْءٌ بَدَأَ

sebep olur سَبَّبَ – يُسَبِّبُ – تَسْبيب

doğru, sağlam **(es-sahih)** الصحيح

çözüm **(el-hall)** الحل

sağlam çözüm **(el-hallussahih)** الحل الصحيح

termometre **(termûmitr)** ترمومتر

bulunur mu? هل يوجد

bulunur **(yûced)** يوجد

içilir mi? هل يشرب

içilir **(yuşrab)** يُشْرَب

2- (لقد = **lekad**): Mâzi fiillerin başına gelen bir ektir. Fiilin anlamını pekiştirir, kuvvet kazandırır. Türkçe tam karşılığını söylemek mümkün değildir. Bir işin olduğunu kuvvetli bir ifâdeyle söylemek istediğimizde fiilin başında bu eki kullanırız.

Sana mektup gönderdim لقد ارسلت اليك الرسالة

Bu haberi gazetede okudum **(inan)** لقد قرأت هذا الخبر فى الجريدة

(İyi bilmiş ol) dersler tamamlandı لقد تمت الدروس

3- Edilgen Kalıp **(Meçhul):**

İşi yapanın zikredilmediği bir cümlede fiilin edilgen şekli kullanılır. Buna Arapça'da meçhul fiil diyoruz. Meselâ "yaptı" demeyip de "yapıldı" diyeceğiz. İşte burada "yaptı" etken "yapıldı" edilgendir.

Üçlülerde kalıbı: ـُ ـِ ـَ dir.

etken		**edilgen**	
كَسَرَ	: kırdı	كُسِرَ	: kırıldı
قَتَلَ	: öldürdü	قُتِلَ	: öldürüldü
وَضَعَ	: koydu	وُضِعَ	: konuldu

Etken fiillerin, kalıpta kullanılabilmeleri için geçişli olmaları şarttır. Anlatılan iş yalnız o işi yapanı ilgilendiriyorsa cümlenin fiili geçişsizdir. Eğer işi yapandan başka bir nesneyi de etkiliyorsa fiil geçişlidir.

Meselâ: احمد ذهب = **Ahmed gitti**

Cümlesinde gitme işi yalnız Ahmed'i ilgilendiriyor **(geçişsiz)**

كسر احمد الفنجان = **Ahmed fincanı kırdı** cümlesinde ise kırma olayı Ahmed'ten başka fincanı da etkiliyor. Bu durumdaki fiil geçişlidir.

İşte edilgen kalıbı kullanacağımız zaman fiilin normalde nesnesi olup olmadığını gözetmek gerekir.

ذهب احمد cümlesini alıp işi yapan (احمد)i zikretmeyip edilgen kalıbı kullanmak istesek ve ذُهِبَ desek bununla bir şey anlatmış olmayız. Ama:

كسر احمد الفنجان cümlesini rahatlıkla كُسِرَ فنجان şeklinde söyler ve bununla bir maksadı anlatmış oluruz.

ذهب : geldi..? **(belli bir şey anlatılmıyor)**

كسر فنجان : fincan kırıldı. **(belli bir anlatım var)**

فُتِحَ الشباكُ ⟵⟵⟵⟵⟵ فتح الولد الشباك

قُفِلَ البابُ ⟵⟵⟵⟵⟵ قَفَلَت البنت الباب

شُرِب اللبنُ ⟵⟵⟵⟵⟵ شَرِب الطفل اللبن

Yukarıdaki etken cümlelerde mef'ul olan kelimelerin edilgen cümlelerde fiil yerine ötre harekesi aldıklarına dikkat ettiniz mi?

Etken cümlenin mef'ulü edilgen cümlenin fâilidir. Fakat bu gerçek fâil olmadığı için adına nâib-fâil **(=fâilin yerini tutar)** denir.

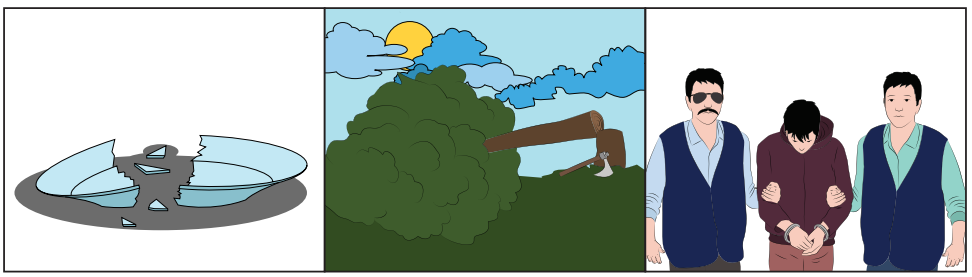
كسر الزجاجُ ⟵⟵⟵⟵⟵ كسر كريمُ الزجاجَ

nâib-fâil fiil — mef'ul fâil fiil

تُرِك الكتابُ فى الصف ⟵⟵⟵⟵⟵ ترك جميل الكتابَ فى الصف

mef'ul nâib-fâil fiil — 2. mef. 1. mef. fâil fiil

Meçhul fiilin çekimi normal mâzi fiilin çekiminin aynıdır.



وُجِدَ القاتِل قُطِعَتْ الشجرةُ الاطباق كُسِرُوا

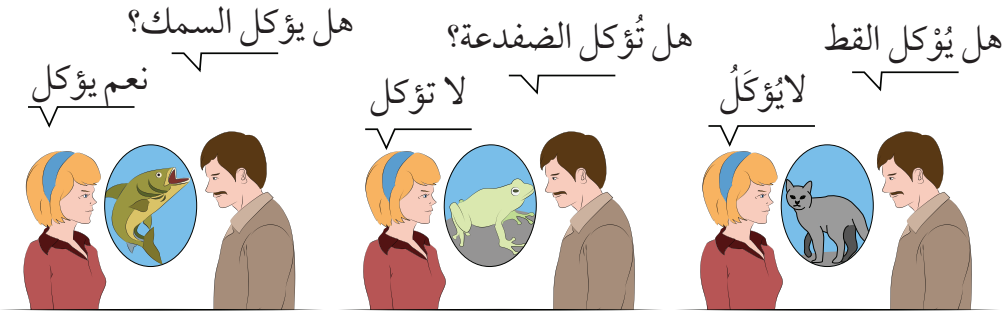
4- Müzari fiilin edilgen kalıbında müzarilik harfi ötreli, sondan ikinci harfi ise fethalı olur. Ötreli, fethalı

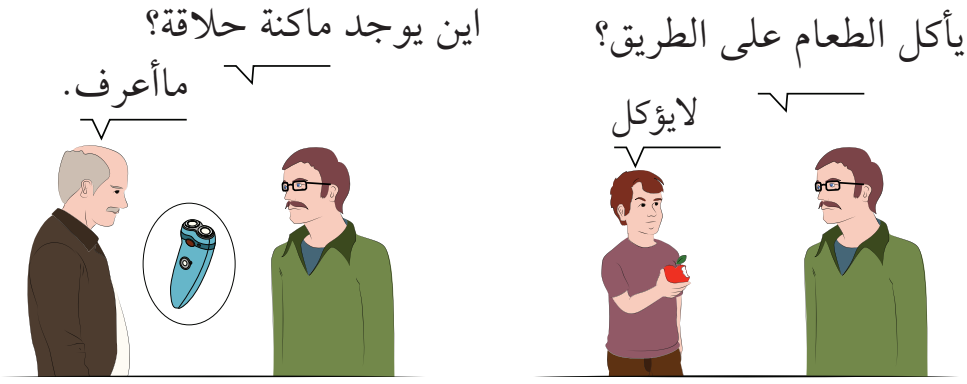
يُؤْكَلُ ⟵----- يَأْكُلُ

يُشْرَبُ ⟵----- يَشْرَبُ

يُوجَدُ ⟵----- يَجِدُ

meçhul müzarinin çekimi de normal müzari gibidir.





ALIŞTIRMALAR

1) Aşağıdaki cümleleri meçhul yapınız.

١- وجد الشرطة القاتل فى محطة حديدية.

٢- شرب كريم اللبن الذى كان فى الكوب.

٣- صبغ العامل الجدار باللون الاصفر.

٤- اكلت كريمة التفاحة اللتى كانت فى السلة.

٥- ليس الولد المعطف الجديد.

٦- وضع الجرسون الطبق على المنضدة.

٧- قطع الرجل الشجرة اللتى كانت فى ساحل النهر.

٨- فتح المدرس باب الصف.

٩- قطعت اللحم بالسكين و طبخت.

١٠- شربنا الماء البارد بزجاجة كبيرة من الثلاجة.

Not: Meçhul fiilin sigası nâib fâib'e uyar.

قُطِعَتْ الشجرة ------› قَطَعْنَا الشجرة.

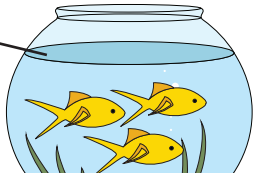
قطع اللحم ------› قَطَعَتْ كريمة اللحم.

2) Aşağıdaki Türkçe cümleleri Arapça'ya çeviriniz:

1- Pencerenin camı cuma günü kırıldı.
2- Salonun penceresi ne zaman açıldı?
3- Buzdolabındaki yemek yendi mi?
4- Bu duvar ne zaman boyandı?
5- Ahmed Raşid'in fincanı kırıldı.
6- Sabahleyin süt içildi.
7- Geçen hafta katil bulundu.
8- Dün yolda bir anahtar bulundu.
9- Asansörün kapısı kapandı.
10- Kerim'in çekmecesi niçin açıldı?

صديق الاسماك

سامى – هل تحب ان تلعب كرة القدم؟
عزيز – لا، الاسف، ياسامى.
سامى – وماهى رياضتك المفضل؟
عزيز – انا احب السباحة.
سامى – واين تسبح؟
عزيز – انا عضو فى نادى السباحة واذهب الى النادى مرتين كل اسبوع.
سامى – هل تحب السباحة فى البحر؟
عزيز – نعم فى الصيف اذهب الى الاسكندرية واسبح طول النهار فى البحر.
سامى – انت صديق للاسماك اذن؟
عزيز – نعم، وعندى كثير من الاسماك الذهبية فى حوض زجاجى كبير بمنزلى.

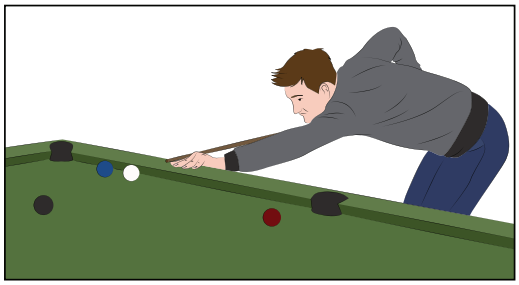


حوض زجاجى

سمك ذهبى

المفضل **(el-mufaddal)** beğenilen
رياضتك المفضل beğendiğin spor
مرتين **(merreteyn)** iki defa
الاسكندرية İskenderiye **(Mısır'ın liman şehri)**
طول **(tûle)** uzunluğu boyu
طول النهار gün boyu
الاسماك الذهبية süs balıkları

Taaccüp Fiilleri



اوقات الفراغ

ماذا نفعل فى اوقات فراغنا؟

يحب ان يحافظ المرؤ على الوقت لان الوقت نقد.
لا يشترى الوقت بالنقد ولكن النقد يشترى بالوقت.
كثير من الناس يعرفون قيمة وقتهم
ويصرفون اوقات فراغهم لغاية:
اما لفائدة صحيحة كالا لعاب الرياضية

واماللذة النفسية كالقراء آت
العملية والادبية.
وبعض الناس يتجولون بين
المقاهى والاندية والطرقات.
لا يريد ون الاقتل الوقت.
كأن الوقت عدو من اعدائهم.

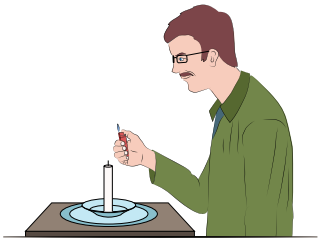
- اين كنت بعد الظهر امس؟
- كنت فى مقهى الشباب.
- هل اعجبك الجو؟
- اى جو!؟ كنت فى المقهى.
- نعم، الجوا لملوس بدخان السجائر

المرأ العاقل
يسأل بنفسه دائمًا

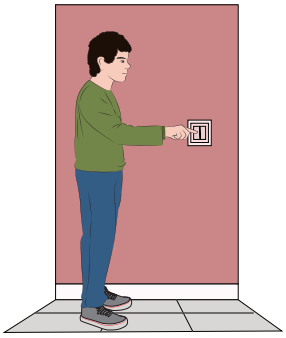
- ماذا عملت فى وقت فراغك اليوم:
- هل كسبت صحة اومالا اوعلما؟
- هل خضع وقت فراغك لِحكم عقلك؟
- هل كانت لك غاية محد ودة التى صرفت فيها وقتك؟
- اذا كان جواب هذه الاسلة

نعم، فقد نجح والا فَيُحا ول حتى ينجح لانه يعتقدان قليلا من الزمن يُخصَص كل يوم لشئ معين فقديغِير مجرى الحياة.

يجب ان نصرف او قات الفراغ لغاية كما عملنا فى العمل لغاية



انا شعل الشمعة
من الشمعات



هو يشعل المصباح
من المصابيح

انا اطفئ النار

هو يطفئ المصابيح

- يا دكتور جسمى تعبان وعندى صداع طول الوقت.
- ارقد على هذا السرير. لكى افحّصك. قلبك سليم وصدرك سليم ومعدتك سليمة.

يعمل اكثر من اللازم.

- ولكن ما سبب التعب والصداع؟
- ربما يكون السبب العمل الكثير. كم ساعة تدرس فى اليوم؟
- ادرس عشرين ساعة تقريبًا.
- هذا اكثر من اللازم بيجب ان تسترح وتنام مبكرًا.
- الى اين سافرت فى الصيف الماضى؟
- سافرت الى القاهرة.
- هل اعجبتك القاهرة.
- نعم اعجبتنى كثيرًا. ولكن هناك شى واحد لم يعجبنى.

- ماذا الشئ؟
- الجلوس على الرصيف والقهوة. كثير من الناس يجلسون ساعات طويلة لا يفعلون اى شئ الا قتل الوقت.
- يعجبنى ان اسمع منك هذه الافكار.
- ونحن نجلس فى القهوة.
- يا للاسف!

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

boş **(el-ferâğ)** الفراغ

korumak (على حافظ – يحافظ – محافظة)

kişi=kadın **(el-mer'e)** المرأة

kişi=erkek **(el-mer'u)** المرؤ

satın alınır **(yüşterâ)** يشترى

insanların çoğu **(kesiren minen nâs)** كثير من الناس

harcamak صرف – صَرَفَ değer قيمة

yarar, fayda **(fâide)** فائدة

sıhhî, sağlıkla ilgili **(sıhhiye)** صحية

uğraşır, çalışır **(yuhavil)** يحاول

sporla ilgili **(riyâdiyye)** رياضية

kahvehane **(mekhâ, c: mekâhî)** المقهى ج: مقاهى

kulüp, lokal **(el-endiye)** الاندية

sanki **(keenne)** كأن batakhâne **(el-ferka)** الفرقة

düşman **(aduvv, c: e'dâ)** عدو ج: اعداء

genç **(şâbb, c: şebâb)** شاب ج: شباب

hoşuma gitti اَعْجَبَنى hoşuna gitti اَعْجَبَ

kirli **(el-mülevves)** الملوس

akıllı **(el-âkil)** العاقل akıl **(el-akl)** العقل

kazanmak كسب – كَسَبَ

mal **(mâl)** مال sağlık **(sıhhe)** صحة

alçakgönüllü **(hudu')** خضوع – خضع

sınırlı **(mahdud)** محدود amaç, gaye **(ğâye)** غاية

başarmak **(necah)** نجح نجح soru **(suâl, c: esile)** سؤال ج: اسئلة

şimdiye kadar حتى الان — ...ye kadar **(hattâ)** حتى

inanmak اعتقاد – يعتقد – اعتقد

zaman **(ez-zemen)** الزمن

tahsis etmek, ayırmak تخصيص – يخصّص – خصّص

ayrılır, tahsis edilir **(yuhassas)** يخصّص

akış **(mecrâ)** مجرى — belirli **(muayyen)** معين

gibi **(kemâ)** كما — değiştirmek – يغيّر – غيّر

تغيير

yakmak اشعال – يُشعل – اشعل

mum **(eş-şem'a)** الشمعة

lamba **(misbâh, c: mesâbih)** مصابيح :ج المصبح

söndürmek اطفاء – يظفئ – اطفأ

ateş **(nâr, c: nîrân)** نيران :ج نار

ben ateşi söndürüyorum **(ene utfiun-nâr)** انا اطفى النار

yorgun **(te'ban)** تعبان

başım ağrıyor عندى صداع — baş ağrısı **(sudâ')** صِداع

erkenci olarak **(mübekkiren)** مبكرًا — iş işlemek, yapmak فِعْل – فعل

uzanma, uyuklama kestirme رقود – رقد

uzan **(urkud)** ارقد

(likey) لكى

Kendi başına anlamı olmayıp kendinden sonraki fiilin önce geçene sebep oluşturduğunu anlatır.

kalp **(kalb, c: kulüb)** قلوب :ج قلب

mide **(meîde)** معدة — sağlam **(selîm)** سليم

sebep **(sebeb, c: esbâb)** اسباب :ج سبب

gerekli olan, lüzumlu **(el-lâzım)** اللازم

takriben, yaklaşık **(takrîben)** تقريبًا

gereğinden fazla **(ekser minellâzım)** اكثر من اللازم

1- Beğenmek, “hoşuna gitmek” anlamına gelen (اعجاب) fiilinin özel bir kullanılışı vardır.

اعجبنى = hoşuna gitti, beğendi

اعجبكم = hoşuma gitti, beğendim

اعجبه = hoşunuza gitti, beğendiniz.

Görüldüğü gibi fiil normal şahıslara kalıp almayıp sonuna gelen zamirlerle şahısları ifâde ediyor. Müzarisinde de durum aynıdır. Tabloyu inceleyiniz.

	مفرد	مثنى	جمع	
3. şahıs	اعجبه	اعجبهما	اعجبهم	غائب
	اعجبها	اعجبهما	اعجبهن	غائبه
2. şahıs	اعجبك	اعجبكما	اعجبكم	مخاطب
	اعجبكِ	اعجبكما	اعجبكن	مخاطبة
1. şahıs	اعجبنى	اعجبنا	اعجبنا	متكلم

Konuşmaları tekrarlayarak fiilin kullanılışını öğreniniz.

– هل سافرت الى استانبول؟

– نعم سافرت اليها قبل سنتين، هى مدينة جميلة.

– هل اعجبتك جولة فيها؟

– لا، لم تعجبنى.

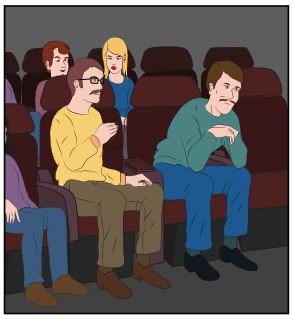
– لماذا لم تعجبك، هى مدينة جميلة؟

– لان جو لتى فيها كانت قليلة – ياصاح،

عدم اللذة افضل من قِلتها.

هل اعجبتك القاهرة؟

نعم اعجبتنى.



- هل شاهدتِ فيلم الجديد؟
- نعم مساء السبت
- ماذا اعجبكِ فى الفيلم؟
- اقول لك الحقيقة:

ماعجبنى شئ فى الفيلم.

مدير – الى اين اخذت التلاميذ؟

مدرس – اخذتهم الى متحف الاثار القديمة.

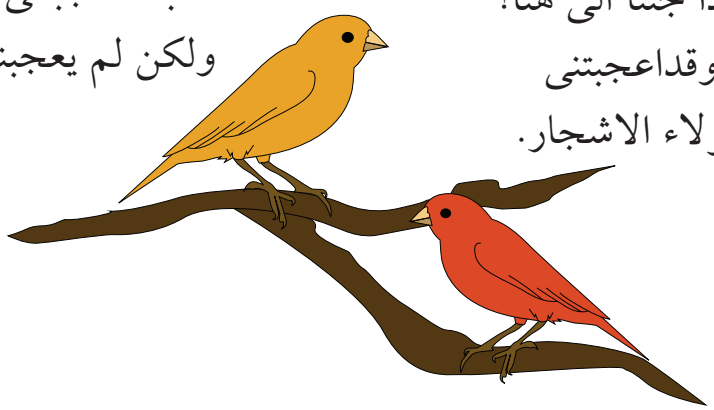
مدير – هل اعجبهم الاثار القديمة؟

مدرس – نعم اعجبهم كثيرًا.

لماذا جئنا الى هنا؟

وقداعجبتنى

هؤلاء الاشجار.



طبعًا اعجبتنى الشجار

ولكن لم يعجبنى القتل.

3- Çok harfli fiillerde meçhul:

Mâzide, ilk harf ötre sondan ikinci harf esreli okunur.

Müzaride ise sadece sondan ikinci harf üstünlü okunur.

	malum		meçhul	
mâzi	خصص	: tahsis etti	خُصِّص	: tahsis edildi
	اخرج	: çıkardı	أُخرِجَ	: çıkarıldı
müzari:	يخصِص	: tahsis eder	يُخصَص	: tahsis edilir
	يخرِج	: çıkarır	يُخرَج	: çıkarılır

Her fiilin meçhulünün yapılamayacağını, ancak geçişli fiilerin meçhulünün yapılabileceğini unutmamak gerekir.

4- Bağlaçlar:

a) حتى **(=hatta)** bağlaç ve cer harfi olarak kullanılır. Kendi başına anlamı olmayan bu kelimenin cümle içerisindeki ifade ettiği anlamı kavramak için aşağıdaki cümleleri önce inceleyiniz sonra bolca tekrar ediniz.

يجب ان تحاول حتى تنجح — Başarıncaya kadar uğraşman gerekir

انتظرتك حتى تغرب الشمس — Güneş batıncaya kadar seni bekledim

المريض لم يأكل شيئًا حتى الان — Hasta şu ana kadar bir şey yemedi

بِعتُ كل شئ حتى الكتب — Kitaplara varıncaya kadar her şeyi sattım

السيد احمد يقرأ الجريدة اليومية حتى اعلا ناتها.

Ahmed Bey günlük gazeteyi ilânlarına varıncaya kadar okur

المرؤ لايدخل الجنة حتى يُؤمِن

Kişi iman edinceye kadar cennete giremez

وقفت فى المطار حتى تطير الطائرة

Uçak kalkıncaya kadar havaalanında durdum

b) كَيْ veya لِكى cümlede sebep bağıntısı kuran bir bağlaçtır.

اُرْقد على هذاالسرير لكى اُفحّصك

Şu yatağın üzerine uzan ki seni muayene edeyim

(muayene etmem için uzan demektir.)

اشرب هذا الدواء لكى تسلم Şu ilacı iç iyileşesin

اشتريت قلما كى اكتب الرسالة Mektup yazayım diye kalem satın aldım

اعطى المدرس التلميذ فلسا كى يشترى المجلة

Öğretmen dergi alsın diye öğrenciye para verdi

c) اَنْ (=en) müzari fiile mastar anlamı kazandıran bir bağlaçtır.

يكتب yazıyor —› ان يكتب yazmak

اُحب ان كتب الرسالة

Mektup yazmayı severim

ماذا تحب ان تفعل فى العطلة الاسبوعية

Hafta tatilinde ne yapmayı seversin?

هل تريد ان تنظر التليفزيون

Televizyon seyretmek ister misin?

Bu üç bağlaç da müzari fiilin başında kullanılır ve o müzari fiilin sonunu nasbederler. Ancak حتى ismin başında da kullanılarak cer harfi görevi yapar ve ismi cerr eder.

بعت كل شى حتى الكتبِ

5- (كَ = **ke**) ve (كما = **kemâ**) her ikisi de "gibi" anlamına gelir ve benzetme yapmak için kullanılır. Ancak bunlardan كَ isimlerin başında, كما ise fiillerin başında kullanılır.

اشتريت بيتًا كالقصر Saray gibi bir ev satın aldım

هو يمشى كالبط O ördek gibi yürüyor

المدرس يحب التلاميذ كما يحب اولاده

Öğretmen, çocuklarını sevdiği gibi öğrencileri sever.

يجب ان نصرف اوقات الفراغ لغاية كما عملنا فى العمل لغاية

İş'te bir gaye için çalıştığımız gibi boş vakitleri de bir gaye için harcamamız gerekir.

6- (اِمّا ... واِمَّا) ya ... ya da anlamına gelir. Kullanılış şekline dikkat ediniz.

العاقل يصرف اوقات الفراغ لغاية

امالفائدة صحية وامالللبذة نفسية

Akıllı olan boş vakitleri bir gaye için harcar: Ya sıhhî bir fayda için ya da ruhî bir lezzet için.

اماتذهب الى السوق واما تكتب درسك

Ya çarşıya gidersin, ya da dersini yazarsın.

اَمّا Fakat, ama anlamına gelir; karıştırılmamalıdır.

7- (...من...) iki isim arasına bir (مِنْ) geldiğinde bir çeşit isim tamlaması oluşur.

احد من العمال	İşçilerden biri
كثير من الناس	İnsanların çoğu
عدو من اعدائنا	Düşmanlarımızdan biri
اكثر من اللازم	Gereğinden fazla

المصباح من المصابيح Lambalardan bir lamba **(lambaların biri)**

Konuşmaları bolca tekrarlayınız.

– هل تعرف احمد رشدى ياكريم؟

– نعم، هو عالم من علماء الجماعة.

– كثير من علماء الماء الجماعة يسكنون حول الجامعة اليس كذالك؟

– طبعًا هذه العمارة من عمارات الجامعة.

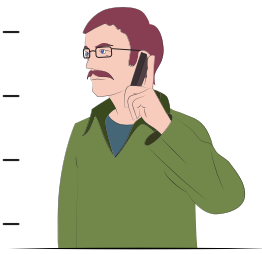
– كان احد من الطلاب يدخل فيها أظن ان كثيرًا من الطلاب يسكنون فى هؤلاء العمارات.

– لا يسكنون يبيتون.

- اعطنى كيلو زيتون و كيلو من السكر.
واثنين كيلو من الصابون.
- تفضل! ألاتريد من الجبن؟
- لا، لا أحب الجبن، انا أفضل الزيتون.

- كيف تصرف او قات فراغك؟
- أقرأ قسما من كتاب التاريخ، وانت؟
- انا أحب ان قوم بجولة فى المدينة.
وامشى احيانا فى الاسواق حتى أتعب
- لا تعجبنى الجولة، لان الجولة متعبة.

- يا صديقى يجب ان تصلى خمسة اوقات.
- حسنا ولكن أنى لا اعرف كيف مااصلى.
- اذن انظر الىّ وصلِّ كما اصلى.
- انتظرنى قليلا أتوضأ كى اصلى معك.



- آلو فريد صباح الخير.
- صباح النو راين كنت امس؟
- انتظرتك حتى المساء.
- ذهبت الى شاطئ البحر.
- انت تصرف اوقات فراغك بدون غاية.
- وانت؟ ماذا فعلت امس؟
- انتظرتك فى المقهى كما تعرف.
- اى غاية!؟

ALIŞTIRMALAR

1) Aşağıdaki cümlelerde boş bırakılan yerlere (حای – ك – كما – من)den uygun olanlarını koyunuz.

١- المريض لم يأكل شيئًا ..... الآن.

٢- هذه العمارة ..... عمارات الجامعة.

٣- المدرس يحب التلاميذ ..... يحب اولاده.

٤- اشترى السيد احمد بيتًا ..... القصر.

٥- كان احد ..... الطلاب يقف فى موقف التاكسى.

٦- كثير ..... الناس يعرفون قيمة وقتهم.

٧- انا أقرأ الجريدة اليومية كل يوم ..... اعلاناتها.

٨- كثير ..... الناس يظنون ان الوقت عدو ..... اعد ائهم.

2) Aşağıda düzensiz olarak verilmiş kelimelerden uygun cümleler yapınız.

مثال: انظرتْ – تغرب الشمس – كريمة – حتى – صديقتها

انتظرت كريمة صديقتها حتى تغرب الشمس.

١- المريض – حتى – لم يأكل – الآن – شيئًا

.....

٢- يشترى – كى – المجلة – المدرس – التلميذ – فلسًا – اعطى

.....

٣- افحصك – لكى – هذا السرير – على – ارقد

.....

٤- تذهب – اما – الى – درسك – السوق – واما – تكتب

.....

٥- يسكنون – كثر – الجامعة – من – حول – علماء – الجامعة

.....

٦- الجديدة – كريم – حتى – اليومية – يقرأ – اعلاناتها

.....

3) Aşağıdaki fiillerin mâzi ve müzari meçhullerini ve anlamlarını karşılarına yazınız.

anlamı	müzari meçhul	anlamı	mâzi meçhul		
(öldürülür)	يُقْتَلُ	(öldürüldü)	قُتِلَ		قتل
(.....)	.....	(.....)	.....	⟵	١- وجد
(.....)	.....	(.....)	.....	⟵	٢- اخرج
(.....)	.....	(.....)	.....	⟵	٣- اكَل
(.....)	.....	(.....)	.....	⟵	٤- شرب
(.....)	.....	(.....)	.....	⟵	٥- خصَّص
(.....)	.....	(.....)	.....	⟵	٦- أَنْزَل
(.....)	.....	(.....)	.....	⟵	٧- وضَع
(.....)	.....	(.....)	.....	⟵	٨- صلّى
(.....)	.....	(.....)	.....	⟵	٩- فتَح
(.....)	.....	(.....)	.....	⟵	١٠- فسل

4) Aşağıdaki Türkçe cümleleri Arapça'ya çeviriniz.

1- Kerim'in akvaryumunu beğendin mi **(hoşuna gitti mi?)**
2- Evet, ama balıklar hoşuma gitmedi.
3- Dün saat beşe kadar seni parkta bekledim.
4- Ya okula gidersin veya fabrikada çalışırsın.
5- Sana para verdim ki kitap alasın.
6- Şüphesiz her gün az bir zaman belli bir şey için ayrılırsa hayatın akışı değişir.
7- İş'te bir gaye için çalıştığımız gibi boş vakitleri de bir gaye için harcamalıyız **(harcamamız gerekir)**
8- Kerim mumlardan birini yakıyor.
9- İnsanların çoğu vakit öldürmek isterler, sanki vakit onların düşmanlarından biridir.
10- Hafta tatilinde ne yapmayı seversin?
11- Öğretmen öğrencileri çocukları gibi sever.
12- Biliyor musun? Saray gibi bir ev satın aldım.

Tebrik ve Mektup Örnekleri

- صباح الخير ياكريم.
- صباح النور ياجميل! ماذا فى يدك؟
- استلمت اليوم خطابًا من صديقى.

اسمه طاهاسا لم سافر الى طرابلس.

فى الشهر الماضى أقرأ لك هذا الخطاب.

عمان فى يوم السبت ٦ يولية ١٩٨٤

عزيزى جميل:

تحية وسلامًا

اكتب لك من طرابلس. وقد وصلت الى طرابلس فى يوم الجمعة ٢٩ يونية. سافرت بالباخرة على البحرا لابيض المتوسط يوما وليلة. وفى صباح اليوم الثانى ظهرالشاطى كان الجو فى مدة الرحلة جميلاً ولكن اليوم سقط المطر كثيرًا.

وقدزرت بعض المدن الليبية مثل بنغازى والبيضاء وحضرت فى مؤتمر الشباب العالمى. قد بدأ المؤتمر قبل يومين الآن يستمر المؤتمر وسوف ينتهى بعد ثلاثة ايام.

وسأكتب لك فى نهاية المؤتمر عن القرارات الهامة التى يتخذها الاعضاء.

تمنياتى وسلامى لك ولعائلتك والاصدقاء.

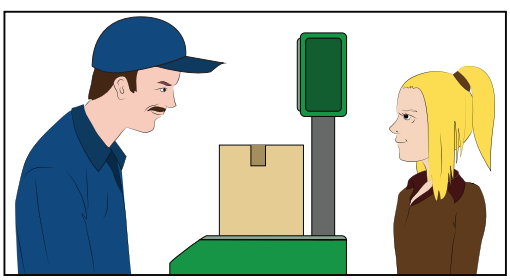
صديقك المخلص

طاها سالم

فى مكتب البريد شبابيك كثيرة

يشترى مرسل الخطاب طابع بريد و يلصقه على الظرف
ثم يضع الخطاب فى صندوق البريد.
ترسل الخطابات بالقطار و بالباخرة وهذا هو البريد العادى
وترسل ايضًا بالطائرة وهذا هو البريد الجوى.
بعض الناس يرسلون خطاباتهم مسجلة وهذا هو البريد المسجل.
اذا اردنا ان نرسل طردا نعطى الطرد الى موظف البريد
يضع الموظف الطرد على الميزان و يوزنه

- اريد ارسال هذا الطرد من فضلك.
- ضعه على الميزان. وزنه...
  كيلو جرام و ربع واجرة البريد خمسون قرشا.
- هل هذا بالبريد العادى؟



- نعم.
- وكم يكلف بالبريد الجوى؟
- اربعة جنيهات.
- حسنًا، افضل بالبريد الجوى.
  لكى يصل بسرعة.
- هذه هى طوابع.

بطاقة تعزية

عزيزى طاهر!

لقد تأثّرت كثيرًا بخبر و فاة عمكم ويحزننى عدم وجودى بجانبكم فى هذه الظروف المؤسفة أتمنى لكم وللاسرة صحة و عافية وللمرحوم رحمة واسعة.

سلام وتحيات من صديقك المخلص

كريم

بطاقة تهنئة

اهنئكم بعيد الاضحى المبارك

اعاده الله عليك بالخير والبركات

- آلو! مكتب السياحة؟
- آلو! نعم!
- انا مراد رمضان.

هل حجزتم غرفا للمهندسين الاربعة الذين يصلون غدًا للتشاور مع المسئولين

- كانت الفنادق ممتلئة كلها الافندق «السلام» الذى حجزنا فيه اربع غرف واسعة و مريحة، لاشك انهم سيجدونها منا سبة لهم.

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

teslim olmak استلم – يستلم – استلام
şehir **(medîne, c: müdün)** مدينة ج: مدن
Akdeniz البحر الابيض المتوسط
konferans **(el mu'temer)** المؤتمر
Dünya Gençlik Konferansı مؤتمر الشباب العالمى
karar **(karâr, c: karârât)** قرار ج: قرارات
başsağlığı dilemek **(te'ziye)** تعزية rahmetli **(el-merhûm)** المرحوم
önemli **(el-hâmme)** الهامة dilekler **(temenniyat)** تمنيات
selamlar **(tehiyyât)** تحيات
samimi **(el-muhlis)** المخلص
dilerim **(etemennâ)** أتمنى havâle **(havâle)** حوالة
âile **(el-üsra)** الاسرة kayıt **(tescîl)** تسجيل
yapıştırmak ألصق – يلصق – الصاق
görevli **(muvazzaf)** موظف
ölçmek, tartmak وزَن وزن
üzülmek **(teessür)** تأثر – يتأثر – تأثر
üzmek احزن – يُحزن – احزان
kutlamak **(tehni'e)** هنأ – يهنؤ – تهنئة ölüm **(vefât)** وفات
üzücü **(el-müessife)** المؤسفة hazret **(cenâb)** جناب
an **(zarf, c: zurûf)** ظرف ج: ظروف
kurban **(el-edhâ)** الاضحى bayram **(ıyd)** عيد
var olmak **(vücûd)** وجود olmamak, yokluk **(a'dem)** عدم
Var olmayışım, bulunamayışım **(ademu vücûdî)** عدم وجودى
mutlu **(es-seid)** السعيد Kurban bayramı عيد الاضحى
Ramazan bayramı **(ıydüs-seîd)** عيد السعيد
el koymak, yer ayırtmak حجز – يحجز – حجز
danışmak **(teşâvur)** تشاور – يتشاور – تشاور
uygun **(münasebe)** مناسبة

2- Bu dersimizde mektup ve kart örnekleri görmekteyiz. Arapça'da hitap, temenna, deyim gibi kalıplaşmış ifâdeleri kelime kelime mânâlandırıp anlamaya çalışmak veya böyle bir yolla onlara Türkçe karşılık aramak yanlış olur. Kullanıldığı durumlar, söz arasında kullanılış biçimi dikkate alınarak Türkçe'deki hangi sözün yerini tuttuğu tespit edilerek öylece kalıp olarak ezberlenmelidir.

Meselâ mektubumuzun başındaki hitap ifadeleri kelime kelime anlamaya çalışırsak;

عزيزى جميل : "azizim Cemil!" anlamını çıkarırız. Halbuki biz Türkçe'de böyle bir ifâde kullanmayız. Bu sözün anlamını bozmadan Türkçemizdeki hangi hitabın yerini tuttuğunu düşünelim... "Değerli Cemilciğim" ifâdesi bu sözün her halde en güzel karşılığıdır.

Aynı şekilde (تحية و سلامًا) sözü kelime kelime olarak ele alınırsa "selam ve selam" anlamı çıkar. Halbuki biz bunu "selamlar.." diye anlarsak hiç de yanlış olmaz.

Şimdi Tahir Salim'in arkadaşına yazdığı mektubun Türkçesine bakarak mektubu yeniden okuyun.

6 Temmuz Cumartesi 1984
AMMAN

Değerli Cemilciğim,

Selamlar...

Sana Trablus'tan yazıyorum. Trablus'a 29 Haziran Cuma günü ulaştım.

Akdeniz'de bir gün ve bir gece vapurla yolculuk yaptım. İkinci günü sabah kıyı göründü. Yolculuk süresince hava güzeldi, fakat bugün çok yağmur yağdı.

Bingâzi ve el-Beydâ gibi bazı Libya şehirlerini gezdim. Dünya Gençlik Konferansı'nda bulundum. Konferans iki gün önce başladı. Şu anda devam ediyor, üç gün sonra da sona erecek.

Konferansın sonunda üyelerin aldığı önemli kararları sana yazacağım.

Sana, âilene ve arkadaşlara iyi dileklerim ve selamlarımla...

Samimi arkadaşın
Tahir Salim.

3- Gelecek zamanda yapılacak işleri anlatmak için müzari fiilin başına bir (س = **se**) getirildiğini biliyoruz. (سوف = **sevfe**) kelimesi de aynı şekilde bir gelecek zaman ekidir. Ancak (سوف) ile daha uzun zaman kasdedilmiş olur. Çok yakın zamanda olacaklar daha çok "se" ile anlatılıyor ise de bu genel değildir. Birbirlerinin yerinde de kullanılabilirler.

سيبدأ المؤتمر بعد الظهر

Konferans öğleden sonra başlayacak

سوف ينتهى المؤتمر بعد ثلاثة ايام

Konferans üç gün sonra bitecek

ستكون كريمة مهندسةً

Kerime mühendis olacak

سوف تكون فريدة طبيبةً

Feride doktor olacak

4- (ان = **en**) ekinin müzari fiilin başına geldiğinde ona mastar anlamı kazandırdığını, bir de fiillerin ayrıca kendilerine has mastar kalıplarının bulunduğunu biliyoruz. Bu iki çeşit mastar ifâdesini de kullanırız. Aralarında kullanılış yönünden önemli bir farklılık yoktur. En çok (ان) li olanı kullanılmakla beraber dile kolay geleni söyleriz.

Bu mektubu göndermek istiyorum:

١ – اريد ان ارسل هذا الخطاب

Bu mektubu göndermek istiyorum:

٢ – اريد ارسال هذا الخطاب

١ – انا لاأحب ان شرب القهوة Ben kahve içmeyi sevmem:

٢ – انا لاأحب شرْبَ القهوة Ben kahve içmeyi sevmem:

Aşağıdaki konuşmayı anlayarak tekrarlayınız:

- اريد ان ارسل هذا الخطاب بالبريد المسجل من فضلك.
- الكتابة التى على الظرف غير واضحة. مالسم المرسل؟
- مصطفى سليم.
- وعنوانه؟
- ٢٤٠ (مائتان واربعون) شارع سليمان باشابالقاهرة.

- اريد ارسال حوالة مالية.
- ماهو اسم المرسِل وعنوانه؟
- اسمى سعيد على وعنوانى. ٥٥٥ (خمسمائة وخمسة وخمسون) شارع ابراهيم بالقاهرة

- اريد ان ارسل هذا الطرد.
- ضعه على الميزان! الى من تُرسِل؟
- ارسل الى صديقى اكرم شكرى.
- وما عنوانه؟
- العنوان مكتوب عليه.
- آسف.

5- Tebrik örnekleri:

a) Ramazan bayramı kutlama:

اهنؤكم بعيد السعيد، واتمنى لكم .....

اهنؤكم بعيد السعيد، وأرجو من الله .....

اهنؤكم بعيد السعيد، اعاده الله عليك بالخير والبركات

b) Kurban bayramı kutlama:

اهنؤكم بعيد الاضحى المبارك وأتمنى لكم .....

وارجو من الله .....

اعاده الله .....

c) Yılbaşı kutlama:

كل عام وانتم بخير

6- Birkaç örnek mektup girişi:

a) Arkadaşa:

اخى العزيز طاهر،

السلام عليكم و رحمة الله و بركاته و بَعْد .....

b) Büyüğe:

الى السيد على شكر المحترم،

تحياتى واحتراماتى لكم .....

c) Önemli bir şahsiyete, âlime:

الى فضيلة الشيخ الا ستاذ عبدالله الناجِم المحترم .....

d) Babaya:

حضرة المحترم والدى العزيز .....

7- İş mektubu:

الى مدير شركة تكرير النفط الكويتية.

انا مهنديس، تخرجتُ من كلية الكيميا باستانبول وعملت فى مصنع الصبغة مدة سنتين ونصف.

اريد ان ألتحق الى شركتكم واعمل فيها. ماهى شروط قبولكم وما هوالمرتب؟ ارجومنكم علاقة وجوابًا.

تحياتى وسلامى لكم.

اسمى: مصطفى چليك

عمرى : ٢٦

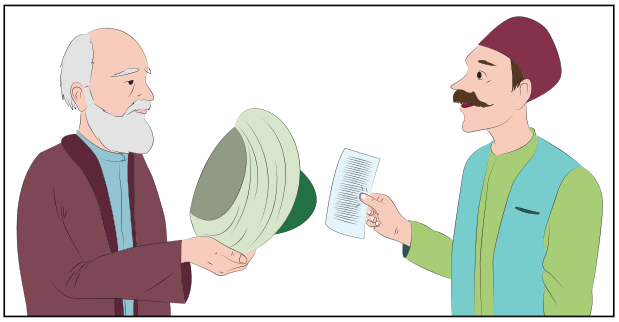
عنوانى:

Necatibey Caddesi No: 23/8
Sıhhiye-ANKARA
Türkiye - تركيا

لِمَ تفكر؟

هل هناك مشكلة؟

لم استطيع فهم بعض الكلمات.



استلم رجل يومًا الرسالة من ولده الذى يعمل فى خارج الوطن. كان لايعرف القراءة.

راجع الرجل الى جحاواعطى الرسالة اليه الكى يقرأها. نظر جحا الى الكلمات اللاتى كتبت فى الرسالة، كانت اجنبيةً لم يفهم شيئًا منها، وردا لرسالة الى صاحبها.

قال الرجل: لِمَ لم تقرأ هايااستاذ؟

قال جحا: وقد كُتِبت باللغة الاجنبية، وانا مااعرفها.

وقال الرجل مغضبًا: فكيف لا تعرف؟ وعلى رأسك عمامة كبيرة؟

غضب جحا على هذا القول، فاخذا لعمامة من رأسه ووضع على رأس الرجل وقال:

اقرأ اذن انت!

رَاجَعَ müracaat etti

اجنبية **(ecnebiyye)** yabancı

مغضبًا **(muğdiben)** kızgın, öfkeli

عمامة **(amâme)** sarık

الوطو **(el-vetan)** vatan, yurt

رد **(redde)** geri verdi

Atıf ve Te'kitler

«ليس الغنى عن كثرة العرض ولكن الغنى غنى النفس»

كل انسان قادر ان يصنع حياته.
انا احب العمل واحب كل من يعمل ويصنع حياته.
انه من يعمل اغاية هو ينجح ولولم يكسب مالاً كثيرًا.

البستانى يشتغل فى حديقته يغرس فيها نبتًا و شجرًا هو يكسب رزقه بيده وبدنه.

النجار والحداد والبناء يتعاونون معًا ويشيدون المنازل والمدارس والمساجد والمستشفيات مع عرق جباههم ويكسبون ارزاقهم بمهارة ايديهم.

الخباز والجزار والفلاح وغيرهم من اهل الحرفة والتجارة يكسبون ارزاقهم بخير وسائل الكسب. لان عملهم الدائب من اجلنا ومن اجل الانسانية.

الموطفون يقضون مصالح المواطنين بنفس رضية.
من المؤسف ان نرى كثيرًا من الناس يقيسون نجاح الشخص بماكسبه من المال فماقيمة المال بدون السعادة؟

- هل تحب ان تمارس عملاً؟
- نعم احب العمل والكسب الحلال.
- اى عمل تفضل؟ وما هى مهنتك؟
- انا تاجر وأفضل التجارة على غيرها.

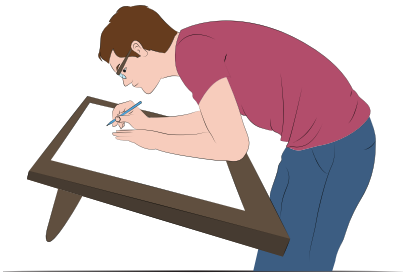
احب الحِرف (كلها) ان غاية الانسان تجب الاتكون المال (وحده)
يلزم ان يعمل المواطنون (اجمعون،) ويصل وسائل الحضارة (جمعاءَ)

يعمل الاسكا فى دكانه (بمفرده)
غلق السيد اكرم الباب (نفسه)

اضع امام غينى مثلاً اعلى
واعمل لتحقق غرضى
واسعى دائمًا للوصول الى هدفى.
من المعلوم، نحن نلاحظ فى حياتنا:
اَنّ مَن عزِم ان يسير ميلاً واحدًا
شعر بالتعب عند الفراغ منه، ولكن من عزم ان يسير
خمسة اميال، قطع ميلاً وميلين وثلاثة اميال من غير
تعب لان غرضَه اوسع وهدفَه اكبرُ وابعدُ.
الهدف الصحيح للشاب العاقل: ان يكون عالمًا عظيمًا

——— اوتاجرًا ناجحًا

——— اوصانعًا ماهرًا



يحاول الناس كلهم لحياة سعيدة
يصنعون حاتهم بانفسهم.
لكن اليوم كثيرا من الشبان يعتقدون ان هناك:
مَن مُنحوا قدرة على التوفيق من غير جهد.

_____ و على الاتيان بالعجب من غير مشقة
_____ و على قلب التراب ذهبًا بعصا سحريه
كل هذه الافكار معطِلة عن العمل وعن النجاح

يابنى لاتيأس!
ولا تقل انك لست نابغ!
ولا ان الظروف ضدك!
والعالم لايحتاج الى النوابغ وحدهم
والنجاح ليس مقصورا على النابغن.

وسائل النجاح كثيرة: ان يكون للشاب مثل اعلى عظيم
_____ وثقته بنفسه
_____ وابتسامه للحياة

المثل الاعلى والثقة بالنفس والابتسام للحياة وخلق حسن و سخاء وتساحم وغيرهم من الخصال الحسنة... كلها خيوط التى يجب ان ينسج الشخص منها حياته.

ياولدى انك ان فعلته كان ذالك خيرًا لك ولأمتك وكان ذالك نجاحًا عظيمًا ولو لم تكسب مالاً كثيرًا وهذه الخصال كلها وسائل السعادة فما قيمة المال بدون السعادة؟!

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

mal, varlık **(el-arad, c: e'râd)** العرض ج: اعراض

çokluk **(kesiret)** كثيرة zenginlik **(el-gınâ)** الغنى

gönül zenginliği **(ginen-nefs)** غنى النفس

durum şudur **(innehû)** انه

(انه) kelimesini; "durum şudur" anlamına kullanıldığı gibi "şüphesiz ki o" anlamına da kullanılır.

kazanmak, başarmak **(necâh)** نجح نجاح

meşgul olmak, uğraşmak اشتغال – يشتغل – اشتغل

dikmek **(gars)** غرس غرس

bitki **(nebt, c: nebât)** نبت ج: نبات

elde etmek **(kesb)** كسب كسب

rızık **(rızk, c: erzâk)** رزق ج: ارزاق

marangoz **(en-neccâr)** النجار

demirci **(haddâd)** حداد demir **(hadîd)** حديد

yardımlaşmak تعاون – يتعاون – تعاون

yapıp dikmek شيد – يُشيد – تَشيد

çiftçi **(el-fellâh)** الفلاح ter **(arak)** عرق

alın **(cebhe, c: cibâh)** جبهة ج: جباه

beceri **(meharet)** مهارة

kazanç yolları وسائل الكسب hayırlı **(hayr)** خير

zanaat, meslek **(el-hirfe, c: hiref)** الحرفة ج: حرف

ciddi, şerefli **(ed-dâib)** الدئب

bizim için من اجلنا yüzünden, için **(min ecli)** من اجل

yerine getirmek **(kadâ)** قضى – قضاء

ihtiyaç, gerek **(masleha, c: mesâlih)** مصلحة ج: مصالح

vatandaş **(el-muvâtın)** المواطن

gönül hoşluğuyla **(bi nefsin radiyye)** بنفس رضية

üzücüdür من المؤسف üzücü **(el-müessif)** المؤسف

ölçmek **(kıyâs)** قياس قاس

كثير من الناس يقيسون نجاح الشخص بماكسبه من المال

İnsanların çoğu kişinin başarısını kazandığı malla ölçerler.

kişi **(şahs, c: eşhâs)** شخص ج: اشخاص

mutluluk **(seâde)** سعادة

girişmek ممارسة – يمارس – مارس

yasak, haram **(haram)** حرام helâl **(el-helâl)** الحلال

iş, meslek **(mihne, c: mihen)** مهنة ج: مهن

uygarlık, medeniyet **(el-hedâre)** الحضارة

toptan **(cem-âe)** الحضارة

işi bitirmek, kurtulmak **(el-ferağ)** الفراغ

tek başına **(bi müfredihi)** بمفرده

ayakkabı tamircisi **(iskâfî)** اسكافى

gaye, maksat **(ğarad, c: eğrâd)** غرض ج: اغراض

(uzunluk ölçüsü) mil **(mîl, c: emyâi)** ميل ج: اميال

genç **(eş-şâb, c: şebâb-şubbân)** الشاب ج: شباب – شُبّان

başarı **(et-teveffuk)** التوفق bağışlamak مَنْحًا منح

çevirmek **(kalb)** قلب قلَب uğraşmak, gayret **(cehd)** جهد

ان هناك من منحوا قدرة علىَ التوفق من غير جحدٍ

Şüphesiz, uğraşmaksızın başarmak üzere kuvvet bağışlanmış kimseler vardır.

acaib, enteresan **(acîb, c: acâib)** عجيب ج: عجائب

enteresan şeyler getirmek **(yapmak)** الاتيان بالعجائب

getirmek **(el-ityân bi...)** الاتيان بـ.. zorluk **(meşekka)** مشقة

sopa **(asan-el'asa)** عصًا، العصى

sihirli **(sihrî)** سحرى sihir **(sihr)** سحر

sihirli değnek **(asan sihriyye)** عصًا سحريةً

ümitsiz olmak **(ye's)** يأس يئس

ümitsiz olma! لاتيأس

maharetli **(nâbiğ, c: nevâbiğ)** نابغ ج: نوابغ

zıddı, karşıtı **(ded, c: ezdad)** ضد ج: اضداد

ait, özgü **(meksûr)** مقصور

yüce **(e'lâ)** اعلى örnek **(mesel, c: emsal)** مثل ج: امثال

gülmek **(ibtisâm)** ابتسام güvenmek **(sika)** ثقه

hayata gülmek ابتسام للحياة

huy **(huluk, c: ehlâk)** خلق ج: اخلاق

müsamaha **(tesâhum)** تساحم cömertlik **(sehâ')** سخاء

özellik **(hasle, c: hısâl)** خصلة ج: خصال

ip, iplik **(hayt, c: huyût)** خيط ج: خيوط

örmek, dokumak **(nesc)** نسَج ِ نسج

millet **(ümmet)** امّة

2- Bazı isim ve sıfatların sonuna yuvarlak te (ة) getirmek sûretiyle bir nevi mastar anlamı kazandırılır. Türkçemizdeki "lik" ve "lık" eki ile ifâde edilir.

كثير : çok —› كثرة **(kesret)** : çokluk

قليل : az —› قِلَّة **(kıllet)** : azlık

انسان : insan —› انسانية **(insaniyet)** : insanlık

سعيد : mutlu —› سعادة **(seâdet)** : mutluluk

3- (أَفْضَلُ : أَ– ـْ ـَ ـُ) kalıbındaki sıfatların müennes şekilleri (فُضْلى : ى ـَ ـْ ـ) kalıbında olur.

ـُ ـَ ـْ أ ⟶ ـُ ـَ ـْ ى

اَكْبَرُ ⟶ كُبْرى

اَحْسَنُ ⟶ حُسْنَى

اَصْغَرُ ⟶ صُغرى

Şöyle de olabilir:

أَجْمَعُ ⟶ جَمْعَاءُ

Bu sıfatların kalıpları değişmekle anlamları değişmez. Sadece müennes isimlere sıfat olduklarında bu kalıpta kullanılırlar. Diğer kelimelerde olduğu gibi yuvarlak te (ة) ile müennes olmazlar. Renk bildiren sıfatların da müenneslerinin bu şekilde olduğunu önceki derslerimizde görmüştük. **(4. Kitap, S. 126)**

4- Müfred bir kelimeyi müsenna **(ikil)** yapmak için sonuna bir (ان = **ân**) veya (ين = **eyn**) getirildiğini **(Ref' halinde** ان), cer ve nasb halinde (ين) gelir.

Müsenna kelime bir tamlama içerisinde muzaf durumunda bulunduğu zaman müsennalık eki olan (ن) harfi atılır.

قلم كريم **(Kerim'in kalemi)** tamlamasında kalem kelimesi müfred'dir. Bunun müsennasını (قلمان) kullanarak "Kerim'in iki kalemi" diyelim.

قَلَمَا كَرِيم : Kerim'in iki kalemi

قلما كريم على المنضدة : Kerim'in iki kalemi masanın üzerindedir

رأيتُ قلمى كريم فى الدرج : Kerim'in iki kalemini çekmecede gördüm.

Bu son örnekte (قلمى = **kalemey**) kelimesi nasb durumundadır ve aslı (قلمَين = **iki kalem**)dir. Muzaf olduğu için (ن) harfi atılmıştır.

Tamlamadaki ikinci kelime **(muzafun ileyh)** zamir olabilir.

قلماك : senin iki kalemin مجلتاه : onun iki dergisi

اخذت قلميك من حقيبتك : Çantandan iki kalemini aldım

ضعْ المثلَ امامَ عَيْنَيْك : Örneği gözünün önüne koy!

Tamlamadaki zamir konuşan kişiye ait (ى) zamiri ise bu zamir şeddeli okunur.

قلمى **(kalemeyye)** : iki kalemim كتابىَّ : iki kitabım

عينىَّ **(ayneyye)** : iki gözüm مجلَتىَّ : iki dergim

5- Arapça'da tekrardan kaçınmak için cümlenin yükünü taşıyan kelimeye sonra gelen ifâdeler bir bağlaçla bağlanır. Bu bağlaç (اَوْ **= yahut**), (اَمْ **= yoksa**), (وَ **= ve**) olabilir.

يلزم ان تكون عالمًا عظيمًا (او) تاجرًا ناجحًا او صانعًا ماهرًا

Ya büyük bir âlim ya kazanan bir tüccar ya da usta sanatkâr olmalısın **(olman gerekir).**

Bu cümledeki her (او) bir (يَلزم ان تكون) ifâdesinin yerini almış ve tekrarı önlemiştir. Aşağıdaki cümle de böyledir.

يجب ان يكون للشاب مثل اعلى عظيم

(و) ثقة بنفسه

(و) ابتسامه للحياة

"Gencin, büyük, yüce bir örneği ve kendine güveni ve hayata sevgisi olmalıdır..."

Türkçe'ye çevirirken en son **(ve)** kullanılır öncekilerin yerine virgül konur. Yukarıdaki cümleyi buna göre düzeltiniz.

6- Cümlede anlamı kuvvetlendirmek için (كِلاَ – كُلّ اَجْمَع، نفس) kelimeleri kullanılır. Bunlara "te'kit" denir.

te'kitsiz: احب الحرف Sanatları severim.

te'kitli: أحِب الحرف كلها Sanatların hepsini severim.

يلزم ان يعمل المواطنون Vatandaşların çalışması lâzımdır.

يلزم ان يعمل المواطنون اجمعون Vatandaşların toptan çalışması gerekir.

Ayrıca te'kitli kelime veya cümle tekrarıyla da yapılır.

يضربون عليًا، يضربون عليًّا! Ali'yi dövüyorlar... Ali'yi dövüyorlar...

نعم كتبت كتبت! Evet yazdım... yazdım...

7- (ما....ه)....dığı anlamına gelir. Aradaki boşlukta mutlaka bir fiil kullanılır.

ماكَسَبَه kazandığı

اشتريتُ مارأيتُه Gördüğümü satın aldım.

هو يأكل ماأخذه O, aldığını yiyor.

الناس يقيسون نجاح الشخص بماكسبه من المال

İnsanlar şahsın başarısını kazandığı malla ölçerler.

kalıptaki (ه) bazen atılabilir.

هل فعلت ماقلت لك Sana söylediğimi yaptın mı?

لك ماكسبت اليوم Bugün kazandığın senindir.

من المؤسف ان نرى المرأيقول ماسمعتْ اُذُنه

Kişinin kulağının duyduğunu söylemesini görmemiz üzücüdür.

Olumsuz fiille de yapılır:

لم تقولون مالاتفعلون؟ Yapmadığınız **(şey)**i niçin söylersiniz.

ALIŞTIRMALAR

1- Aşağıdaki sıfatların müenneslerini karşılarına yazınız.

١- اكبر: ..... ٤- احمر: ..... ٧- احسن: .....

٢- اسود: ..... ٥- اصفر: ..... ٨- افضل: .....

٣- اعظم: ..... ٦- اصغر: ..... ٩- اجمع: .....

2- Aşağıdaki tamlamalarda muzaf olan kelimeleri müsenna yapınız.

١- جريدة احمد ٢- دراجة كريم

٣- قرأت جريدة احمد ٤- أكلتُ تفاح كريم

٥- اين كتابى؟ ٦- وضعت قلمى على الرف

3- Boş bırakılan yerlere (نفسه، وحده، وحدها، كلها) den uygun gelenleri koyunuz.

١- احب أن أزورالمساجد ..... ٢- اكل كريم الطعام

٣- فتح السيد احمد الباب..... ٤- اكلت تفاح كريم....

٥- ذهبت السيدة زينب الى البقالة.....

٦- سافرتُ الى استانبول وزرتُ المتاحف.....

4- Aşağıdaki cümlelerde boş bırakılan yerlere (ام – او – و) bağlaçlarından uygun geleni koyunuz.

١- هل تحب السمك ..... الدجاج؟

٢- اذادخلت المطعم تأكل اللحم.... السمك.... الارز.... الدجاج.

٣- اعطى الله لك العقل .... الصحة .... المال .... القوة.

٤- هل كنتَ فى البيت امس .... ذهبت الى السوق.

مطالعات

المطالعة الواحدة:

مساعدة

ذات يوم كان طاهر عائدًا مع والده من السوق. كان الوقت مساءً. شاهد طاهر من نافذة السيارة رجلاً عجوزًا. كان الرجل يحمل فوق رأسه حقيبة كبيرة وكان يمشى ببطء.

طاهر: - هل ترى ذالك الرجل المسكين ياوالدى؟

الوالد: نعم سيسقط من التعب.

طاهر: - الرجل يحتاج الى المساعدة اليس كذالك؟

الوالد: - حقًا، يجب ان نساعده وقدقال النبى (صعلم) «الله فى عون العبد مادام العبد فى عون اخيه.»

اوقف الوالد السيارة بالقرب من الرجل العجوز ففتح طاهر باب السيارة ونزل ثم وقف امام الرجل وقال له:

- يا جدى ارجو ان تركب سيارتنا معنا، سنأخذك الى المكان الذى تريده.

ابتسم الرجل. اخذ طاهر حقيبته ووضعها فى السيارة وذهبوا الى المكان الذى يريده الرجل.

شكر الرجل الولدو والده. كان الرجل يبتسم وكان طاهر مسرورًا

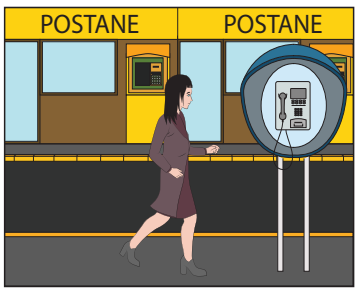
المطالعة الثانية:

ذكاء الطفلة

فريدة بنت صغيرة.

هى تلميذة فى المدرسة الابتدائية. فى يومٍ من الايام كانت قادمة من المدرسة.

شاهدت حريقًا كبيرًا فى مصنع قُرْبَ الطريق. فكّرت فريدة سريعةً سَتَلْتَهِم النار المصنع كله!



اسرعت الى مكان التليفون واتصلت برجال الاطفاء واخبرتْهم بمكان الحريق. بعد خمس دقائق وصلت سيارات الاطفاء ومعها سيارة الاسعاف وسيارة الشرطة استطاع رجال الاطفاء القضاء على النار سريعًا.

صاحب المصنع: - شكرًا يابنتى! لقد اخبرت بالحريق فى الوقت المناسب وبذالك انقذت المصنع من الحريق وانقذت العمال من الموت.

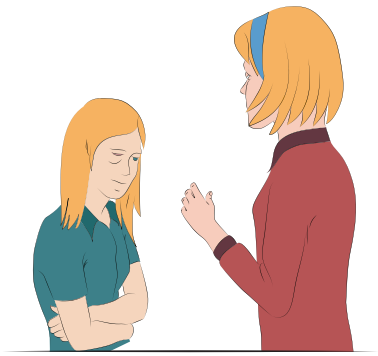
فريدة: - آدّيت وجيبتى الانسانية.

صاحب المصنع: - انتِ تَسْتَحِقين جائزةً كبيرةً

ثم قدم لها ساعة جديدة حقيبة للمدرسة لبست فريدة الساعة فى يدها ووضعت كتبها فى الحقيبة ثم انطلقت الى منزلها سعيدةً

المطالعة الثالثة: عند الطبيب

(زينب رجعت من المدرسة متأخرةً)



الأم: – زينب؟! لماذا تأخرتِ؟ الساعة الآن الثالثة ظهرًا. اين كنت؟!

زينب: – مَعذرةً ياأمى، لقد كنت فى المستشفى.

الأم: – ماذا؟! المستشفى؟! ماذاهناك؟!

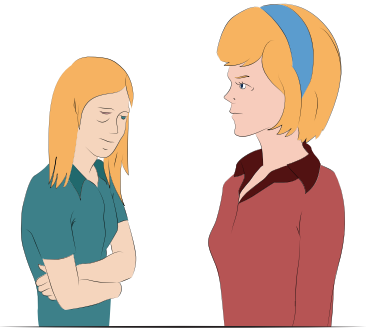
زينب: – كنت ألعب كرة السَّلَّة مع زميلاتى وقد اصابتنى الكرة فى عينى فاخذونى الى المستشفى بسيارة المدرسة.

الأم: – وكيف انتِ الآن؟ ارجو ان تكونين بخير. هل فحصكِ الطبيب؟

زينب؟ – اِطْمَئنّى يا أمى انا بخير و قدفحصنى الطبيب و نصحنى باستعمال النظارة. وطلب منى شراء بعض الادوية من الصيد الية.

الأم: – وهل تشعرين بألم الآن؟

زينب: – الحمدالله لا اشعر بألم ولكن عينى تدمع قليلاً.



الأم: – إسترحى فى غرفتك سأحضرلك الغذاء فورًا.

زينب: – ارجو ان تخبرو الَّذِى بماحدث وأطلبى منه ان يحضر لى نظارة معه.

الأم: – حضر يابنتى! ساخبر والدك فورًا.

AÇIKLAMALAR

1- Yeni Kelimeler:

tamam kızım حاضر يابنتى gözlük **(nezzâre)** نظّارة

dönücü, dönen **(âiden)** عائدًا

yaşlı, ihtiyar **(acûz)** عجوز

muhtaç olmak **(ihtiyâc)** إحتاج – يحتاج – احتياج

yardım **(avn)** عون

devam ettiği sürece **(mâdâme)** مادام

dedeciğim ياجدى dede **(cedd, c: ecdâd)** جد ج: اجداد

dilemek, ummak, ümit etmek **(ricâ')** رجاء رجاء

gelen, gelici **(kâdimen)** قادمًا güldü اِبْتَسَمَ

yangın **(harîk)** حريق geliyordu كان قادمًا

yakmak, yutmak **(iltihâm)** إتهم – يلتهم – التهام

söndürme **(el-itfâ')** الاطفاء

süratle yürümek اسرع – يسرع – اسراع

bağlantı kurmak اتصل – يتصل – اتصال

ambulans **(seyyaretül is'âf)** سيارة لاسعاف

hükmetmek **(el kedâ')** القضاء

kurtarmak **(ink'az)** انقذ – ينقذ – انقاذ

insani görev وجيبة الانسانية görev **(vecibe)** وجيبة

özür dilerim **(mâzireten)** معذرةً mükâfat **(câize)** جائزة

için rahat etsin **(itme innî)** اِطمئنى

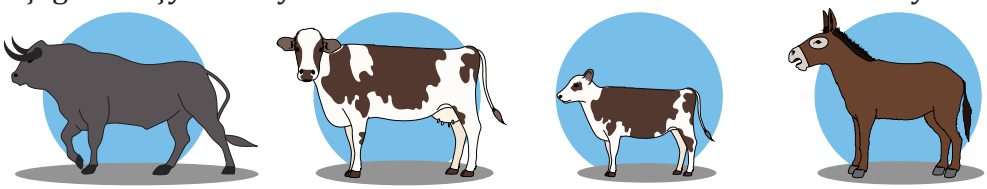
hak kazanmak استحقَّ – يَسْتَحِقُّ – استحقاق

derhal, hemen **(fevren)** فورًا

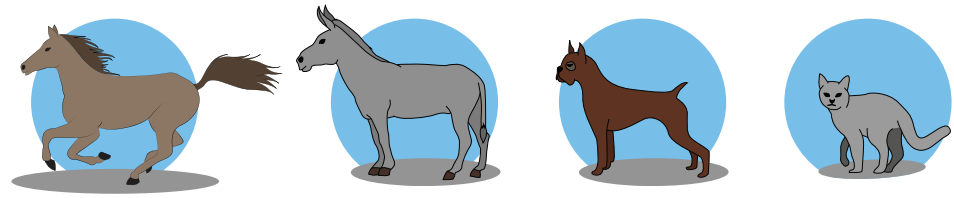
2- Parçaları önce verilen yeni kelimelerin yardımıyla okumaya çalışın. Sonra da kitabın sonundaki tercümelerinden çalışmanızı kontrol ediniz. Parçaları iyice anladıktan sonra sesli olarak birkaç defa tekrarlayınız.

Eşya ve Hayvan İsimleri

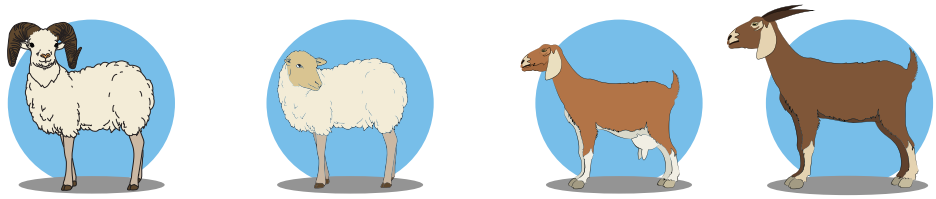
Aşağıdaki eşya ve hayvanların resimlerine bakarak isimlerini ezberleyiniz.



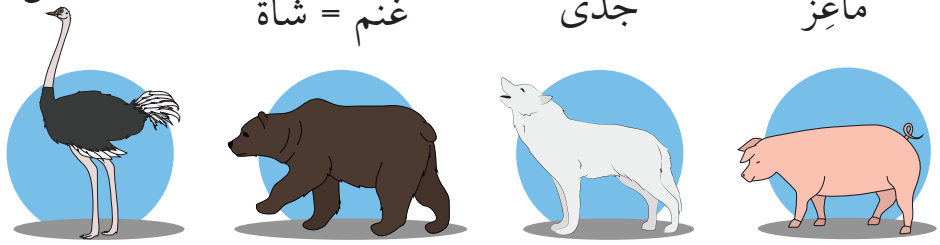
حمار — عِجْل — بقر= ثور — بقرة



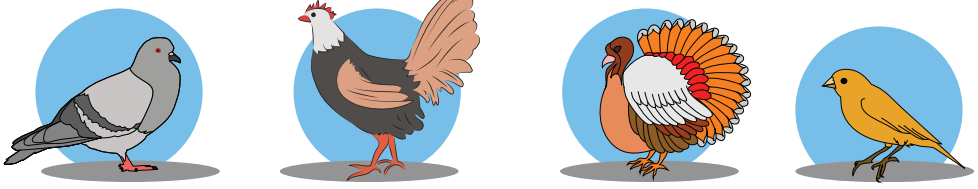
قط = هرة — كلب — بَغْل — فرس = حصان



ماعِزْ — جَدْيٌ — غنم = شاة — حَمَل

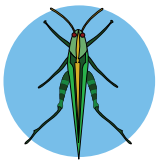


خنزير — ذئب — دب — نَعَامَة



عُصْفُور — دجاج = هندى — دجاج — حمامة

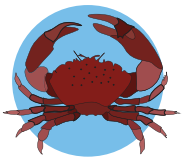
سمك



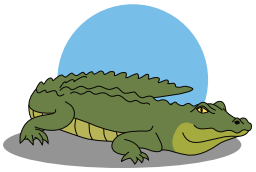
جَرادة

نَمْلَة

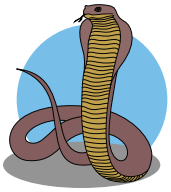
بَعُوضَة



سَرَطان

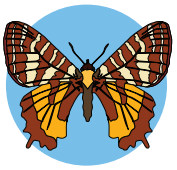


تمساح

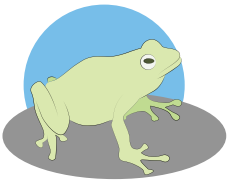


حَيّة

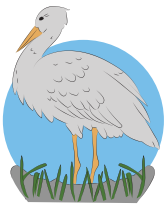
عقرب



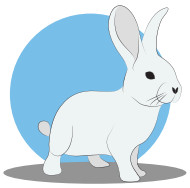
ضَبّ



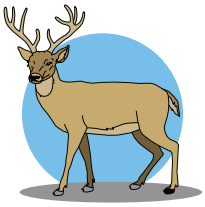
ضِفْضَعة



لقلق

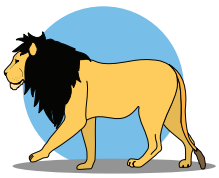


ارنب



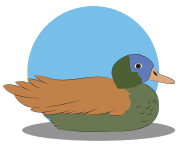
يحمور

نَمِرْ



اسد

سنجاب

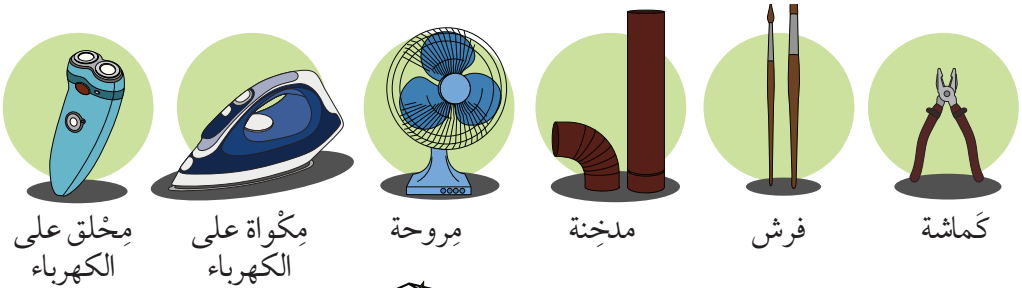


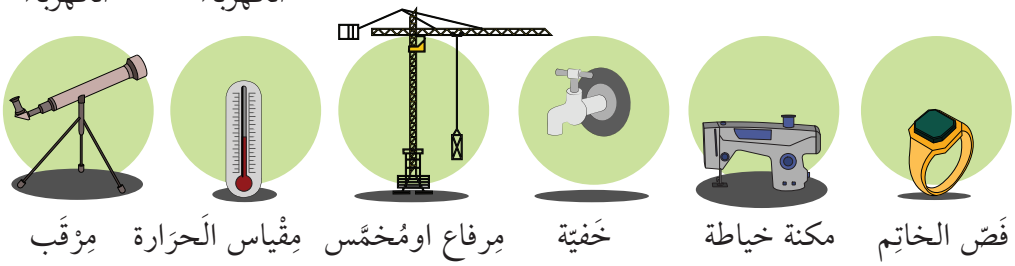
بطة

اَوَّزَةٌ

ذبابة

نَحلة


كَماشة
فرش
مدخِنة
مِروحة
مِكْواة على الكهرباء
مِحْلق على الكهرباء

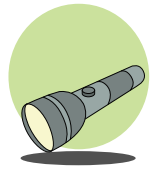

فَصّ الخاتِم
مكنة خياطة
خَفيّة
مِرفاع اومُخمَّس
مِقْياس الحَرارة
مِرْقَب

مِنْضَحَة
صندوق
مُكبّر الصَّوْت
مِذياع
كوب
طَبْل

مِقْلى
فَأْس
مِنْجَل
قَصّعَة
مِخصَد

رِكْوَة
عَدَسة
ساعة يد
بِرميل
تِرمُس
ساعة

آلة تصوير
رفش
مكنسة
تَنْجرة
علبة
شاقول



سراج

شَمْعَة

عَجلة رُكَّاب

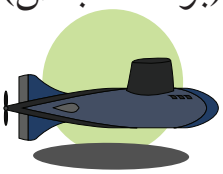
سفينة

سيارة رُكَّاب
(بوسطة، باص)

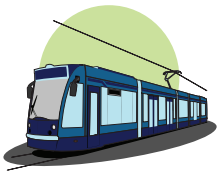
قاطرة

مجدَ لَة الطُّرُقِ

سيَّارة كهربائية



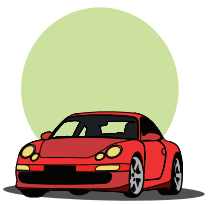
غَوّاصة



قاطرة كهربائية

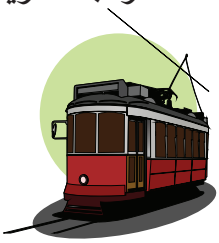
درّاجة نارية

مغسلة كهربائية



سيَّارة سَبَّاقة

سيَّارة صهْريج



قاطرة كهربائية

خيمة

بوصلة

مِتْر

هاون

سلَّة

قمع

قلم الحِبر

لِواء

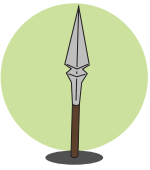
عَلَمْ

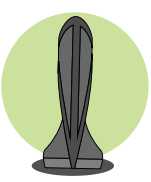
حِنْطَه

قَدّاحَة

دَبّابَه

مِقَصّ


حَرْبَه

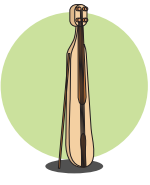

قَذِيفة

سيف وغَمْده

عَمامَة

جُبّة

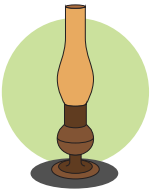
سكّين


كَمَنْجَة

قَدّوم

خَنْجَر

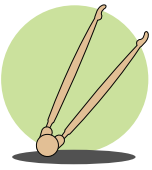
دَبّوس انكليزى


قنديل

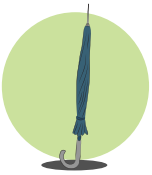
كوب

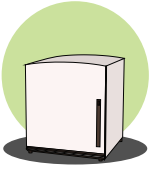
هَليكوبتر

قذيفة يَدَوِيّة


مِلْقَط

عود

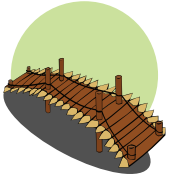

مِظَلّة

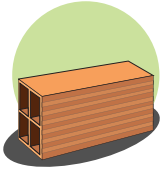

بَرّاد

مِقوَل

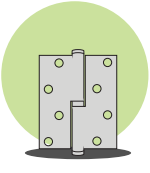
طَنْبور

هِلال

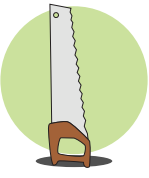

جِسْر


قَرميدة

مَلْطاط


مُفَصَّلة

عَجَلَة


مِنْشار

Misal Fiilin Çekimi:

Mazi		(durdu)	
جمع	مثنى	مفرد	
وَقَفُوا	وَقَفَا	وَقَفَ	3. şahıs
وَقَفْنَ	وَقَفَتَا	وَقَفَتْ	
وَقَفْتُمْ	وَقَفْتُمَا	وَقَفْتَ	2. şahıs
وَقَفْتُنَّ	وَقَفْتُمَا	وَقَفْتِ	
وَقَفْنَا	وَقَفْنَا	وَقَفْتُ	1. şahıs

Müzari		(duruyor)	
يَقِفُونَ	يَقِفَانِ	يَقِفُ	3. şahıs
يَقِفْنَ	تَقِفَانِ	تَقِفُ	
تَقِفُونَ	تَقِفَانِ	تَقِفُ	2. şahıs
تَقِفْنَ	تَقِفَانِ	تَقِفِينَ	
نَقِفُ	نَقِفُ	اَقِفُ	1. şahıs

Emir		(dur)	
قِفُوا	قِفَا	قِفْ	2. şahıs
قِفْنَ	قِفَا	قِفِى	

Ecvef Fiilin Çekimi:

Mazi		(durdu)	
جمع	مثنى	مفرد	
بَاعُوا	بَاعَا	بَاعَ	3. şahıs
بِعْنَ	بَاعَتَا	بَاعَتْ	
بِعْتُمْ	بِعْتُمَا	بِعْتَ	2. şahıs
بِعْتُنَّ	بِعْتُمَا	بِعْتِ	
بِعْنَا	بِعْنَا	بِعْتُ	1. şahıs

Müzari		(satıyor)	
يَبِيعُونَ	يَبِيعَانِ	يَبِيعُ	3. şahıs
يَبِعْنَ	تَبِيعَانِ	تَبِيعُ	
تَبِيعُونَ	تَبِيعَانِ	تَبِيعُ	2. şahıs
تَبِعْنَ	تَبِيعَانِ	تَبِيعِينَ	
نبيع	نبيع	اَبِيعُ	1. şahıs

Emir		(sat)	
بِيعُوا	بِيعَا	بِعْ	2. şahıs
بِعْنَ	بِيعَا	بيعِى	

Muzaf Fiilin Çekimi:

Mazi		(uğradı-geçti)	
جمع	مثنى	مفرد	
مَرُّوا	مَرَّا	مَرَّ	3. şahıs
مَرَرْنَ	مَرَّتَا	مَرَّتْ	
مَرَرْتُمْ	مَرَرْتُمَا	مَرَرْتَ	2. şahıs
مَرَرْتُنَّ	مَرَرْتُمَا	مَرَرْتِ	
مَرَرْنَا	مَرَرْنَا	مَرَرْتُ	1. şahıs

Müzari		(uğruyor-geçiyor)	
يَمُرُّونَ	يَمُرَّانِ	يَمُرُّ	3. şahıs
يمرُرْنَ	تَمُرَّانِ	تَمُرُّ	
تَمُرُّونَ	تَمُرَّانِ	تَمُرُّ	2. şahıs
تَمْرُرْنَ	تَمُرَّانِ	تَمُرّينَ	
نَمُرُّ	نَمُرُّ	اَمُرُّ	1. şahıs

Emir		(uğra-geç)	
مُرُّوا	مُرَّا	مُرَّ	2. şahıs
اُمْرُرْنَ	مُرّا	مُرّى	

Mehmuz Fiilin Çekimi:

Mazi		(okudu)	
جمع	مثنى	مفرد	
قَرَؤُ	قَرَأَا	قَرَأَ	3. şahıs
قَرَأْنَ	قَرَئَتَا	قَرَاَتْ	
قَرَأْتُمْ	قَرَأْتُمَا	قَرَأْتَ	2. şahıs
قَرَأْتُنَّ	قَرَأْتُمَا	قَرَأْتِ	
قَرَأْنَا	قَرَأْنَا	قَرَأْتُ	1. şahıs

Müzari		(okuyor)	
يَقْرَؤُنَ	يَقْرَآنِ	يَقْرَأُ	3. şahıs
يَقْرَأْنَ	تَقْرَآنِ	تَقْرَأُ	
تَقْرَؤُونَ	تَقْرَآنِ	تَقْرَأُ	2. şahıs
تَقْرَأْنَ	تَقْرَآنِ	تَقْرَئِينَ	
نَقْرَأُ	نَقْرَأُ	اقْرَأُ	1. şahıs

Emir		(oku)	
اِقْرَؤُا	اِقرَآا	اِقْرَأ	2. şahıs
اِقْرَأْنَ	اِقْرَآا	اِقْرَئ	

Nakıs Fiilin Çekimi:

Mazi		(attı)	
جمع	مثنى	مفرد	
رَمَوْا	رَمَيَا	رَمى	3. şahıs
رَمَيْنَ	رَمَتَا	رَمَتْ	
رَمَيْتُمْ	رَمَيْتُمَا	رَمَيْتَ	2. şahıs
رَمَيْتُنَّ	رَمَيْتُمَا	رَمَيْتِ	
رَمَيْنَا	رَمَيْنَا	رَمَيْتُ	1. şahıs

Müzari		(atıyor)	
يَرْمُونَ	يَرْمِيَانِ	يَرْمِي	3. şahıs
يَرْمِينَ	تَرْمِيَانِ	تَرْمِي	
تَرْمُونَ	تَرْمِيَانِ	تَرْمِي	2. şahıs
تَرْمِينَ	تَرْمِيَانِ	تَرْمِينَ	
نَرْمِي	نَرْمِي	اَرْمِي	1. şahıs

Emir		(at)	
اِرْمُوا	اِرْمِيَا	اِرْمِ	2. şahıs
اِرْمِينَ	اِرْمِيَا	اِرْمِي	

الامتحان

Sınav

İmtihan sorularını bir yerden faydalanmaksızın cevaplandırarak bilginizi ölçünüz. Doğru cevaplar arkadadır.

Puantaj: 40x25= 100'dür.

A- Aşağıdaki Türkçe cümleleri Arapça'ya çeviriniz.

1- İlmi seviyorum.. Çünkü ilim rütbelerin en yükseğidir.
2- Vapurdaki misafirler Araptırlar.
3- O **(kadın)** sabahtan akşama kadar devamlı hastahanede olur.
4- Evladım şu bıçağı al, çantana koy.
5- Ben sana sinemaya gitmeyeceksin demedim mi?
6- Kale bekçisi meşhur bir oyuncudur.
7- İnsanlardan çoğu vakitlerinin kıymetini bilirler.
8- Fakat bugün çok yağmur yağdı.
9- Evet çalışmayı ve helal kazancı severim.
10- Adam başı üstünde büyük bir çanta taşıyordu.

B- Aşağıdaki Arapça cümleleri Türkçe'ye tercüme ediniz...

١- ماذا تَدْرُسُ فى الكُلية؟ ادرُس اللغة العربية.

٢- هذه الغرفة اصغر من غرف اخرى.

٣- اذهب الى المستشفى اَحْيانا لزيارة المرضى.

٤- قم، ضع كتبك على الرف ونم لأنك تعبان.

٥- تكلمت مع الدكتور فهمى فى إدارة المجتمع.

٦- اين كنت بعد الظهر امس؟

٧- لقد تأسرت كثيرًا بخبر وفات عمكم.

٨- انا تاجروافضل التجارة على غيرها.

٩- الله فى عون العبد مادام العبد فى عون اخيه.

C- Aşağıdaki karışık verilen kelimeleri düzgün cümle yapınız:

١- عند - باب - كان - البيت - نصف - قبل - واقفا - ساعة.
٢- فى الساعة - هو - التاسعة - مساء - نام.
٣- والساء - يجلسون - الرجال - الاشجار - تحت.
٤- فى الشرفة - هما - اللذان - يجلسان - الولدان - الكتاب - يقرأآن.
٥- فى الباخرة - المسافرون - هم - الذين - عربيون.
٦- يستعمل - هل - البنَّاء - تعرف - ماذا - فى البناء.
٧- صدقاتنا - الى الابد - ستستمرّ - ان شاء الله.
٨- فى المساء - فى البيت - هو - الان - سيكون - فى الدكان.
٩- مهندسًا - هو - لما - سيصبح - يكتب.
١٠- كانت - قبل - الاولاد - فى الحديقة - موجود - ساعة - نصف.

D- Cümlelerdeki boşluklara (دائمًا - الذين - او - التى - الذى - احيانًا - ابدًا - ما - ام) edatlarından uygun geleni koyunuz:

١- نحن نقوم كل صباح فى الساعة السادسة .....
٢- انا لا أشرب الخمر ..... لأن الله تعالى حرَّمه.
٣- أذهب فى عطلة اسبوعية الى شاطئ البحر ..... الحديقة العامة.
٤- هل تحب الشاى ..... القهوة.
٥- من اخذ الزهور ..... كانت فلى المنضدة؟
٦- قرأتُ الكتاب ..... اعطانى المدرس امس.
٧- هو ليس مريضًا ولكن يذهب الى المستشفى ..... لزيارة المرضى.
٨- ام كريم اشترت ..... رأته فى السوق.
٩- ان تردان تكون عالمًا فاكتب ..... سمعتَه من العلم.
١٠- هل رايت المسافرين ..... يقفون امام المطعم.

Alıştırmaların Çözümü

Sh: 17-2

١- الطالب هو من يطلب العلم.

٢- المسافر هو من يسافر من بلدة الى بلدة اخرى.

٣- الجالس هو من يجلس على مكان.

Sh: 18-2

٤- السائق هو من يسوق السيارة.

٥- العارف هو من يعرف المسائل.

٦- البائع هو من يبيع الاشياء.

٧- المشترى هو من يشترى شيئًا من الاشياء.

٨- القاتل هومن قتل النفس.

٩- الساكن هو من يسكن فى مكان.

١٠- الطالبة هى من يطلب العلم.

Sh: 18-3

١- مدرس ٢- ساكن ٣- سائق ٤- مشترى

٥- مسافر ٦- متكلم ٧- طالب ٨- مدرسة

٩- قاتل ١٠- نائم

Sh: 18-4

١- السوق مزدحم بالناس ٢- الملعب مزدحم بالأطفال

٣- الشارع مزدحم بالسيارات ٤- الشارع خال من السيارات

٥- المطار مزدحم بالطائرات ٦- المطار خال من الطائرات

٧- الحديقة مزدحمة بالأولاد ٨- الحديقة خال من الاولاد

٩- الطريق خال من السيارات ١٠- الطريق مزدحم بالناس

Sh: 27

Kerim akşam istirahat etti. O şu anda dersini yazmakta acele ediyor. O yazıda kalem ve mürekkep kullanıyor.

Ben çamaşır yıkamakta acele ettim. Şimdi istirahat ediyorum ve günlük gazetemi okuyorum. Kamile Hanım ise uzun müddet istirahat etti. Şimdi o aceleyle çalışıyor.

– Ne yapıyorsun?
– Ben ev çiziyorum.
– O, çekiç, mala, usmu kullanır.
– Sen kalem kullanıyorsun!?
– Görmez misin ben usta değilim. Ben mühendisim.
– Evin temizliğinde ne kullanıyorsun?
– Süpürge kullanıyorum.
– Ben modern elektrikli süpürge kullanıyorum.
– Ve ben elektrikli süpürge kullanmayı severim.

Sh: 28

Ferit babasından 2 saat sonra Riyad'dan gelecek olan arkadaşını karşılamak için istasyona gitmek için izin istedi. Babası ona dedi ki:

– Evladım çabuk ol! Geleceği vakit yaklaştı.
– Haklısın, çabuk olmam gerek, çünkü yürüyerek gideceğim.
– Ev ile istasyon arasındaki bu uzun mesafeyi yürüyerek gidebilecek misin?
– Babacığım ben sporu severim. Yürümek çok yararlı bir spordur.

Bu karşılaşmaktan dolayı gerçekten memnunum. Üstelik arkadaşımla birlikte uçaktan inen bir gazeteci ile tanıştım ve onunla arkadaş oldum. İnşaallah arkadaşlığımız ebediyyete kadar devam eder.

– Kaldıramıyoruz.
– Vinç kullanmamız gerekiyor.

Sh: 29

١- الذى - ٢- الذى - ٣- التى ٤- اللذان ٥- اللتان ٦- الذين
٧- التى ٨- اللاتى ٩- اللاتى ١٠- التى

١- البناء يستعمل الملطاط والمطرقة فى لأنْشآات.
٢- الطباخ يستعمل القدر فى طبخ الطعام.
٣- التلميذ يستعمل القلم فى درسه.

٤- العامل يستعمل الرفش فى الانشاآت.
٥- السكرتير يستعمل آلالة الكاتبة فى الكتابة.
٦- البقال يستعمل الميزان فى البيع.
٧- الجزار يستعمل السكين فى قطع اللحم.
٨- الحلاق يستعمل ماكينة حلاقة فى الحلق.

Sh: 30

Cuhadan Hikâye

Misafiri çok geldiğinden Cuha komşusundan emanet olarak tencere istedi. Onu aldı ve bir gün kullandı. Bir gün sonra bu tencerenin içerisine küçük bir tencere koyarak komşusuna geri verdi: Komşusu tencerenin içinde ikinci bir tencereyi görünce Cuhadan sordu:

– Sana bir tencere verdim. Bu ikincisi nedir? Cuha dedi:

– Efendim tencereniz doğurdu. Adam bu iki tencereyi alarak evine girdi.

Birkaç gün sonra Cuha yine komşusunun kapısını çalarak ikinci defa yine emanet tencere istedi. Aldı ve günlerce kullandı. Fakat komşusuna geri götürmedi. Adam günlerce bekledi Cuha tencereyi getirmedi. Kalktı ve ona gitti. Tenceresini istedi. Cuha ona dedi:

– Üzgünüm, tenceren öldü efendim. Adam bu sefer hayret ederek dedi:

– Ey Hoca tencere hiç ölür mü? Hoca cevap verdi:

– Evet, evet, hangi şey doğarsa o ölür.

Sh: 39

– Lütfen, bu kaça?

– Ben satıcı değil müşteriyim.

– Afedersiniz.

Numara yanlış = النمرة غلط

– Alo!

– Doktor Hayri ile konuşabilir miyim?

– Lütfen sesini yükselt, iyi işitemiyorum.

– Doktor muayenehanede mi?

– Hayır!

– Ne zaman orada olur.

– Hangi doktoru istiyorsun.

– Doktor Hayri'yi, öğleden sonra saat 3'te orada olurum.
– Fakat burası Doktor Hayri'nin muayenehanesi değil. Hangi rakamı aradınız?
– 68 54 39
– Maalesef numara yanlış. Burası 68 54 93

Sh: 40-2

١– طالبة ٢– سائقا ٣– عاملا ٤– سائقا
٥– عالمةً ٦– مهندسين ٧– موجود ٨– موجودون

Sh: 40-3

١– دائمًا ٢– احيانًا ٣– ابدًا ٤– دائمًا ٥– احيانًا
٦– دائما ٧– احيانا ٨– احيانا ٩– احيانا ١٠– ابدا

Sh: 55-3

١– اجلس وكل.
٢– استعجل واذهب الى المدرسة قبل الساعة التاسعة.
٣– انتظر وانى سأجيئو.
٤– انتظرينى فى الموقف.
٥– ارسل هذه البريد بالطائرة.
٦– لاتلعبوا على الطريق.
٧– انظر هذه الشاة مااجملها.
٨– خذ هذ الثمن واشتر من السوق كيلو لحم.
٩– امش هينا لأنى لااقدران مشى سريعًا.
١٠– خذى هذا الكتاب دعى على الرف.
١١– اقفل الدرج، اعط مفتاحه.
١٢– لا تقفل الباب وادخل السيارة فى الجراج.

Sh: 70-1

مسؤل، مسرور، محكوم، مفهوم، مذكور، مكتوب، مربوط

Sh: 70-2

السيد احمد مشغول فى مكتبه.
التدخين ممنوع فى الصف.
القط مقتول فى المطبخ.
الثلاجتان مصنوعتان فى تركيا.
السيدة زينب مشغولة فى الحديقة.
هذه الغسالة مصنوعة فى مصر.

Sh: 70-2

السيد حمدى يشرب القهوة الان.
السيد حمدى لم يشرب الشاى بعد الأكل.
السيد حمدى شرب اللبن فى الصباح.
السيد حمدى لن يشرب العصير قبل عشر دقائق.

Sh: 71-3

١- جدارالحديقة مصبوغة باللون الاخضر.
٢- الثلاجة التى فى الدكان مصنوعة فى تركيا.
٣- اليوم انامسرور.
٤- السيد حمدى لم يشرب الشاى صباحًا.
٥- لن ادخن لان التدخين ممنوع.
٦- السيد احمد لم يجئ لانه مشغول فى مكتبه.
٧- ذهبت الى الحديقة ولكن لم ار احدافيها.
٨- لن تذهب الدكان غدًا. اليس كذالك؟
٩- قبل الظهر ذهبنا الى المتحف لكن المتحف كان مغلقا.
١٠- العمال لن يعملوا فى يوم السبت.

Sh: 81-1

١- وجد القاتل فى محطة حديدية.
٢- شرب اللبن الذى كان فى الكوب.
٣- صبغ الجدار باللون الاصفر.
٤- اكلت التفاحة اللتى كانت فى السلة.
٥ - لبس المعطف الجديد.

Sh: 81-1

٦- وضع الطبق على المنضدة.
٧- قطع الشجرة التى كانت فى ساحل النهر.
٨- فتح باب الصف.
٩- قطع اللحم بالسكين وطبخ.
١٠- شرب الماء البارد بزجاجة كبيرة من الثلاجة.

Sh: 81-2

١- كسر الزجاجة النافذة فى يوم الجمعة.
٢- متى فتح نافذة القاعة.
٣- هل اكل الطعام الذى فى الثلاجة.
٤- متى صبغ هذا الجدار.
٥- كسر فنجان احمد راشد.
٦- شرب اللبن فى الصباح.
٧- وجد القاتل فى الاسبوع القادم.
٨- امس وجد المفتاح فى الطريق.
٩- غلق باب المصعد.
١٠- لِمَ فتح درج كريم.

Sh: 94-1

١- المريض لم يأكل شيئًا حتى الآن.
٢- هذه العمارة من عماراة الجامعة.
٣- المدرس يحب التلاميذ كما يحب اولاده.
٤- اشترى السيد احمد بيتًا كالقصر.
٥- كان احد من الطلاب يقف من موقف التاكسى.

Sh: 94-1

٦- كثير من الناس يعرفون قيمة وقتهم.
٧- أنا اقرأ جريدة يومية كل يوم حتى اعلاناتها.
٨- كثير من الناس يظنون ان الوقت عدو كَأَعْدائهم.

Sh: 94-2

١- المريض لم يأكل شيئًا حتى الآن.
٢- اعطى المدرس التلميذ فلسًا كى يشترى المجلة.
٣- ارقد على هذا السرير لكى افحصك.
٤- اما تكتب درسك واماتذهب الى السوق.
٥- كثير من علماء الجامعة يسكون حول الجامعة.
٦- كريم يقرأ الجريدة اليومية حتى اعلاناتها.

Sh: 95-3

١- وجد	وُجِدَ (bulundu)	يوجد (bulunur)
٢- اخرج	أُخْرِجَ (çıkarıldı)	يُخْرِجُ (çıkarılır)
٣- اكل	أُكِلَ (yenildi)	يُؤكَلُ (yenilir)
٤- شرب	شُرِبَ (içildi)	يُشْرَبُ (içilir)
٥- خصص	خُصِّصَ (tahsis olundu)	يُخَصَّصُ (tahsis olunur)
٦- انزل	أُنْزِلَ (indirildi)	يُنْزَلُ (indirilir)

٧- وضع	وُضِعَ (konuldu)	يُوضَعُ (konulur)
٨- صلى	صُلِّيَ (kılındı)	يُصَلّى (kılınır)
٩- فتح	فُتِحَ (açıldı)	يُفْتَحُ (açılır)
١٠- غَسَل	غُسِلَ (yıkandı)	يُغْسَلُ (yıkanır)

Sh: 95-4

١- هل اعجبك حوضى كريم؟
٢- نعم، ولكن مااعجبتنى الاسمك.
٣- امس انتظرتك فى الحديقة حتى الساعة الخامسة.
٤- اما تذهب الى المدرسة واماتعمل فى المصنع.
٥- اعطيت لك فلسا كى تشترى الكتاب.
٦- ان قليلا من الزمن يخصص كل يوم لشيئ معين فقد يغير مجرى الحياة.
٧- يجب ان نصرف اوقات الفراغ لغاية كما عملنا فى العمل لغاية.
٨- كريم يشعل الشمعة.
٩- كثير من الناس يقتلون او قاتهم كأن الوقت عدو من اعدائهم.
١٠- ماذا تحب فى العطلة الا سبوعية. شارع نجاتى بك.
١١- الاستاذ يحب التلاميذ كما يحب اولاده.
١٢- هل تعرف اشتريت بيتا كالقصر.

Sh: 104-7

İş mektubu
Petrol Arıtma Şirketi Müdürlüğüne
Kuveyt

Ben İstanbul'da Kimya Fakültesi'nden mezun bir mühendisim. 2.5 yıl boya fabrikasında çalıştım. Sizin şirketinizde çalışmak için görev almak istiyorum. Kabul şartlarınız ve maaş nedir? Sizden ilgi ve cevap bekliyorum.

Selam ve hürmetlerimle...
Adım: Mustafa Çelik
Yaşım: 26

Adresim:
شارع نجاتى بك ٢٣/٨
صحيفة / انقرة

Sh: 105

Bir adam bir gün yurtdışında çalışan çocuğundan bir mektup aldı. Okuma bilmiyordu.

Cuha'ya gitti ve okuması için mektubu ona verdi. Cuha mektupta yazılı kelimelere baktı, yabancı idiler. Onlardan bir şey anlamadı ve onu sahibine geri verdi.

Adam dedi:

– Ya, Hoca niçin okumadınız?

Cuha dedi:

– Yabancı dilde yapılmış, ben yabancı dil bilmiyorum.

Adam kızarak dedi:

– Nasıl bilmezsin, kafanda kocaman sarık var.

Cuha bu söze kızdı ve başındaki sarığı çıkararak adamın başına koydu ve şöyle dedi:

– Öyleyse sen oku!

Sh: 115-1

١- كبرى ٢- سوداء ٣- عظمى ٤- حمراء
٥- صغرى ٦- صغراء ٧- حسنى ٨- فضلى ٩- جمعاء

Sh: 115-2

١- جريدتا احمد ٢- دراجتا كريم ٣- قرأت جريدتَىْ احمد
٤- اكلت تفاحتىْ كريم ٥- اين كَتَابىَّ ٦- وضعت قَلَمىَّ على الرّفّ

Sh: 115-3

١- كلها ٢- وحده ٣- نفسه ٤- وحدها ٥- وحدها ٦- كلها

Sh: 115-4

١- او الدجاج ٢- والسمك والارز والدجاج ٣- والصحة والمال والقوة ٤- ام ذهبت الى السوق؟

ÇALIŞMALAR

Yardımlaşma

Bir gün Tahir babasıyla beraber çarşıdan dönüyordu. Vakit akşamdı. Tahir arabanın penceresinden yaşlı bir adam gördü. Adam başının üstünde büyük bir çanta taşıyor ve yavaşça yürüyordu.

Tahir: – Babacığım şu zavallı adamı görüyor musun?

Baba: – Evet, yorgunluktan düşecek.

Tahir: – Adamın yardıma ihtiyacı var değil mi?

Baba: – Doğru. Ona yardım etmemiz gerekir. Peygamber (s.a.v.) "Kul, kardeşinin yardımında olduğu sürece Allah o kulun yardımındadır" buyurdu.

Baba, yaşlı adamın yakınında arabayı durdurdu. Tahir arabanın kapısını açtı ve indi. Sonra adamın önünde durdu ve ona dedi ki:

– Dedeciğim bizimle arabamıza binmeni rica ediyorum. Seni istediğin yere götürürüz. Adam güldü. Tahir çantasını aldı, arabaya koydu, adamın istediği yere gittiler. Adam babaya ve çocuğa teşekkür etti.

Küçüğün Zekâsı

Feride küçük bir kızdır. O ilkokulda öğrencidir. Günlerden bir gün okuldan dönüyordu. Yolun yakınındaki fabrikada büyük bir yangın gördü. Feride süratle düşündü: Ateş fabrikanın hepsini saracak. Telefon kulübesine koştu ve itfaiyecilerle bağlantı kurdu. Yangın yerini onlara haber verdi. Beş dakika sonra itfaiye arabaları ve beraberinde bir ambulans ve bir polis arabası geldi. İtfaiyeciler çabucak yangını kontrol altına almayı başardılar.

Fabrika sahibi: – Teşekkürler kızım. Yangını uygun zamanda haber verdin ve böylece fabrikayı yanmaktan işçileri de ölmekten kurtardın.

Feride: – İnsanlık görevimi yerine getirdim.

Fabrika sahibi: – Sen büyük bir mükâfatı hakkettin.

Sonra ona yeni bir saat ve bir okul çantası takdim etti. Feride saati koluna taktı kitaplarını da çantaya koydu sonra mutlu olarak evine gitti.

Doktorda
(Zeynep Okuldan Geç Döndü)

Anne: – Zeynep niçin geciktin? Saat şu anda öğle üzeri üç. Neredeydin?

Zeynep: – Özür dilerim anne hastahanede idim.

Anne: – Ne? Hastahane mi? Ne işin vardı orada?

Zeynep: – Arkadaşlarımla basketbol oynuyordum. Top sekti, gözüme çarptı. Beni okulun arabasıyla hastahaneye götürdüler.

Anne: – Şimdi nasılsın? Umarım iyisin. Doktor seni muayene etti mi?

Zeynep: – Gönlünü rahat tut anne iyiyim. Doktor beni muayene etti ve gözlük kullanmamı öğütledi. Eczaneden bazı ilaçları almamı istedi.

Anne: – Şimdi acı duyuyor musun?

Zeynep: – Şükrolsun acı duymuyorum fakat gözüm biraz yaşarıyor.

Anne: – Odanda istirahat et sana hemen yiyecek hazırlayayım.

Zeynep: – Olayı babama haber vermemi ve bana beraberinde gözlük getirmesini istemeni rica ediyorum.

Anne: – Tamam kızım hemen babana haber vereceğim.

الامتحان

İmtihan Cevapları

-A-

١- احب العلم، لان العلم اعلى الرتب.
٢- المسافرون الّذين فى الباخرة هم عربيون.
٣- هى تكون فى المستشفى دائما من الصباح الى المساء.
٤- خذ يا ولدى هذا السكين دعه فى حقيبتك.
٥- الم اقل لك لن تذهب الى السينما.
٦- حارس المرمى لاعب مشهور.
٧- كثير من الناس يعرفون قيمة وقتهم.
٨- ولكن اليوم سقط المطر كثيرًا.
٩- نعم، احب العمل والكسب الحلال.
١٠- كان الرجل يحمل فوق رأسه حقيبة كبيرة.

-B-

1- Fakültede ne okuyorsun? Arapça öğreniyorum.
2- Bu oda diğer odadan küçüktür.
3- Hastaları ziyaret için bazen hastahaneye giderim.
4- Kalk, kitabını rafa koy ve uyu. Çünkü sen yorgunsun.
5- Çalışmak için petrol şirketine girecek misin?
6- Toplum idaresi konusunda Doktor Fehmi ile konuştum.
7- Dün öğleden sonra neredeydin?
8- Amcanızın ölüm haberine çok üzüldüm.
9- Ben tacirim ticareti diğerlerine tercih ederim.
10- Allah kulunun yardımcısıdır. Kul, kardeşinin yardımında oldukça.

-C-

١- كان واقفا عند باب البيت قتل نصف ساعة.
٢- هو نام فى الساعة التاسعة مساء.
٣- الرجال والنساء يجلسون تحت الاشجار.
٤- الولدان الذان يجلسان فى الشرفة هما يقرأ آن الكتاب.
٥- المسافرون الذين فى الباخرة هم عربيون.
٦- هل تعرف، ماذا يستعمل البنَّاء فى البناء.
٧- ستستمر صدقاتنا الى الابدانشاء الله.
٨- هو فى الدكان الآن سيكون فى البيت فى المساء.
٩- هو سيصبح مهندسًا لما يكبر.
١٠- كانت الاولاد موجود فى الحديقة نصف ساعة.

-D-

١- دائمًا ٢- ابدًا ٣- ام ٤- او ٥- التى ٦- الذى
٧- احيانا ٨- ما ٩- ما ١٠- الذين

Sözlük

ا

baba.....اب
asla.....ابد
dilerim.....اتمنى
tamamladık.....اتممنى
enteresan şeyler getirmek.....اتيان بالعجائب
mobilya, ev eşyası.....الاثاث
cevap vermek.....اجاب - اجابة
çalışmak, gayret etmek.....اجتهد - اجتهاد
ücret.....اجرة
kardeş.....اخ ج: اخوة اخوان
gerek duymak..احتاج - يحتاج - احتياج
diğer, başka.....آخر
diğer başka **(müennes)**.....اخرى
ahlak.....اخلاق
üzmek.....اخزن - اخزان
edebiyat.....اداب
yönetim.....ادارة
dinlenmek.....استرح - استراحة
emanet istemek.....استعار
izin istedi.....استأذن
acele etmek.....استعجل - استعجال
teslim olmak.....استلم - استلام
geri istemek.....استرجع - استرجاع
sürekli, aralıksız.....استمر - استمرار

aile.....اسرة
ayakkabı tamircisi.....اسكافى
çimento.....اسمنت
işaret etmek.....اشارة - اشارة
meşgul olmak.....اشتغل - اشتغال
isabet etmek.....اصاب - اصابة
değişerek bir şey olmak.....اصبح - اصباحا
tamir etmek, düzeltmek.....اصلح - اصلاحا
söndürmek.....اطفأ - يطفئ - اطفاء
önem vermek.....اعتبر - اعتبار
bekâr.....اعزب
hoşuma gitti.....اعجبنى
en yüksek.....اعلى
kapı kilitlemek.....اقفل - اقفال
ki o **(dişi)**.....التى
katılmak.....التحق
ki o.....الذى
yapıştırmak.....الصق - الصاق
kişi.....المرأ
kadın.....المرأة
anne.....اُمّ
emretti.....امر
hangi şey.....اى شيئ
aynı şekilde.....ايضا

ب

gece yatmak ..... بات – بيت
başlamak ..... بدأ – بدأ
karşılık ..... بدل
değiştirmek ..... بدّل – تبديل
telgraf ..... برقية
cadde boyunca ..... بطول الشارع
istemek ..... بغى – بغية
balkon ..... بلكون
tek başına ..... بمفرده
gönül hoşluğuyla ..... بنفس رضية
bina, inşaat ..... بناء
inşaat ustası ..... بَنَّاءُ

ت

kayıt ..... تسجيل
selamlar ..... تحيات
takriben ..... تقريبا
tarih ..... تاريخ
evlenmek ..... تزوج
yorulmak ..... تعب – تعب
başsağlığı dilemek ..... تعزية
öğretimle ilgili ..... تعليمية
üzülmek ..... تأثر – تأثر
gel ..... تعال
yorgun ..... تعبان
yüce ..... تعالى
yardımlaşmak ..... تعاون
bitti ..... تم – تمام
mezun oldu ..... تخرج
termometre ..... ترمومتر
danışmak ..... تشاور – تشاور
dilekler ..... تمنيات
temizlemek ..... تنظيف
gücü yetmek ..... تستطيع
başarı ..... توفيق

ج

uğraşmak, gayret ..... جهد
toptan ..... جمعاء
üniversite ..... جامعة
cahil ..... جاهل
duvar ..... جدار
topladı ..... جمع
asker ..... جندى
havalandırma cihazı ..... جهاز التكييف
halk, kalabalık ..... جمهور
gol ..... جول
Hazret ..... جناب
alın ..... جبهة
trafik polisi ..... جندى المرور
cihaz ..... جهاز ج: اجهزة

ح

haram ..... حرام
helal ..... حلال
otobüs ..... حافلة
demir ..... حديد
yeni, modern ..... حديث
medeniyyet ..... حضارة
mürekkep ..... حبر
hüküm verdi ..... حكم

zanaat, meslek ..... حرفة ج: حرف
mahzun oldu ..... حزن
trafik ..... حركة المرور
havale ..... حوالة
haram ..... حرم
bekçi, koruyucu ..... حارس
kaleci ..... حارس المرمى
sağlam çözüm ..... حل الصحيح
korumak ..... حافظ – يحافظ – محافظة
...ye kadar ..... حاتى
şimdiye kadar ..... حتى الآن
el koymak ..... حجز يحجز حجز

خ

alçakgönüllü ..... خضع – خضوع
bozulmak, kırılmak ..... خرب – خراب
korktu ..... خاف – يخاف
yaratıcı ..... خالق
nişanlı ..... خاطب
dolar, dolap ..... خزانة
harç karıcı makine ..... خلاطة
hava yolları ..... الخطوط الجوية
kara yolları ..... الخطوط البرية
deniz yolları ..... الخطوط البحرية
yazı çizgi ..... خط
içki ..... خمر
domuz ..... خنزير
elbise dolabı ..... خزينة ثياب
hayırlı ..... خير

د

ders verdi ..... دَرّس
yol gösterdi ..... دلّ
sigara içmek ..... دخّن – تدخين
çaldı ..... دق – يدق
onu bırak ..... دعه
dolar ..... دولار
ciddi, şerefli ..... دائب

ذ

andı ..... ذكر

ر

derece, mertebe ..... رتبة ج: رتب
yolculuk, göç ..... رحلة
şahane ..... رائع
bağladı ..... ربط
yol kenarı ..... رصيف
rızk ..... رزق ج: ارزاق
kürek ..... رفش
uyuklama, kestirme ..... رقد – رقود

ز

arkadaş ..... زميل
zaman, vakit ..... زمن

س

saha, oyun alanı ..... ساحة
sordu ..... سأل
sual ..... سأل

ص

çarpışmak ..... صادم – مصادمة
arkadaş ..... صديق
boyadı ..... صبغ
sağlık ..... صحيه
gazeteci ..... صحافى
baş ağrısı ..... صداع
harcamak ..... صرف – صرف
yukarı çıkmak ..... صعد – صُعود
yaptı ..... صنع

ض

köy ..... ضع
yolunu şaşırdı ..... ضلّ
kurbağa ..... ضفدع
ışık ..... ضوء ج: اضواء
misafir ..... ضيف ج: ضيوف

ط

kat ..... طابق
öğrenci ..... طالب
batakhâne ..... طَرْقَة
çocuk ..... طفل ج: اطفال
aramak, istemek ..... طلب ُطلب
tıp ..... طب

ظ

an ..... ظرف ج: ظروف
ortaya çıkmak ..... ظهر ج: ظهور

bir evde oturan, kalan ..... ساكن
gitmek, seyretmek ..... سار – سِير
sebep ..... سبب ج: اسباب
sebep olmak ..... سبّب – يسبب – تسبيب
sevindi ..... سرّ
hızlı, süratli ..... سريع
diş ..... سن ج: اسنان
sepet ..... سلة
mutlu ..... سعيد
mutluluk ..... سعادة
baş üstüne ..... سمعا وطاعة
merdiven ..... سُلّم
eşit ..... سواء

ش

genç ..... شاب ج: شباب
kamyon ..... شاحنة
görmek ..... شاهد – مشاهدة
trafik polisi ..... شرطى المرور
balkon ..... شرفة
tezahürat yapmak ..... شجع َشجع
meşgul oldu ..... شغل
kişi ..... شخص ج: اشخاص
yakmak, parlamak ..... شعل ُشعل
daire ..... شقة
şüphelendi ..... شك
mum ..... شمعة
aylık ..... شهرية
yapıp dikmek ..... شيد – يشيد – تشييد

ع

عارف ..... bilici, bilen
عاقل ..... akıllı
عالج – يعالج – معالجة ..... tedavi etmek
عالَم ..... dünya
عالِم ..... **(âlim)** bilgin
عالى ..... yüksek
عجيب ..... acaip
عديد ..... çok sayıda
عدو ..... düşman
عدم ..... yokluk
عرض ج: اعراض ..... mal, varlık
عرف – عِرفان ..... bilmek
عرق ..... ter
عضو ..... üye
علبة ..... paket
على الاقدام ..... yaya
عليك نفسك ..... sen kendine bak
عملنا باستمرار ..... devamlı çalıştık
عملية ..... işçilik
عيد ..... bayram
العيد السعيد ..... Ramazan bayramı
عيد الاضحى ..... Kurban bayramı

غ

غاية ..... gâye
غس – غِرسا ..... dikmek
غرض ج: اغراض ..... gâye, maksat
غلّف – تغليف ..... ambalaj yapmak
غنى ..... zenginlik
غنى النفس ..... gönül zenginliği

ف

فاز – فُوز ..... kazanmak
فراغ ..... işi bitirmek
فريضة ..... görev
فريق لكرة القدم ..... futbol takımı
فضلاً ..... üstelik
فائدة ..... fayda, yarar
فسخ – فَسخ ..... anlaşmayı bozmak
فورسية ..... binicilik
فهم ..... anladı
فيلم ..... kilim
فى هذه الحالة ..... bu durumda
فلاح ..... çiftçi
فراغ ..... boş

ق

قاس – قِياس ..... ölçmek
قاعة ..... salon
قتل ..... öldürdü
قدم ج: اقدام ..... ayak
قدّوم ..... keser
قرب – قُربا ..... yakın olmak
قرر – قرارات ..... karar
قسم ج: اقسام ..... kısım, bölüm
قضى – قِضاء ..... yerine getirmek
قط ..... aslâ
قلب – قلب ..... kalp
قلب ج: قلوب ..... çevirmek
قم ..... kalk

غيّر – تغير ..... değiştirmek

kıymet, değer ..... قيمة

ك

sanki ..... كأن
yaşlanmak, büyümek ..... كبر ـَ كبّر
voleybol ..... كرة الطائرة
futbol ..... كرة القدم
basketbol ..... كرة السلة
kazanç ..... كسب – ـِ كسب
fakülte ..... كلية
edebiyat fakültesi ..... كلية الآداب
gibi ..... كما
bildiğim gibi ..... كما تعرف
nasıl buldun ..... كيف وجدت
kimya ..... كيميا

ل

gerek yok ..... لاحاجة
lâzım ..... لازم
düğüncü ..... لاعب
devam ediyor ..... لايزال
mezar ..... لحد
...ması için ..... لكى
değilim ..... لَسْتُ
niçin ..... لِمَ
eğer olsaydım ..... لو كنتُ
kamyon ..... لورى

م

durumu nedir ..... مايال
girişti ..... مارس

yaya ..... ماشيا
sahip ..... مالك
evli ..... متزوج
memur ..... مأمور
müsabaka ..... مبارات
erkenci olmak ..... مبكرًا
seven ..... محب
toplum ..... مجموع
üzüntülü ..... محزون
toplum ..... مجتمع
samimi ..... مخلص
muharrir ..... محرر
devam eden ..... مداوم
uzattı ..... مدّ
şehir ..... مدينة
bir kere ..... مرة
tuvalet ..... مرحاض ج: مراحيض
beceri ..... مهارة
inşaat vinci ..... مرفاع
rahmetli ..... مرحوم
kale ..... مرمى
kalabalık ..... مزدحم
radyo ..... مزياع
mesele, sorun ..... مسألة ج: مسائل
sevindi ..... مسرور
seyirci ..... مشاهد
sıkıntı, problem ..... مشكل ج: مشاكل
meşgul ..... مشغول
meşakkat ..... مشقة
şüpheli ..... مشكوك
boyalı ..... مصبوغ
ihtiyaç ..... مصلحة ج: مصالح

lamba ..... مصباح ج: مصابيح
banka ..... مصرف
çekiç ..... مصنوع
çekiç ..... مطرقة
pazar ..... معرض
bilinen ..... معلوم
mide ..... معدة
muayyen ..... معين
kazma ..... مغول
kavşak ..... مفرق
kahvehane ..... مقهى ج: مقاهى
mekân yer ..... مكان
vantilatör ..... مكيف
mala ..... ملطاط
oyun alanı ..... ملعب
koridor ..... مَمَرّ
bağışlamak ..... منح – منحًا
uygun ..... مناسبة
yüzünden ..... من اجل
üzücüdür ..... من المؤمن
ev ..... منزل
yasakladı ..... منع
yasak ..... ممنوع
varlıklar ..... موجودات
görevli ..... موظف
vatandaş ..... مواطن
konferans ..... مؤتمر
üzücü ..... مؤسفة
beşik ..... مهد
mühendis ..... مهندس
iş, meslek ..... مهنة ج: مِهَنْ
mil ..... ميل ج: اميال

ن

bitki ..... نبت ج: نبات
marangoz ..... نجار
başarmak ..... نجح – نَجح
nebi, peygamber ..... نبى
kulüp ..... نادى ج: نوادى
ışımak, parlamak ..... نار – نَوْرًا
kadınlar ..... نساء
uyu ..... نامى

و

baba ..... والد
anne ..... والدة
bulmak ..... وجد – وجود
ölçmek, tartmak ..... وزن – وزن
ölüm ..... وفاة
var olmak ..... وجود
medeniyyet gerekleri ..... وسائل الحضارة
kullanmak ..... هنأ – يهنؤ – تهنئة
mühim, önemli ..... هامّة
geometri ..... هندسة

ى

ne şanslısın ..... يابختاك
görmez misin ..... ياترى
uğraşır, çalışır ..... يحاول
tahsis edilir ..... يحصّص
anlaşma yapmak ..... يقيم العقد
tamam, haklısın ..... يامن له الحق